DOMETIC

INSTRUCCIONES DE USO

Productos de conveniencia Dometic para vehículos de recreo Fendt







Neveras

Cocinas

Fuentes de alimentación conmutables

Ventanas

Detector de incendios

ES

FENDT CARAVAN

Indicaciones generales

1 Explicación de los símbolos 12

2 Aviso legal 13

3 Eliminación 13

4 Garantía 14

Neveras de absorción

Indicaciones de seguridad 16
1 Seguridad general 16
2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento 18
3 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con corriente continua 20
4 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con corriente alterna 21
5 Medidas de seguridad en funcionamiento con gas 21

Nevera de absorción RMD 10.5T, 10.5 XT

1 Accesorios 23

2 Uso adecuado 23

3 Descripción técnica 24
3.1 Elementos de mando y de indicación 24

4 Uso de la nevera 26
4.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo 26
4.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas 26
4.3 Funcionamiento a alta temperatura ambiente 27
4.4 Encendido de la nevera 27
4.5 Apagar la nevera 27
4.6 Funcionamiento de la nevera 28
4.7 Modo de parada de repostaje 29
4.8 Funcionamiento autónomo con gas (opcional) 29
4.9 Funcionamiento del ventilador (opcional) 30
4.10 Ajuste de la potencia de refrigeración 30
4.11 Uso de la puerta de la nevera/compartimento para congelados 31

4.12 Notas acerca del almacenamiento de alimentos 32
4.13 Colocación de los estantes 33
4.14 Descongelación de la nevera 35
4.15 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno 37
4.16 Baterías opcionales 38

5 Resolución de problemas 39
5.1 Mensajes de fallos y señales acústicas 40

6 Limpieza y cuidado 45
6.1 Limpieza del quemador de gas 46
6.2 Mantenimiento 48

7 Gestión de residuos 48

8 Datos técnicos 49

Nevera de absorción RML10.4, 10.4S, 10.4T

1 Accesorios 51

2 Uso adecuado 51

3 Descripción técnica 52
3.1 Elementos de mando y de indicación 52

4 Uso de la nevera 54
4.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo 55
4.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas 55
4.3 Encendido de la nevera 57
4.4 Apagar la nevera 57
4.5 Funcionamiento de la nevera (RML10.4T) 58
4.6 Funcionamiento de la nevera (RML10.4 y RML10.4S) 59
4.7 Modo de parada de repostaje 59
4.8 Funcionamiento autónomo con gas (opcional) 60
4.9 Funcionamiento del ventilador (opcional) 61
4.10 Ajuste de la potencia de refrigeración 61
4.11 Uso de la puerta de la nevera/compartimento para congelados (RML10.4 y RML10.4T) 61
4.12 Uso de la puerta de la nevera (RML10.4S) 62
4.13 Notas acerca del almacenamiento de alimentos 64
4.14 Colocación de los estantes 66
4.15 Extracción del compartimento para congelados 69

4.16 Descongelación de la nevera 69
4.17 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno 71

5 Resolución de problemas 72
5.1 Mensajes de fallos y señales acústicas 73

6 Limpieza y cuidado 79
6.1 Limpieza del quemador de gas 80
6.2 Mantenimiento 82

7 Gestión de residuos 82

8 Datos técnicos 83

Nevera de absorción RMS10.5XT

1 Accesorios 85

2 Uso previsto 86

3 Descripción técnica 86
3.1 Elementos de mando y de indicación 87

4 Uso de la nevera 88
4.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo 89
4.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas 89
4.3 Encendido de la nevera 89
4.4 Apagar la nevera 90
4.5 Funcionamiento de la nevera 90
4.6 Modo de parada de repostaje 91
4.7 Modo autónomo con gas (opcional) 92
4.8 Ajuste de la potencia de refrigeración 92
4.9 Funcionamiento del ventilador (opcional) 93
4.10 Uso de la puerta de la nevera 93
4.11 Notas acerca del almacenamiento de alimentos 94
4.12 Colocación de los estantes 95
4.13 Extracción del compartimento para congelados 96
4.14 Descongelación de la nevera 96
4.15 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno 98
4.16 Baterías opcionales 99

5 Resolución de problemas 100
5.1 Mensajes de fallos y señales acústicas 101

6 Limpieza y cuidado 106
6.1 Limpieza del quemador de gas 106
6.2 Mantenimiento 108

7 Gestión de residuos 108

8 Datos técnicos 109

Neveras de compresor

1 Indicaciones de seguridad 112
1.1 Seguridad general 112
1.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento 114

Nevera de compresor RCL 10.4 ET

1 Uso previsto 117

2 Descripción técnica 118
2.1 Elementos de mando y de indicación 118

3 Funcionamiento de la nevera 120
3.1 Antes del primer uso 120
3.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos 120
3.3 Ahorro de energía 120
3.4 Funcionamiento de la nevera 121
3.5 Uso de la puerta de la nevera 123
3.6 Uso de la base VG Fresh 124
3.7 Colocación de los estantes 125
3.8 Extracción del compartimento para congelados 127
3.9 Descongelación de la nevera 128
3.10 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno . . . 129

4 Resolución de problemas 130
4.1 Indicación de error y advertencia 131
4.2 Solución de problemas en la puerta de la nevera 133

5 Limpieza y cuidado 134

6 Gestión de residuos 135

7 Datos técnicos 136

Neveras de compresor RCD10,5XT, RCD10,5XET

1 Uso previsto 137

2 Descripción técnica 137
2.1 Elementos de mando y de indicación 137

3 Funcionamiento de la nevera 139
3.1 Antes del primer uso 139
3.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos 139
3.3 Ahorro de energía 140
3.4 Funcionamiento de la nevera 141
3.5 Uso de la puerta de la nevera 143
3.6 Uso de la base VG Fresh 145
3.7 Colocación de los estantes 146

4 Almacenamiento de la nevera 147

5 Resolución de problemas 148
5.1 Indicación de error y advertencia 149

6 Limpieza y cuidado 151
6.1 Descongelación de la nevera 151

7 Gestión de residuos 153

8 Datos técnicos 154

Combinación de placa de cocina CVC1700G

1 Indicaciones de seguridad 157
1.1 Notas preliminares 158
1.2 Seguridad general 158
1.3 Precauciones de seguridad al manipular gas licuado 159
1.4 Uso seguro del aparato 160

2 Volumen de entrega 162

3 Accesorios 163

4 Uso previsto 163

5 Descripción técnica 164
5.1 Panel de control 164
5.2 Función 164

6 Uso del aparato 165
6.1 Encender el aparato 165
6.2 Apagar el aparato 168
6.3 Sustitución de la bombona de gas 168

7 Limpieza y mantenimiento 168
7.1 Limpieza del aparato 168
7.2 Revisión anual de seguridad 169
7.3 Sustitución de las boquillas 170

8 Datos técnicos 172

Convertidor

1 Indicaciones de seguridad 174
1.1 Seguridad general 174
1.2 Uso seguro del aparato 175
1.3 Precauciones de seguridad durante la manipulación de las baterías de vehículo 176

Fuente conmutada SMP 301-02, -03, -07, -11

1 Volumen de entrega 179

2 Accesorios 179

3 Uso adecuado 179

4 Descripción técnica 180
4.1 Conexiones y pantalla 181

5 Uso de la fuente conmutada 185
5.1 Uso de la protección de sobretensión (opcional) 186
5.2 Sustitución de los fusibles enchufables 186

6 Mantenimiento y limpieza de la fuente conmutada 189

7 Resolución de problemas 189

8 Datos técnicos 191

Cargador de baterías SMP 439-09

1 Volumen de entrega 193

2 Uso adecuado 193

3 Descripción técnica 193
3.1 Conexiones y elementos de mando 194
3.2 LED de estado 195

4 Utilización del aparato 196
4.1 Funcionamiento como carga de batería 196
4.2 Selección del tipo de batería 197

5 Limpieza y cuidado 198

6 Resolución de problemas 199

7 Datos técnicos 200
7.1 Datos técnicos generales 200
7.2 Datos de entrada 201
7.3 Datos de salida 201
7.4 Mecanismos de protección 202

Ventana abatible C 8

1 Indicaciones de seguridad 205

2 Uso de la ventana abatible 205
2.1 Apertura de la ventana abatible 205
2.2 Cierre de la ventana abatible 206
2.3 Ajustar la ventilación continua 207

3 Cuidado y limpieza de la ventana abatible 208

Estor para encastrar 3000

1 Uso del estor 209
1.1 Cierre del estor 209
1.2 Apertura del estor 209

2 Limpieza y cuidado 210

Claraboya Mini Heki FL

1 Indicaciones de seguridad 211

2 Uso de Mini Heki FL 212
2.1 Apertura y cierre de Mini Heki FL 212
2.2 Apertura y cierre de la persiana 214

3 Solución de problemas 215

4 Limpieza y cuidado 215

Midi Heki FL/ Claraboya

1 Indicaciones de seguridad 217

2 Uso de la claraboya 218
2.1 Apertura de la claraboya 218
2.2 Cerrar la claraboya 219

3 Apertura y cierre de los estores 219

4 Resolución de problemas 220

5 Limpieza y cuidado 220

Estor DB 3/ajuste cómodo

1 Uso del estor enrollable DB3 221
1.1 Cierre del estor 221
1.2 Apertura del estor 222

2 Uso del estor de ajuste cómodo 222
2.1 Uso del estor de ajuste cómodo 222
2.2 Apertura del estor de ajuste fácil 223

3 Limpieza y cuidado 223

Detector de incendios FA 25

1 Indicaciones de seguridad 227

2 Uso adecuado 228

3 Descripción técnica 228

4 Uso de la alarma de humo 229
4.1 Sustitución de la batería 229
4.2 Prueba del detector de incendios 231

5 Qué hacer si se activa la alarma 232

6 Limpieza y mantenimiento 233

7 Eliminación 233

8 Datos técnicos 234

Indicaciones generales

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Aviso legal

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

3 Eliminación



➤ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

➤ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

4 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

DOMETIC

REFRIGERATION 10 SERIES





Neveras de absorción

RMD 10.5T, RMD 10.5XT

RML 10.4T

RMS 10.5 XT

Indicaciones de seguridad

1 Seguridad general

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

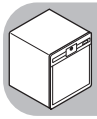
- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.
  En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  – Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
  – Ventile bien el recinto.
  – Apague la nevera.

Para neveras con refrigerante R600a:

- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.



- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y luminarias que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.
- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.

Riesgo para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento infantil

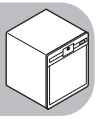
- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
  - Desmonte los cajones.
  - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
  - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.



- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO!
Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la nevera cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- No emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

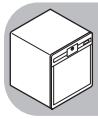
2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

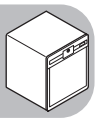
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.

Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de conducir.
- La unidad de refrigeración situada en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase cuando manipule las piezas calientes al retirar las rejillas de ventilación.

¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.



- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.



NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
  - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
  - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
  - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
  - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

3 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con corriente continua



¡AVISO! Peligro de daños

- Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión al sistema de iluminación o si está utilizando un controlador de batería.

4 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con corriente alterna

¡AVISO! Peligro de daños

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Para conectar la nevera a una red de corriente alterna, utilice solamente el cable suministrado.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

5 Medidas de seguridad en funcionamiento con gas

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- **Solo** debe utilizar el aparato a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- No utilice el aparato en el modo de gas:
  - En gasolineras
  - En aparcamientos
  - En transbordadores
  - Mientras conduce
  - Mientras transporta la caravana o la autocaravana con un vehículo tractor o una grúa
- No compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.
- En caso de que detecte olor a gas:
  - Cierre la llave de paso del suministro de gas y la válvula de la bombona.
  - Abra todas las ventanas y salga del habitáculo.
  - No accione interruptores eléctricos.
  - Apague todas las llamas.
  - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.

¡AVISO! Peligro de daños

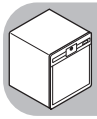
- Utilice solamente gas GLP.



NOTA

- Pueden surgir problemas de encendido a altitudes superiores a 1000 m. En ese caso cambie de fuente de energía.

Nevera de absorción RMD10.5T, 10.5 XT



1 Accesorios

Descripción
Cubierta de invierno LS300 para la rejilla de ventilación
Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT
Paquete de baterías opcional R10-BP para el modo autónomo con gas
Conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm para el modo de funcionamiento autónomo a gas con batería externa de 9 V⎓ (batería externa no incluida)

2 Uso adecuado

La nevera solo es adecuada para:

- Su instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos
- Montaje en armario o nicho de instalación

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias cáusticas o que contengan disolventes
- Congelar comida
- Uso doméstico

El compartimento para congelados es adecuado para guardar alimentos congelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

3 Descripción técnica

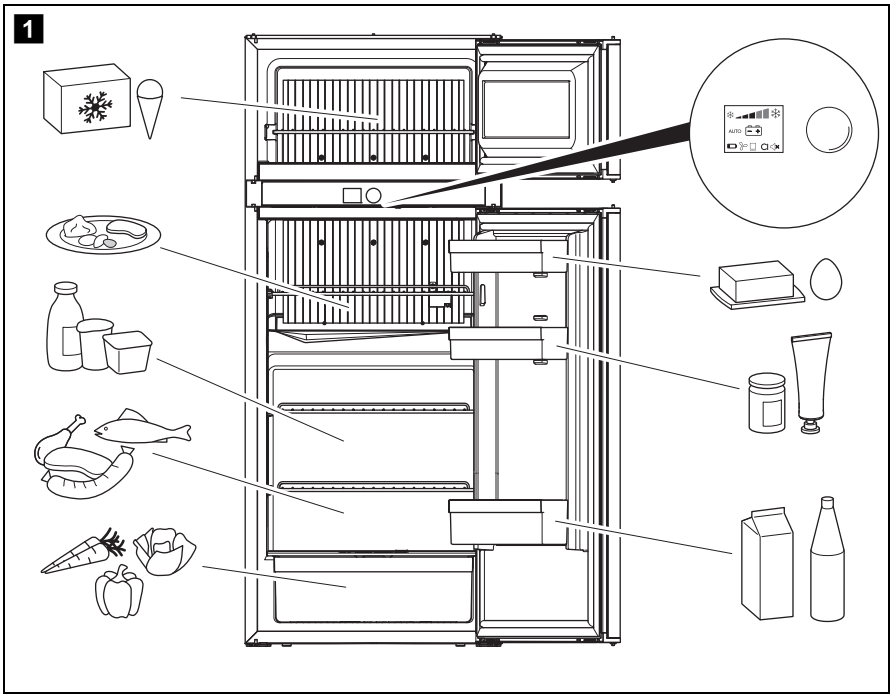
La nevera es una nevera de absorción diseñada para funcionar:

- Conectada a una fuente de alimentación de 12 voltios de corriente continua
- Conectada a una fuente de alimentación de corriente alterna
- Con gas licuado (propano o butano)

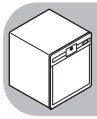
La nevera dispone de un modo de funcionamiento automático que selecciona el tipo de energía conectada más económica. El grupo de la nevera funciona sin ruidos.

3.1 Elementos de mando y de indicación

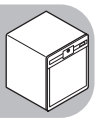
La pantalla TFT presenta los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1**):



Icono	Descripción
	Indicador de nivel de refrigeración
	Funcionamiento con corriente alterna
	Funcionamiento con corriente continua



Icono	Descripción
	Funcionamiento con gas
AUTO	Modo automático: En el modo automático, la nevera selecciona automáticamente el modo de funcionamiento más económico según la siguiente prioridad: • Corriente alterna • Corriente continua • Gas
	Batería: Este símbolo aparece cuando el aparato está en modo de funcionamiento autónomo con gas y se introducen las baterías (opcionales).
	Calefactor del marco: El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.
CI	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	Regulación del brillo de la pantalla TFT Pasados 30 segundos, el brillo de la pantalla se reduce hasta el nivel definido.
	Pitido apagado: • Los mensajes de error y advertencias **no** se indican acústicamente. • Se activa una señal acústica si la puerta se deja abierta durante un período de tiempo prolongado.
	Pitido encendido: Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo se indican acústicamente.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal.



4 Uso de la nevera

NOTA

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p.ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta de la nevera

4.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo

- No guarde alimentos en la nevera durante las primeras 12 horas de funcionamiento.
- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

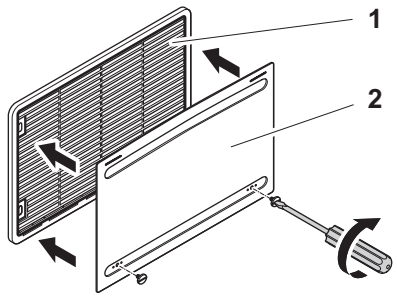
4.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas

¡AVISO! Peligro de daños
En el funcionamiento con corriente alterna y en el de corriente continua, instale **ambas** cubiertas de invierno. En el modo de gas o en el modo automático, instale solamente la cubierta de invierno **inferior**. De esta forma, se evita la acumulación de calor y se garantiza que los gases de escape de la nevera puedan disiparse correctamente.

NOTA
El aire frío puede afectar a la potencia de la unidad de refrigeración. Instale las cubiertas de invierno si se detecta una pérdida de capacidad de refrigeración a temperaturas ambiente bajas.

➤ Coloque las cubiertas de invierno LS300 (opcionales) tal como se muestra (fig. **2**).

2



4.3 Funcionamiento a alta temperatura ambiente

Cuando la temperatura ambiente es elevada y los niveles de humedad del aire son altos, puede aparecer condensación en el marco del compartimento para congelados. El compartimento para congelados cuenta con un calefactor en el marco que reduce la condensación en el compartimento.

El calefactor del marco se enciende de manera continuada con los siguientes modos de funcionamiento:

- Funcionamiento con corriente alterna
- Funcionamiento con corriente continua (cuando el encendido del vehículo está conectado)

En el funcionamiento con gas, el calefactor del marco se puede conectar automáticamente.

4.4 Encendido de la nevera

➤ Pulse el botón de control durante 2 segundos.

✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados por última vez.

4.5 Apagar la nevera

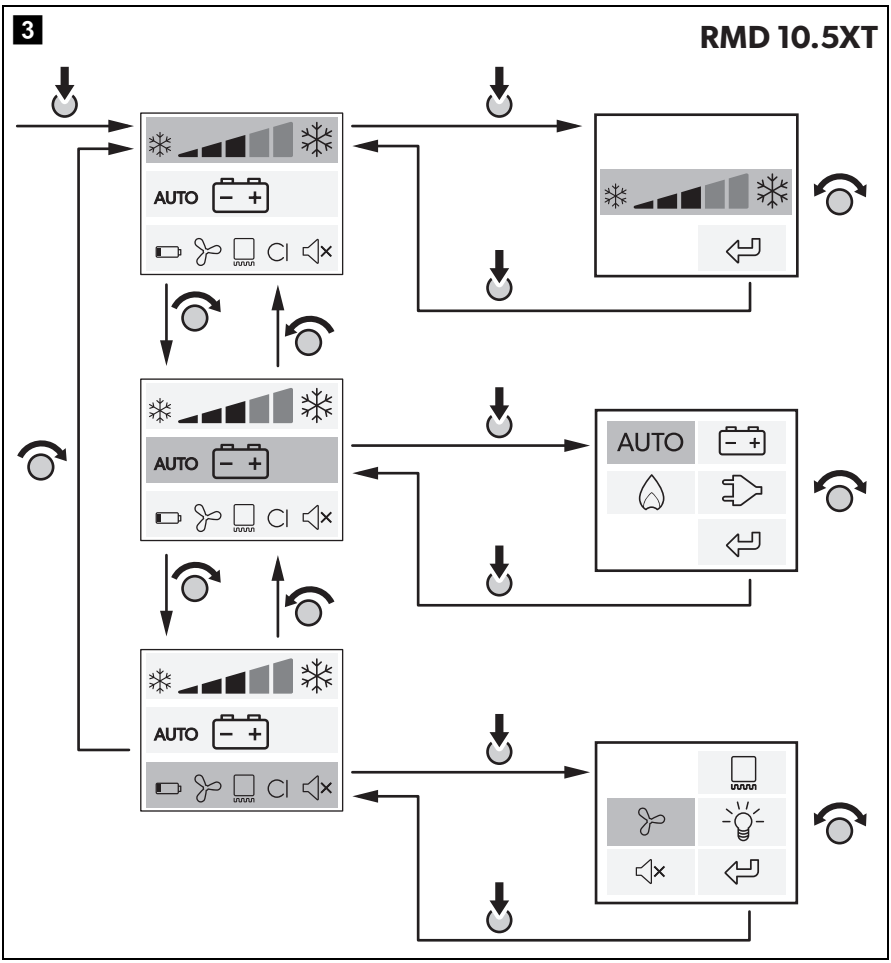
➤ Pulse el botón de control durante 4 segundos.

✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

4.6 Funcionamiento de la nevera

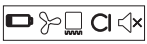
Navegación del menú: fig. 3

➤ Pulse el regulador giratorio para activar la pantalla TFT.



El menú principal se divide en tres franjas:

Menú principal	Menú de detalles
❄ ▂▃▅▆ ❄	Menú de potencia de refrigeración
AUTO − +	Menú de modo de funcionamiento

Menú principal	Menú de detalles
	Menú de ajustes

1. Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
2. Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
3. Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.

4. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
5. Confirme la selección pulsando ⏎.

4.7 Modo de parada de repostaje

¡ADVERTENCIA!
Apague la nevera o seleccione un modo de funcionamiento distinto si la parada de repostaje dura más de 15 minutos.

Si el encendido del vehículo está desconectado, la nevera pasará al modo de parada de repostaje por motivos de seguridad. Con ello se bloquea el funcionamiento a gas durante 15 minutos. Después, la nevera vuelve a pasar automáticamente al modo automático.

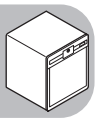
En el modo de parada de repostaje, la pantalla muestra el símbolo ⛽.

4.8 Funcionamiento autónomo con gas (opcional)

¡ADVERTENCIA!
En el modo autónomo con gas, apague la nevera manualmente durante los repostajes.

NOTA
- Cuando no hay conectada una fuente de alimentación de corriente continua o corriente alterna, hay carga en las baterías incluso cuando la nevera está apagada.
- Retire las baterías si la nevera no está en uso (riesgo de fugas).

Deben instalarse los paquetes de baterías opcionales para el modo autónomo con gas. Esto hace que la conexión de corriente continua o corriente alterna sea innecesaria.



Si se utilizan 12 baterías (tipo AA), la nevera puede funcionar en el modo autónomo con gas durante 2 o 3 días.

Tenga en cuenta las siguientes características especiales del modo autónomo con gas:

- La iluminación interior del frigorífico permanece apagada.
- La pantalla se apaga 2 segundos después de la última actividad.
- La pantalla se enciende brevemente cada 15 segundos. Ello indica que la nevera está encendida.
- En caso de que haya mensajes de error, la pantalla permanece encendida.

El modo autónomo con gas se indica mediante los símbolos y .

Las baterías del paquete de baterías deben sustituirse cuando se aparece el error "E 14".

4.9 Funcionamiento del ventilador (opcional)

Para el funcionamiento del ventilador debe instalarse el ventilador opcional.

Cuando el dispositivo está encendido, el ventilador se enciende brevemente (prueba de funcionamiento). Durante el funcionamiento del aparato, el ventilador solo se enciende:

- Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C.
- Si la temperatura de refrigeración ajustada no se alcanza en el plazo de 2 horas.
- Cuando se activa el funcionamiento del ventilador.

El funcionamiento del ventilador se indica mediante el símbolo .

4.10 Ajuste de la potencia de refrigeración

NOTA
A temperaturas ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione la potencia de refrigeración media.

➤ Seleccione el nivel de temperatura deseado en el menú de potencia de refrigeración.

4.11 Uso de la puerta de la nevera/compartimento para congelados

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- La puerta de la nevera o del compartimento para congelados puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.

NOTA

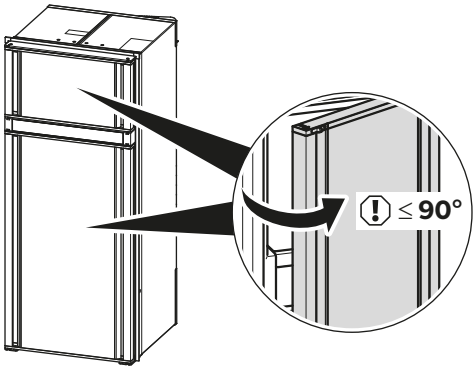
Si la puerta no queda bien bloqueada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede bloqueada en su sitio.

Cierre y bloqueo de la puerta de la nevera/compartimento para congelados

➤ Presione la puerta hasta que oiga un clic claro en la parte superior e inferior.

✓ Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.

4



4.12 Notas acerca del almacenamiento de alimentos

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Compruebe que la potencia de refrigeración de la nevera sea la adecuada para los alimentos que desea enfriar.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.
- El compartimento para congelados es adecuado para preparar cubitos de hielo y para mantener los alimentos congelados. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.
- Si la nevera se somete a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un período prolongado, no se puede garantizar una regulación constante de la temperatura del compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.

¡AVISO! Peligro de daños

- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 6 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- Las botellas, latas y similares deben almacenarse únicamente en la puerta de la nevera, en el compartimento de almacenamiento más bajo o en el estante inferior.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

➤ Almacene los alimentos tal y como se muestra en fig. **1** , página 24.

Uso de la base VG Fresh

¡AVISO! Peligro de daños

La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 5,5 kg.

La tapa corredera de la base VG Fresh permite regular la humedad del compartimento de frutas y verduras:

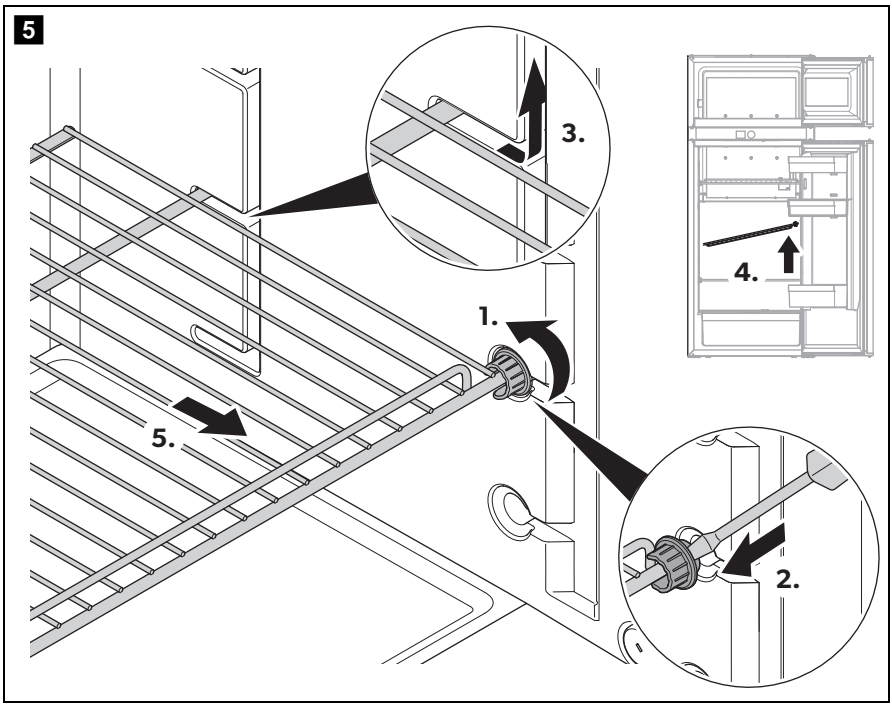
Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alta	◊◊◊	➤ Cierre la corredera.
Fruta		baja	◊	➤ Abra la corredera.

4.13 Colocación de los estantes

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.
- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

➤ Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **5**).

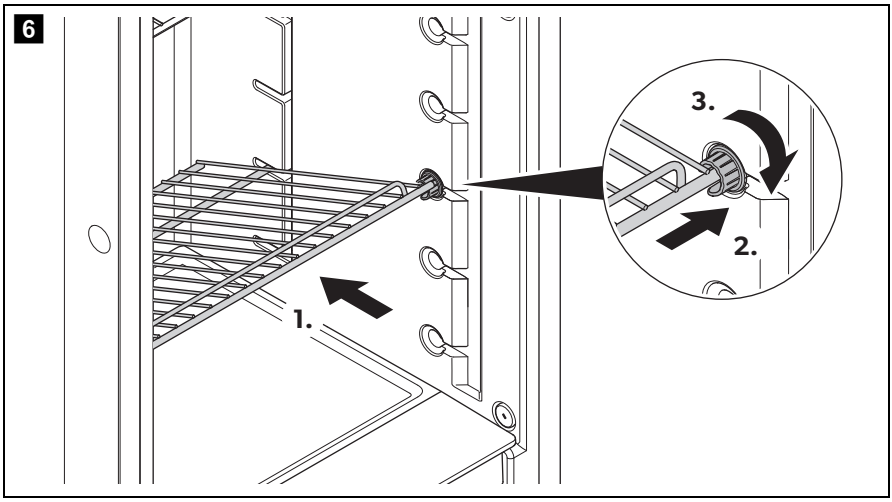
➤ Vuelva a montar el estante en orden inverso.



Posición inclinada del estante para botellas de vino

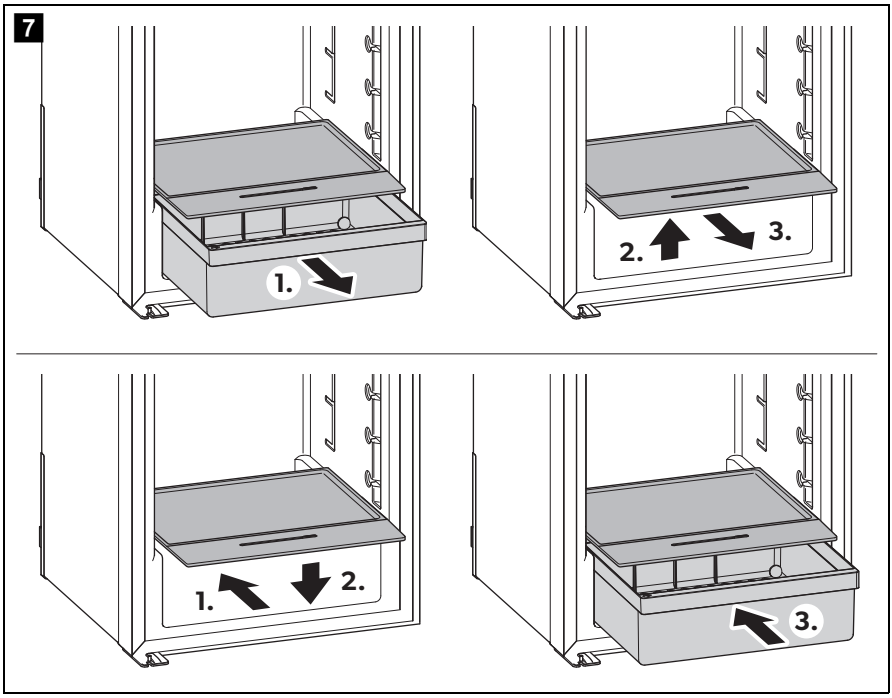
¡AVISO! Peligro de daños
Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

➤ Cambie la posición del estante tal como se muestra (fig. **6**).



Extracción e inserción la base VG Fresh

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **7**).



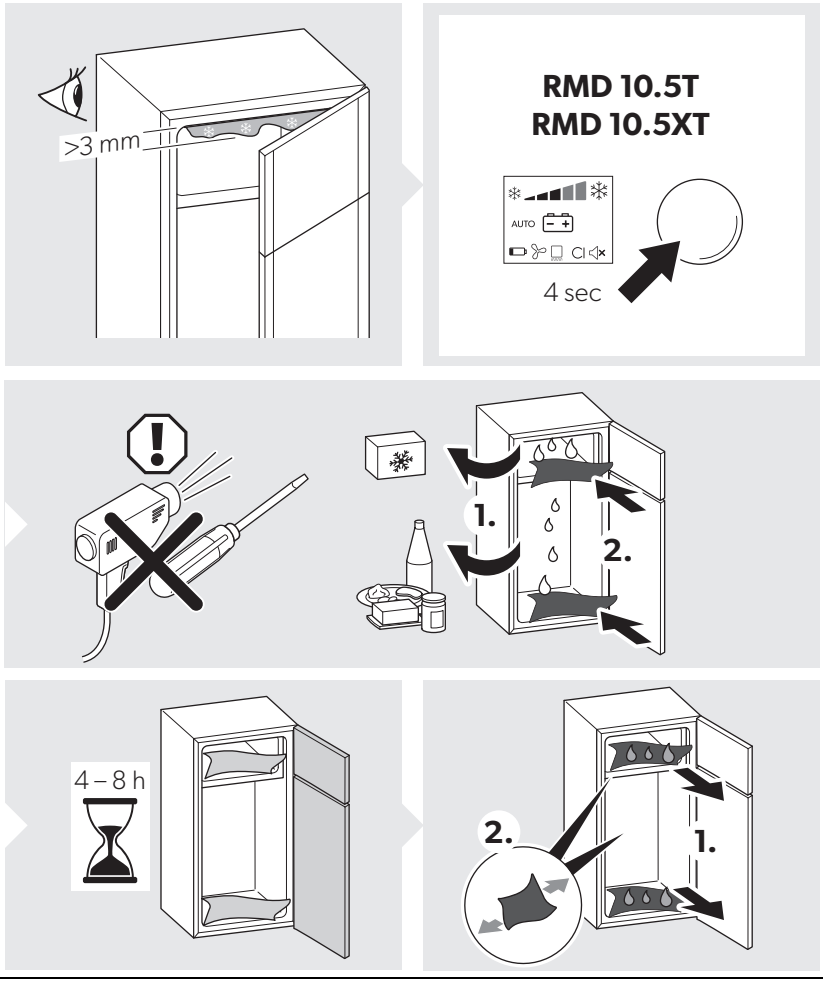
4.14 Descongelación de la nevera

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

NOTA
Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha sea de unos 3 mm de espesor, es necesario desescarchar la nevera.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **8**).

8

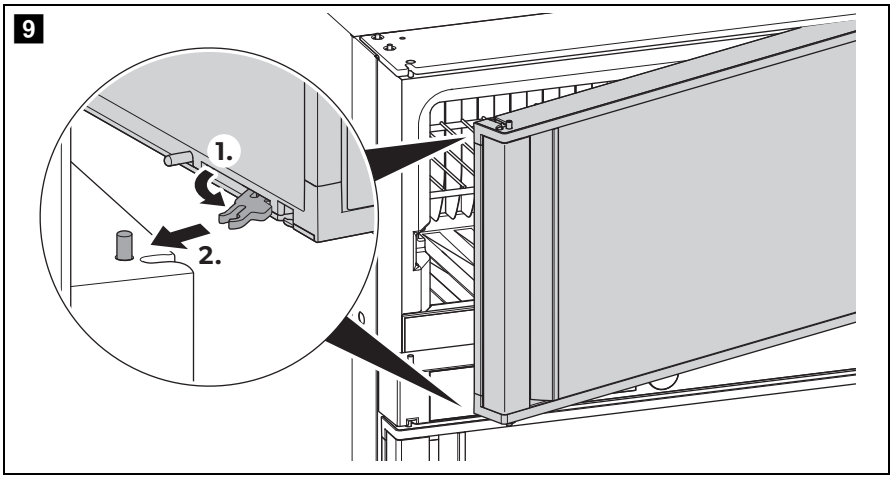


4.15 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La posición de invierno **no** debe utilizarse durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo "Descongelación de la nevera" en la página 35).
2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **9**).



3. Haga presión contra la puerta de la nevera.

✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

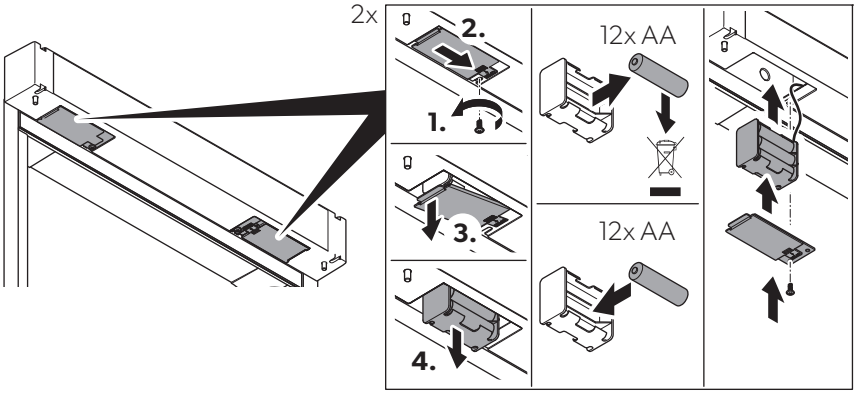
4.16 Baterías opcionales

Si no hay tensión 12 V de corriente continua del vehículo o la alimentación eléctrica se corta mientras el aparato está funcionamiento, la unidad de control electrónico cambia automáticamente la fuente de suministro a la batería interna (si hay baterías introducidas).

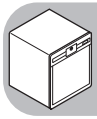
Los compartimentos para las baterías **(no incluidos en el paquete de entrega)** están situados a la derecha y a la izquierda, debajo del elemento de mando. Se necesitan 12 baterías de tipo AA.

➤ Proceda de la manera indicada para introducir las baterías(Fig. **10**).

10

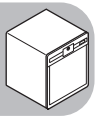


5 Resolución de problemas



NOTA
Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Sugerencia
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente alterna está averiado.	➤ Sustituya el fusible.
	El vehículo no está conectado a una red de corriente alterna.	➤ Conecte el vehículo a la red de corriente alterna.
	El elemento calefactor de corriente alterna está averiado.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. ➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte el manual uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	➤ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	➤ Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En el funcionamiento a gas: La nevera no funciona.	La bombona de gas está vacía.	➤ Cambie la bombona.
	La válvula de gas está cerrada.	➤ Gire la válvula para abrirla.
	Hay aire en el conducto de gas.	➤ Apague la nevera y vuelva a encenderla. Repita la operación tres o cuatro veces si es necesario. ➤ Encienda el hornillo (si existe) y repita el proceso con la nevera si es necesario.



Fallo	Posible causa	Sugerencia
En modo automático: La nevera está en funcionamiento con gas aunque está conectada a la red de corriente alterna.	La tensión de red es demasiado baja.	La nevera pasa automáticamente al funcionamiento con corriente alterna en cuanto la tensión de red vuelve a ser suficiente.
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	➤ Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	➤ Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	➤ Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	➤ Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire algunos alimentos.
	Se ha metido demasiada comida caliente en la nevera a la vez.	➤ Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	➤ Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

5.1 Mensajes de fallos y señales acústicas

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

Si se producen varios fallos, la pantalla muestra solamente el último. Los fallos pendientes van apareciendo en la pantalla después de confirmar el último.

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Mensajes de fallo de tipo ADVERTENCIA

Los fallos del tipo ADVERTENCIA se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Mensaje de error	Fallo	Solución
W01	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
W05	No hay suministro de corriente alterna o esta es inferior a 190 V	➤ Conecte la nevera a una red de corriente alterna o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo, gas o corriente continua.
W06	Corriente continua no conectada	➤ Conecte la nevera a la corriente continua o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo gas o corriente alterna.
W11	Sobretensión de corriente continua (>16 V)	➤ Reduzca la tensión de suministro de corriente continua.
	Modo de parada de repostaje: el funcionamiento con gas se bloquea durante 15 minutos.	➤ Espere 15 minutos o cambie a otro modo de funcionamiento.
 W10 + pitido	La puerta se queda abierta durante más de 2 minutos.	➤ Cierre la puerta.

Mensajes de fallo de tipo ERROR

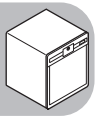
Los fallos del tipo ERROR deberán restablecerse manualmente:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

✓ Suena un pitido.

✓ El error se ha restablecido.

Mensaje de error	Fallo	Solución
E03	No hay conexión entre el módulo de corriente y la pantalla	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
E07	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con gas	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.

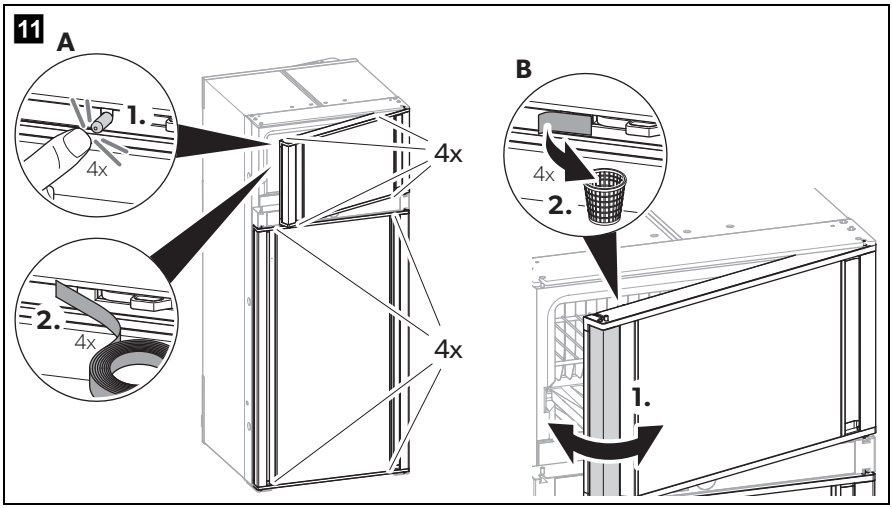


Mensaje de error	Fallo	Solución
E08	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente alterna	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E09	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente continua	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E12	Error de comprobación de la válvula de gas	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E13	Error de comunicación interno	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E14	En el modo autónomo con gas: El nivel de carga del paquete de baterías es demasiado bajo	➤ Inserte nuevas baterías y restablezca el error.
E50	El gas se bloquea después de 3 intentos de encendido	No es posible encender. ➤ La bombona de gas está vacía. Cambie la bombona. ➤ Restablezca el error.
E51	Gas bloqueado, error interno en el módulo de corriente	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E52	Contacto a masa, válvula de gas	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E53	Contacto a masa, electrodo de encendido	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.

La puerta de la nevera/compartimento para congelados no se cierra

NOTA
Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.

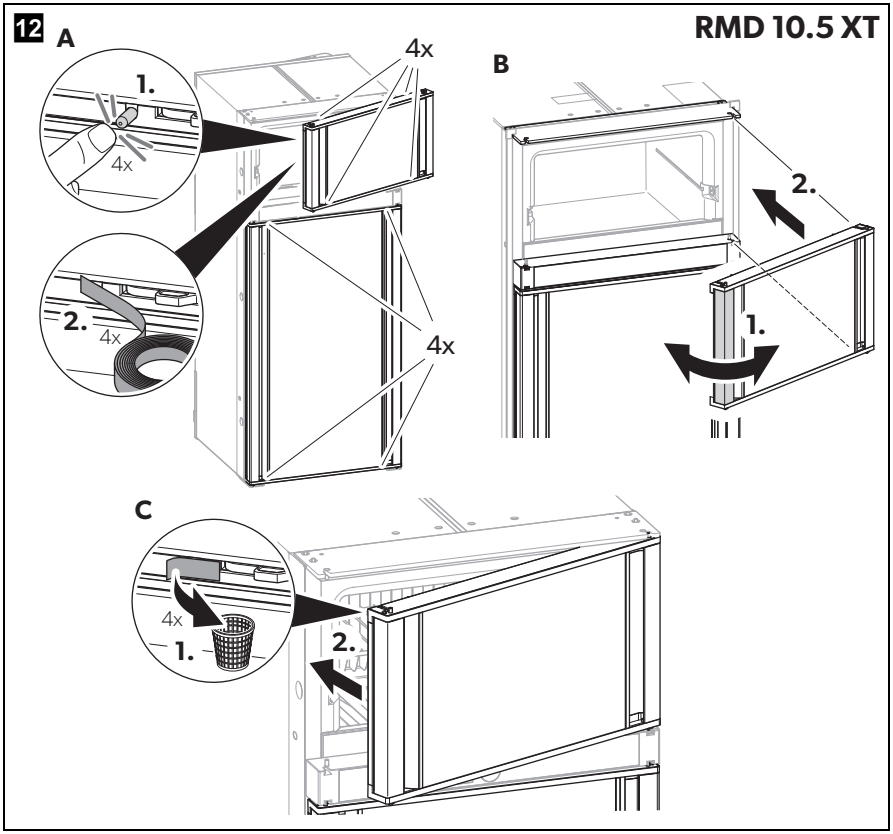
➤ Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **11**).



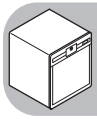
La puerta de la nevera/compartimento para congelados se ha desprendido completamente del aparato

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La puerta puede desprenderse completamente del aparato si los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girado.

➤ Inserte la puerta tal como se muestra (fig. **12**).



6 Limpieza y cuidado





¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
Desconecte siempre la nevera de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños
Durante las labores de limpieza, nunca utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

- ➤ Limpie la nevera regularmente y también en cuanto se ensucie con un paño húmedo.
- ➤ Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- ➤ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- ➤ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

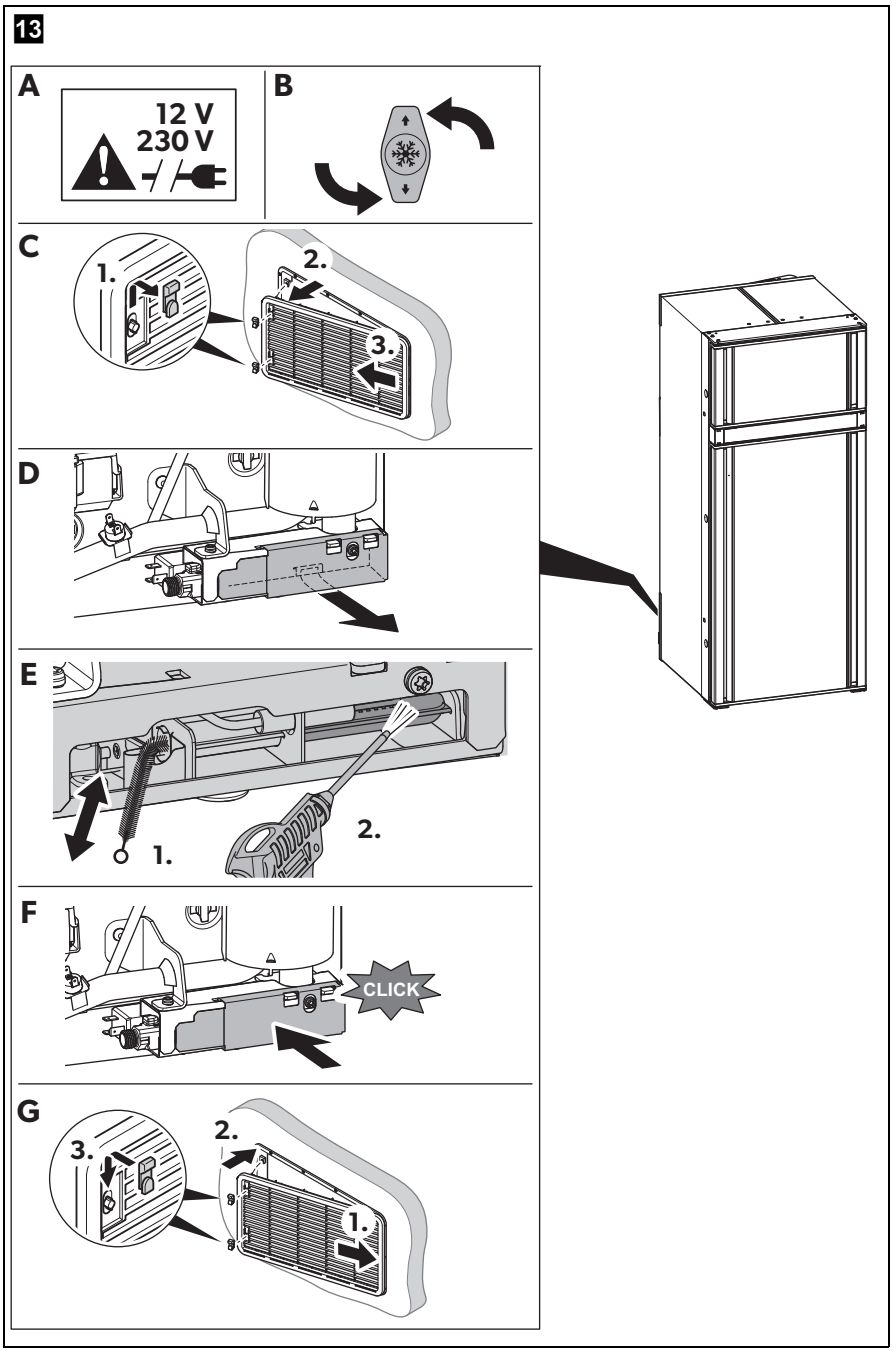
  Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- ➤ Asegúrese de que las rejillas de ventilación situadas en la pared exterior de la caravana o autocaravana y el ventilador de techo de la nevera estén libres de polvo y sustancias contaminantes. Con ello se asegurará de que el calor generado durante el funcionamiento se disperse, que la nevera no se dañe y que la potencia de refrigeración no se vea reducida.

6.1 Limpieza del quemador de gas

¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.
- No realice ninguna modificación en el equipo de gas.

NOTA
- Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.
- El fabricante recomienda limpiar el quemador después de un período largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año.
- Cuando se utiliza gas licuado de petróleo, el intervalo de limpieza se reduce a una vez por semestre o trimestre, en función del grado de suciedad.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **13**).


13
A
12 V
230 V
B
C
1.
2.
3.
D
E
1.
2.
F
CLICK
G
3.
2.
1.

6.2 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión y electrocución
Solo técnicos autorizados tienen permitido trabajar en los dispositivos de gas y eléctricos.

- ➤ Encargue a un profesional autorizado la comprobación de la instalación de gas y los conductos de gas conectados antes de poner en funcionamiento el aparato, así como cada dos años de conformidad con los requisitos nacionales de seguridad.
- ➤ Lleve un registro de todos los trabajos de mantenimiento.

7 Gestión de residuos

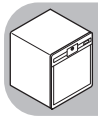
NOTA
Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz



- ➤ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ➤ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.
- ➤ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.

8 Datos técnicos



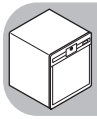
	RMD10,5T	RMD10.5XT
Tensión de conexión	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Capacidad: Capacidad bruta Compartimento de nevera Compartimento para congelados Capacidad neta total	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Consumo de potencia	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Consumo de energía	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gas	580 g/24 h	
Clase climática	SN	
Dimensiones H x A x P	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm
Peso	40 kg	41,5 kg
Inspección/certificación	CE E1 UKCA	

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Información detallada

dometic.com

Nevera de absorción RML10.4, 10.4S, 10.4T



1 Accesorios

Denominación
Cubierta de invierno LS 230 para la rejilla de ventilación
Cubierta de invierno LS 330 para la rejilla de ventilación
Kit de ventilador opcional REF-FANKIT
Paquete de baterías opcional R10-BP para el modo autónomo con gas
Conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm para el modo autónomo de gas independiente con una fuente de alimentación de 9 V⎓

2 Uso adecuado

La nevera solo es adecuada para:

- Su instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos
- Montaje en armario o nicho de instalación

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias cáusticas o que contengan disolventes
- Congelar comida
- Uso doméstico

El compartimento para congelados es adecuado para guardar alimentos congelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

3 Descripción técnica

La nevera es una nevera de absorción diseñada para funcionar:

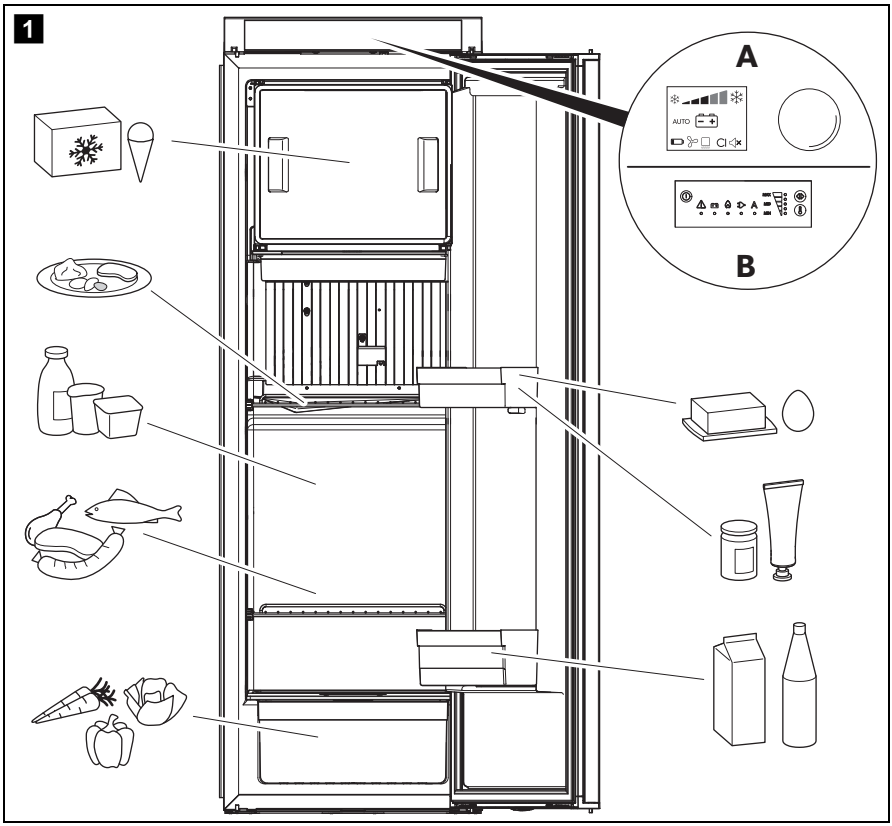
- Conectada a una fuente de alimentación de corriente continua (12 V)
- Conectada a una fuente de alimentación de corriente alterna
- Con gas licuado (propano o butano)

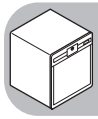
La nevera dispone de un modo de funcionamiento automático que selecciona el tipo de energía conectada más económica. El grupo de la nevera funciona sin ruidos.

3.1 Elementos de mando y de indicación

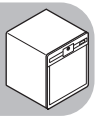
RML10,4T

La pantalla TFT dispone de los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** **A**):





Icono	Descripción
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indicador de nivel de refrigeración
	Funcionamiento con corriente alterna
	Funcionamiento con corriente continua
	Funcionamiento con gas
AUTO	Modo automático: En el modo automático, la nevera selecciona automáticamente el modo de funcionamiento más económico según el siguiente orden de prioridad: • Corriente alterna • Corriente continua • Gas
	Batería: Este símbolo aparece cuando el aparato está en modo de funcionamiento autónomo con gas y se introducen las baterías (opcionales).
	Calefactor del marco: El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.
CI	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	Regulación del brillo de la pantalla TFT: Pasados 30 segundos, el brillo de la pantalla se reduce hasta el nivel definido.
	Pitido apagado: • Los mensajes de error y advertencias **no** se indican acústicamente. • Se activa una señal acústica si la puerta se deja abierta durante un período de tiempo prolongado.
	Pitido encendido: Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo se indican acústicamente.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal



RML10.4 y RML10.4S

La pantalla LED dispone de los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** **B**, página 52):

Icono	Descripción
⏻	Tecla On/Off
⚠	Indicación de avería
🔋	Funcionamiento con corriente continua
🔥	Funcionamiento con gas
🔌	Funcionamiento con corriente alterna
A	Modo automático
	Indicación de temperatura
MODE	Tecla de selección de energía
🌡	Selector de temperatura

4 Uso de la nevera



NOTA

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p.ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta de la nevera

4.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo

- No guarde alimentos en la nevera durante las primeras 12 horas de funcionamiento.
- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

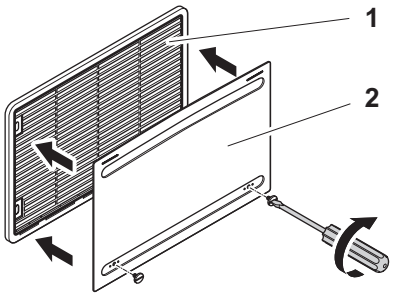
4.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas

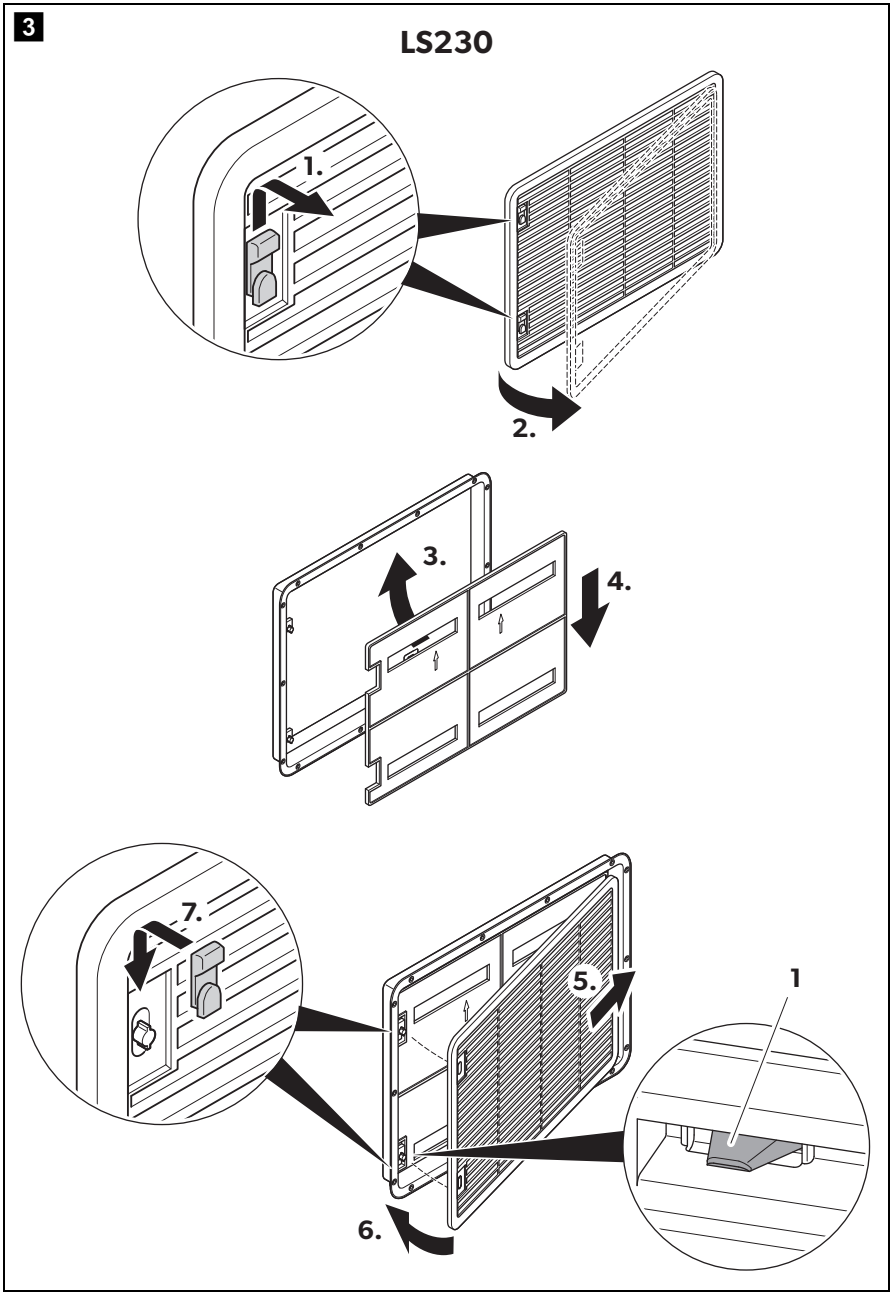
¡AVISO! Peligro de daños
En el funcionamiento con corriente alterna y en el de corriente continua, instale **ambas** cubiertas de invierno. En el modo de gas o en el modo automático, instale solamente la cubierta de invierno **inferior**. De esta forma, se evita la acumulación de calor y se garantiza que los gases de escape de la nevera puedan disiparse correctamente.

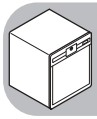
NOTA
- El aire frío puede tener un impacto en la potencia del grupo. Instale las cubiertas de invierno si se detecta una pérdida de capacidad de refrigeración a temperaturas ambiente bajas.
- Una cubierta de invierno que instalada en la rejilla de ventilación LS230 se puede identificar por los tornillos que sobresalen de la rejilla de ventilación (fig. **3** **1**, página 56).

➤ Coloque las cubiertas de invierno tal como se indica:
- Rejilla de ventilación de LS330: fig. **2**
- Rejilla de ventilación de LS230: fig. **3**

2 **LS330**




3
LS230
1.
2.
3.
4.
7.
5.
1
6.



4.3 Encendido de la nevera

➤ Pulse durante 2 segundos
- **RML10.4T**: el regulador de control
- **RML10.4 y RML10.4S**: el botón ⏻

✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados por última vez.

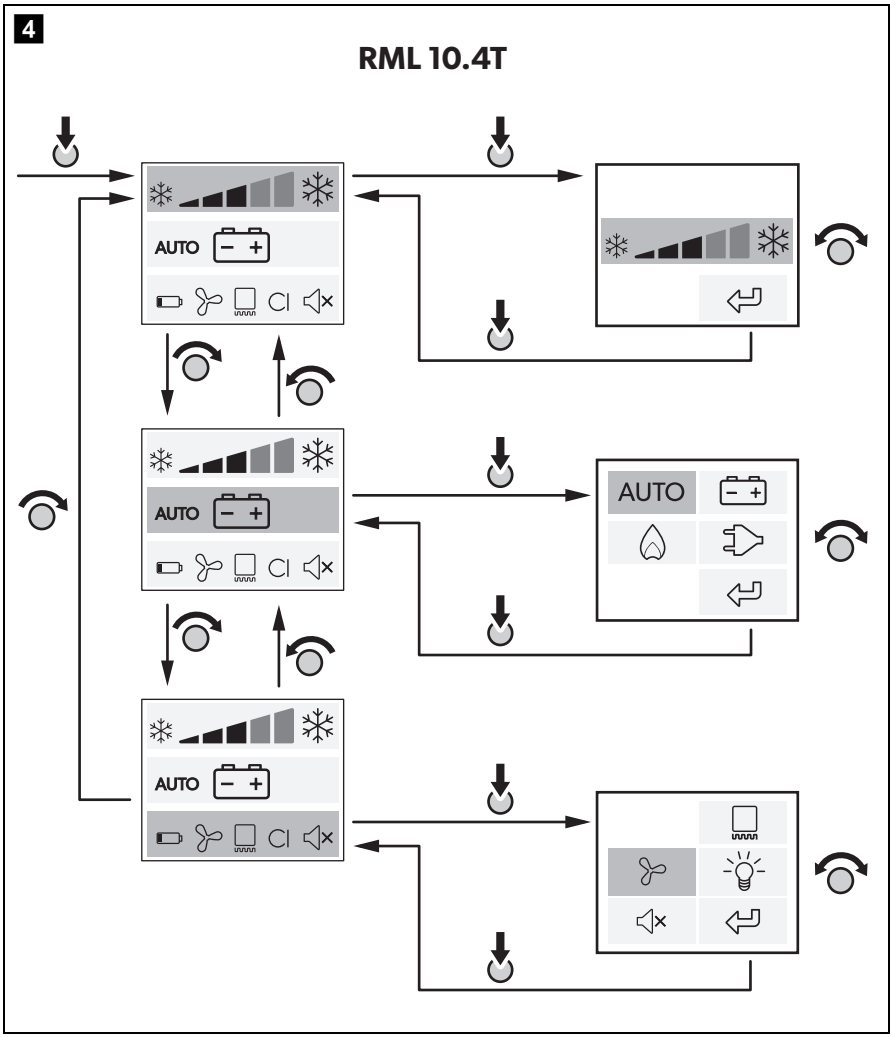
4.4 Apagar la nevera

➤ Pulse durante 4 segundos
- **RML10.4T**: el regulador de control
- **RML10.4 y RML10.4S**: el botón ⏻

✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

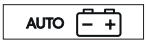
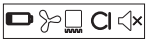
4.5 Funcionamiento de la nevera (RML10.4T)

Navegación del menú: fig. 4



➤ Pulse el regulador giratorio para activar la pantalla TFT.

El menú principal se divide en tres franjas:

Menú principal	Menú de detalles
	Menú de potencia de refrigeración
	Menú de modo de funcionamiento
	Menú de ajustes

1. Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
2. Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
3. Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.

✓ Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.

4. Confirme la selección pulsando ⏎.

4.6 Funcionamiento de la nevera (RML10.4 y RML10.4S)

1. Pulse MODE varias veces hasta que el LED indique el modo de funcionamiento deseado.
2. Pulse 🌡 varias veces hasta que se haya establecido el nivel de temperatura deseado.

4.7 Modo de parada de repostaje

¡ADVERTENCIA!
Apague la nevera o seleccione un modo de funcionamiento distinto si la parada de repostaje dura más de 15 minutos.

Si el encendido del vehículo está desconectado, la nevera pasará al modo de parada de repostaje por motivos de seguridad. Con ello se bloquea el funcionamiento a gas durante 15 minutos. Después, la nevera vuelve a pasar automáticamente al modo automático.

En el modo de parada de repostaje

- **RML10.4T**: se muestra el símbolo ⛽
- **RML10.4 y RML10.4S**: el LED 🔥 parpadea

4.8 Funcionamiento autónomo con gas (opcional)

¡ADVERTENCIA!
En el modo autónomo con gas, apague la nevera manualmente durante los repostajes.

NOTA
- Cuando no hay conectada una fuente de alimentación de corriente continua o corriente alterna, hay carga en las baterías incluso cuando la nevera está apagada.
- Retire las baterías si la nevera no está en uso (riesgo de fugas).
- Si el fabricante de su vehículo ha instalado el conector de Ø2,5/5,5 mm, pregúntele dónde se encuentra el punto de conexión para el banco de potencia de 9 V⎓.

Para el funcionamiento autónomo con gas, deben instalarse los paquetes de baterías opcionales o bien enchufar el conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm a un banco de potencia de 9-V⎓. Esto hace que la conexión de corriente continua o corriente alterna sea innecesaria.

Si se utilizan 12 baterías (tipo AA), la nevera puede funcionar en el modo autónomo con gas durante 2 o 3 días.

Tenga en cuenta las siguientes características especiales del modo autónomo con gas:

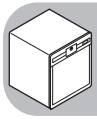
- La luz en el interior de la nevera permanece desconectada.
- La pantalla se apaga 2 segundos después de la última actividad.
- La pantalla se enciende brevemente cada 15 segundos. Ello indica que la nevera está encendida.
- En caso de que haya mensajes de error, la pantalla permanece encendida.

Se indica el modo autónomo con gas

- **RML10.4T**: mediante los símbolos y
- **RML10.4 y RML10.4S**: mediante el parpadeo del LED cada 15 segundos

Deben sustituirse las baterías de los paquetes de baterías

- **RML10.4T**: cuando se muestra el error "E 14"
- **RML10.4 y RML10.4S**: cuando se muestra el error /



4.9 Funcionamiento del ventilador (opcional)

Para el funcionamiento del ventilador debe instalarse el ventilador opcional.

Cuando el aparato está encendido, el ventilador se pone en marcha brevemente (prueba de funcionamiento). Durante el funcionamiento del aparato, el ventilador solo se pone en marcha:

- Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C.
- Si la temperatura de refrigeración ajustada no se alcanza en el plazo de 2 horas.
- Cuando se activa el funcionamiento del ventilador.

El funcionamiento del ventilador se indica mediante el símbolo .

4.10 Ajuste de la potencia de refrigeración

NOTA
A temperaturas ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione la potencia de refrigeración media.

➤ Ajuste la potencia de refrigeración:
- **RML10.4T**: Seleccione el nivel de temperatura deseado en el menú de potencia de refrigeración.
- **RML10.4 y RML10.4S**: Pulse varias veces hasta que se haya establecido el nivel de temperatura deseado.

4.11 Uso de la puerta de la nevera/compartimento para congelados (RML10.4 y RML10.4T)

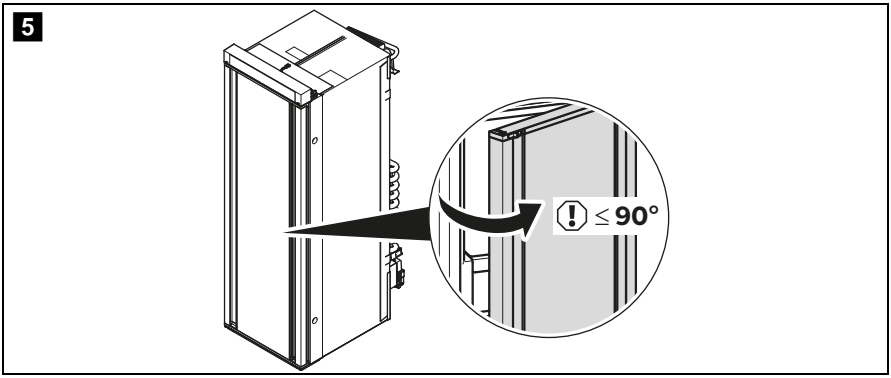
¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
- La puerta de la nevera o del compartimento para congelados puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.

NOTA
Si la puerta no queda bien bloqueada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede bloqueada en su sitio.

Cierre y bloqueo de la puerta de la nevera/compartimento para congelados

➤ Presione la puerta hasta que oiga un clic claro en la parte superior e inferior.

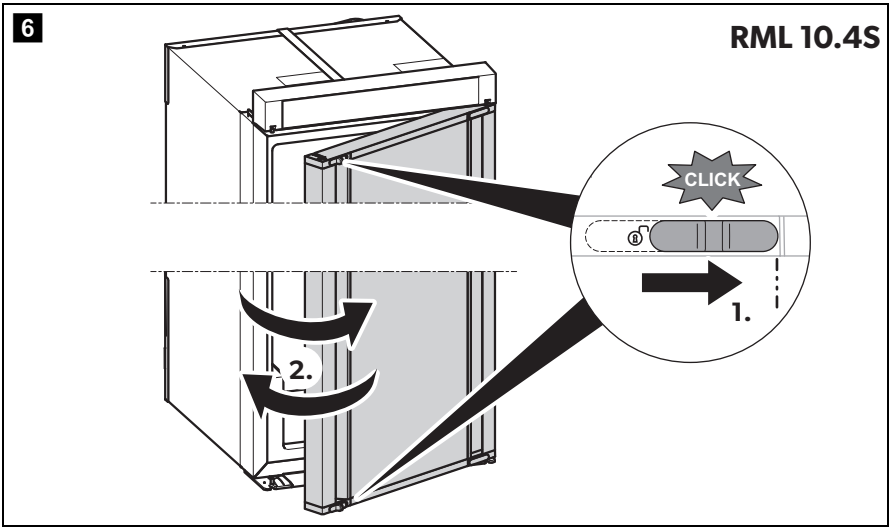
✓ Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.



4.12 Uso de la puerta de la nevera (RML10.4S)

Desbloqueo de la puerta de la nevera

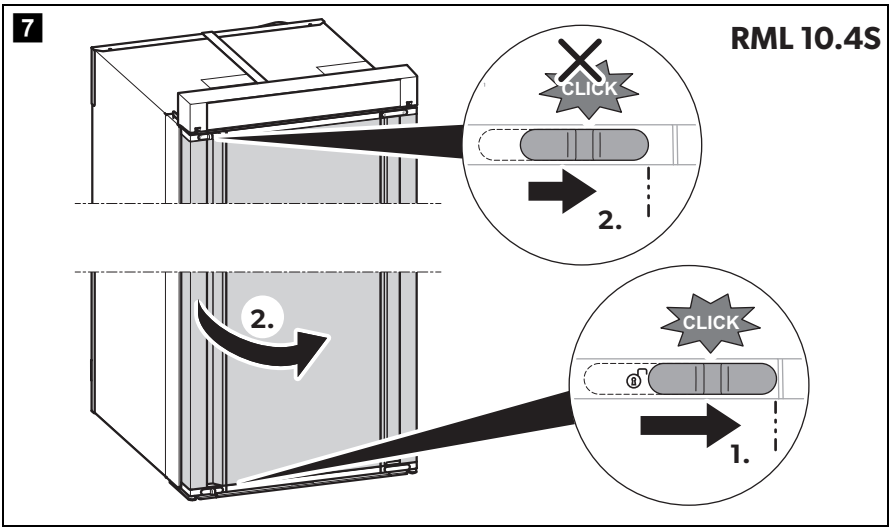
➤ Desbloquee la puerta de la nevera como se indica (fig. **6**).



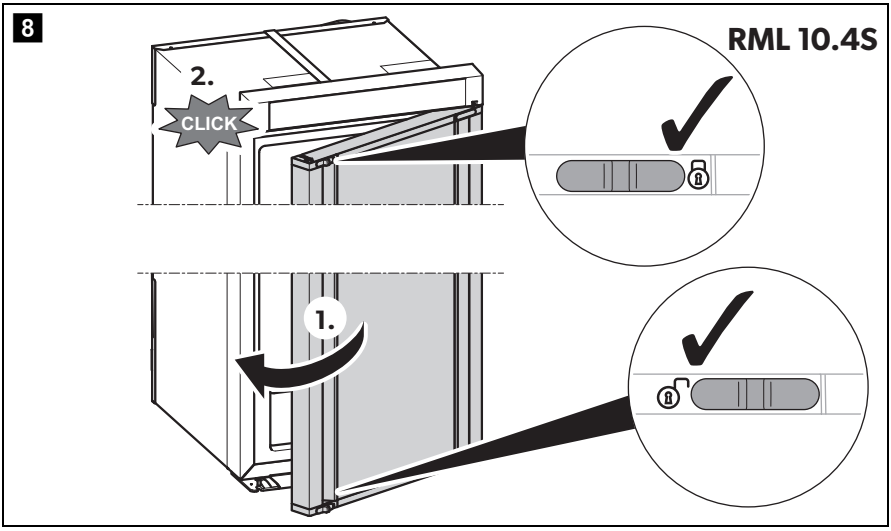
✓ La puerta de la nevera se abre y se cierra con facilidad pero no quedará asegurada una vez esté cerrada.

Asegurar la puerta de la nevera a la parte superior automáticamente

➤ Desbloquee y abra la puerta de la nevera como se indica (fig. **7**).

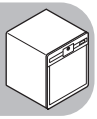


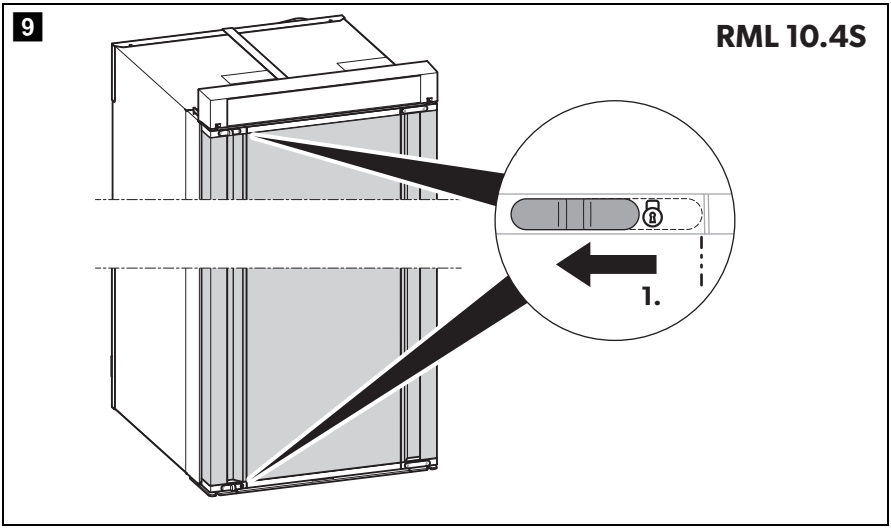
✓ La puerta de la nevera queda asegurada automáticamente en la parte superior tras el cierre (fig. **8**).



Asegurar la puerta de la nevera antes de empezar la conducción

➤ Asegure la puerta de la nevera como se indica (fig. **9**).





4.13 Notas acerca del almacenamiento de alimentos

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Compruebe si la potencia de refrigeración de la nevera cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.
- El compartimento para congelados es adecuado para preparar cubitos de hielo y para mantener los alimentos congelados. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.
- Si la nevera se somete a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un período prolongado, no se puede garantizar una regulación constante de la temperatura del compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.

¡AVISO! Peligro de daños
- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 3 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- Las botellas, latas y similares deben almacenarse únicamente en la puerta de la nevera, en el compartimento de almacenamiento más bajo o en el estante inferior.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

➤ Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 52).

Usar la base VG fresh (solo RML10.4T)

¡AVISO! Peligro de daños
La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 4,5 kg.

La tapa corredera de la base VG Fresh permite regular la humedad del compartimento de frutas y verduras:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alta	◊◊◊	➤ Cierre la corredera.
Fruta		baja	◊	➤ Abra la corredera.

4.14 Colocación de los estantes

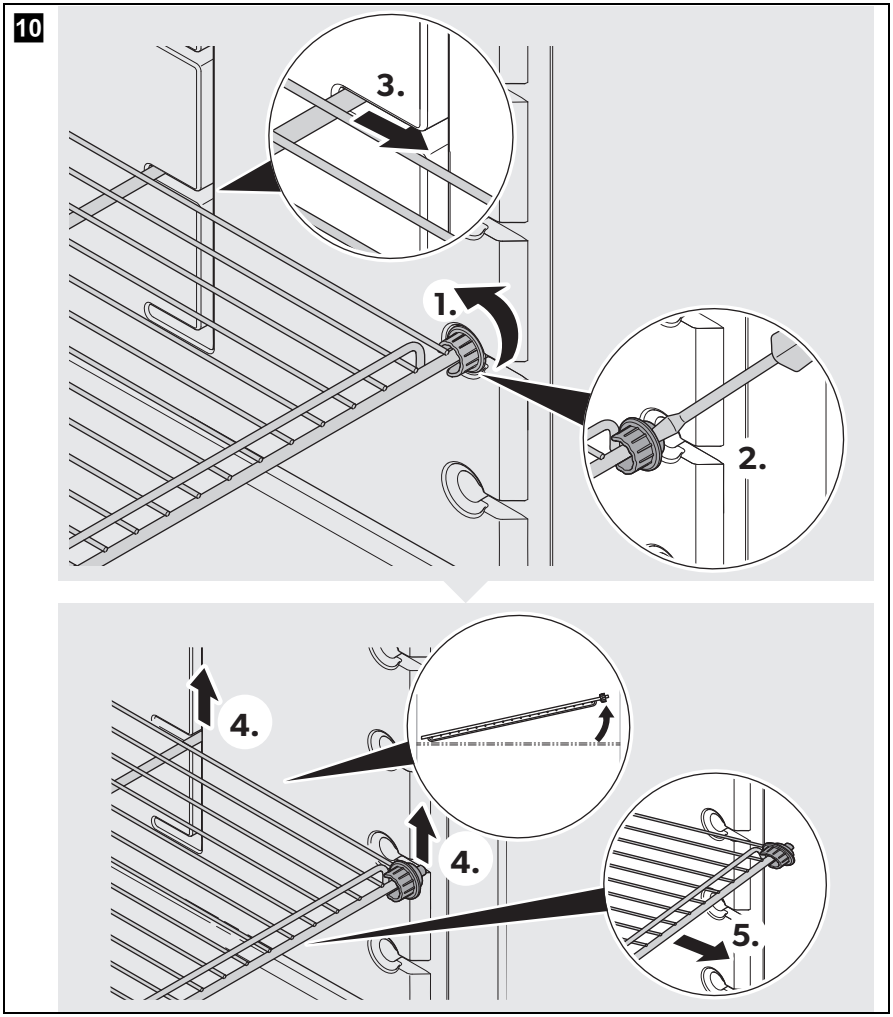
¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.

- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

➤ Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **10**).

➤ Vuelva a montar el estante en orden inverso.

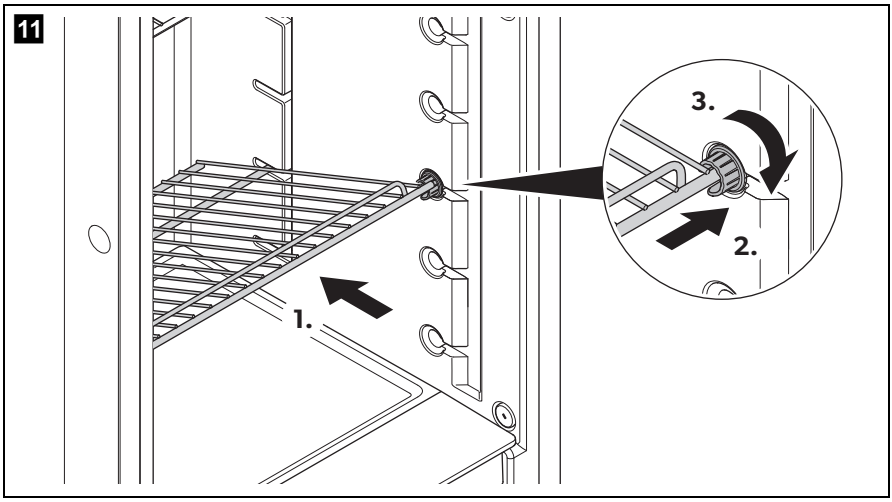
10



Posición inclinada del estante para botellas de vino

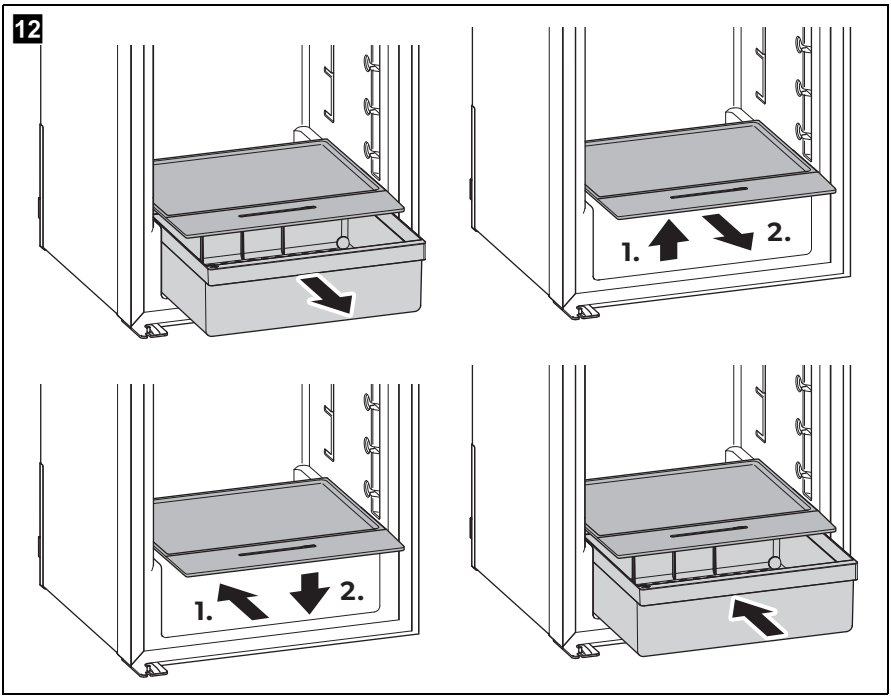
¡AVISO! Peligro de daños
Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

➤ Cambie la posición del estante tal como se muestra (fig. **11**).



Retirar e insertar la base VG fresh (solo RML10.4T)

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **12**).

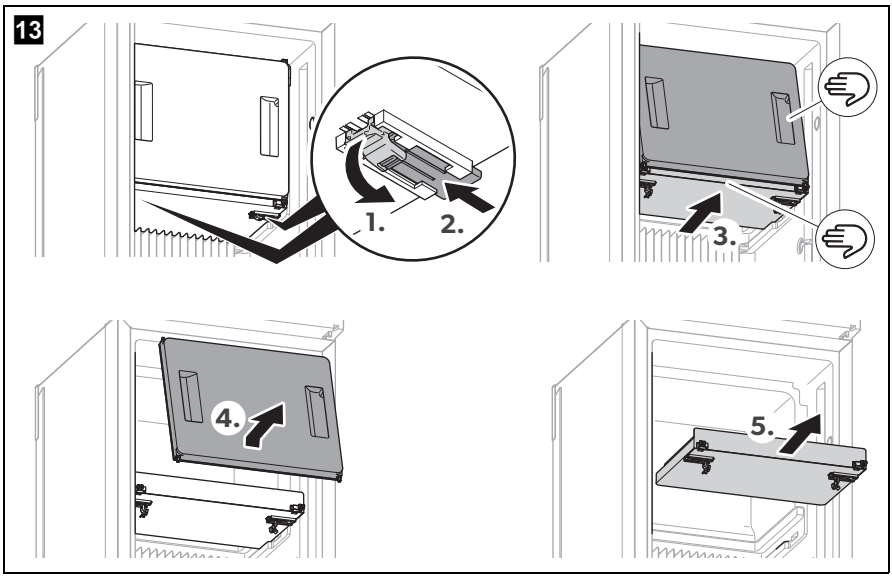


4.15 Extracción del compartimento para congelados

El compartimento para congelados se puede extraer para crear más espacio en el compartimento de nevera.

NOTA
- Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro para evitar que se dañen.
- Realice el montaje en orden inverso.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **13**).



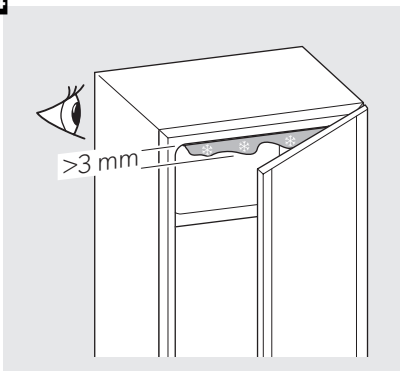
4.16 Descongelación de la nevera

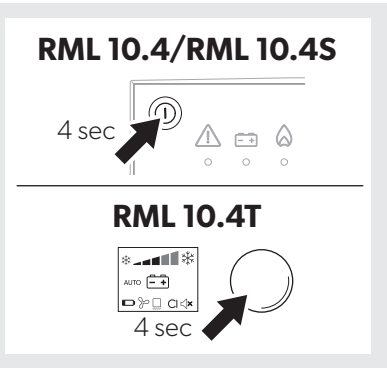
¡AVISO! Peligro de daños
No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

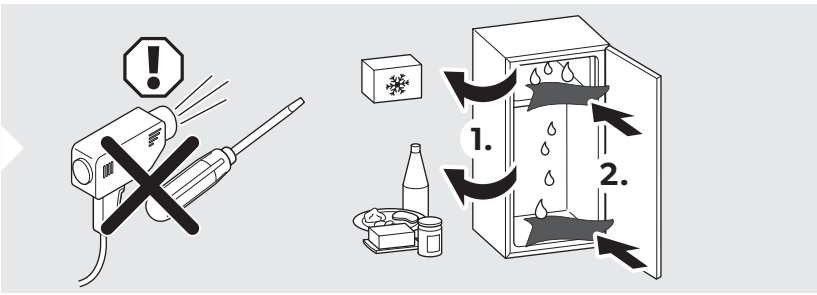
NOTA
Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha sea de unos 3 mm de espesor, es necesario desescarchar la nevera.

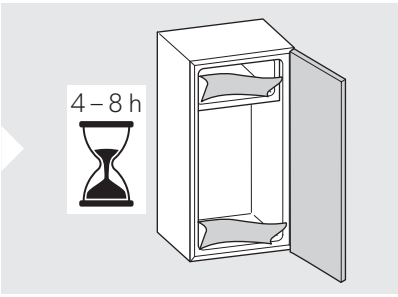
➤ Proceda de la forma indicada (fig. **14**).

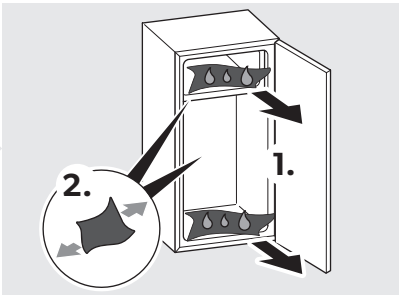
14











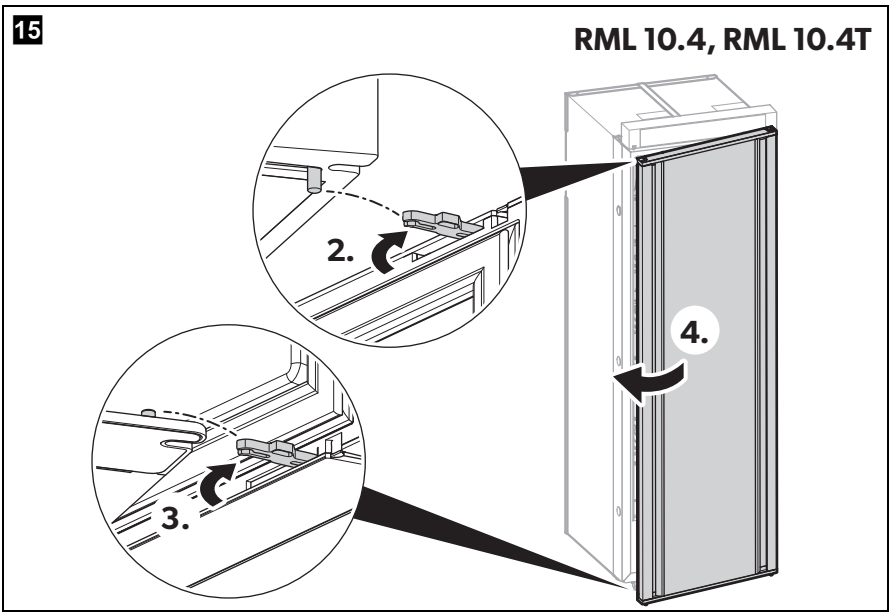
4.17 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La posición de invierno **no** debe utilizarse durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo "Descongelación de la nevera" en la página 69).
2. En el lado superior de la puerta, en la zona del pestillo, gire el gancho completamente hacia fuera (fig. **15** **2**).
3. En el lado inferior de la puerta, en la zona del pestillo, gire el gancho completamente hacia fuera (fig. **15** **3**).

15 **RML 10.4, RML 10.4T**

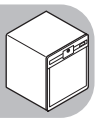


4. Haga presión contra la puerta de la nevera (fig. **15** **4**).

✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

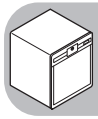
1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.



5 Resolución de problemas

NOTA
Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Sugerencia
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente alterna está averiado.	➤ Sustituya el fusible.
	El vehículo no está conectado a una red de corriente alterna.	➤ Conecte el vehículo a la red de corriente alterna.
	El elemento calefactor de corriente alterna está averiado.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. ➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte las instrucciones de uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	➤ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	➤ Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En el funcionamiento a gas: La nevera no funciona.	La bombona de gas está vacía.	➤ Cambie la bombona.
	La válvula de gas está cerrada.	➤ Gire la válvula para abrirla.
	Hay aire en el conducto de gas.	➤ Apague la nevera y vuelva a encenderla. Repita la operación tres o cuatro veces si es necesario. ➤ Encienda el hornillo (si existe) y repita el proceso con la nevera si es necesario.



Fallo	Posible causa	Sugerencia
En modo automático: La nevera está en funcionamiento con gas aunque está conectada a la red de corriente alterna.	La tensión de red es demasiado baja.	La nevera pasa automáticamente al funcionamiento con corriente alterna en cuanto la tensión de red vuelve a ser suficiente.
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	➤ Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	➤ Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	➤ Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	➤ Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire algunos alimentos.
	Demasiados alimentos calientes depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	➤ Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

5.1 Mensajes de fallos y señales acústicas

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

Si se producen varios fallos, la pantalla muestra solamente el último. Los fallos pendientes van apareciendo en la pantalla después de confirmar el último.

RML10.4T: Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

RML10.4 y RML10.4S: En caso de fallo, el símbolo de advertencia LED (⚠) de la pantalla se iluminará permanentemente y los LED parpadearán en función del fallo.

Mensajes de fallo de tipo ADVERTENCIA

Los fallos del tipo ADVERTENCIA se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

RML10,4T	RML10.4, RML10.4S	Fallo	Solución
W01		Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
W05		No hay suministro de corriente alterna o esta es inferior a 190 V	➤ Conecte la nevera a una red de corriente alterna o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo, gas o corriente continua.
W06		Corriente continua no conectada	➤ Conecte la nevera a la corriente continua o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo gas o corriente alterna.
W11	 	Sobretensión de corriente continua (> 16 V).	➤ Reduzca la tensión de suministro de corriente continua.
		Modo de parada de repostaje: el funcionamiento con gas se bloquea durante 15 minutos.	➤ Espere 15 minutos o cambie a otro modo de funcionamiento.
 W10 + pitido	Pitido	La puerta se queda abierta durante más de 2 minutos.	➤ Cierre la puerta.

Mensajes de fallo de tipo ERROR

Los fallos del tipo ERROR deberán restablecerse manualmente:

➤ **RML10.4T**: Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

➤ **RML10.4 y RML10.4S**: Pulse ⏻ durante 2 segundos.

✓ Suena un pitido.

✓ El error se ha restablecido.

RML10,4T	RML10.4, RML 10.4S	Fallo	Solución
E03		No hay conexión entre el módulo de corriente y la pantalla	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
E07		La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con gas	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E08		La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente alterna	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E09		La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente continua	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E12		Error de comprobación de la válvula de gas	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E13		Error de comunicación interno	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E14		En el modo autónomo con gas: El nivel de carga del paquete de baterías es demasiado bajo	➤ Inserte nuevas baterías y restablezca el error.

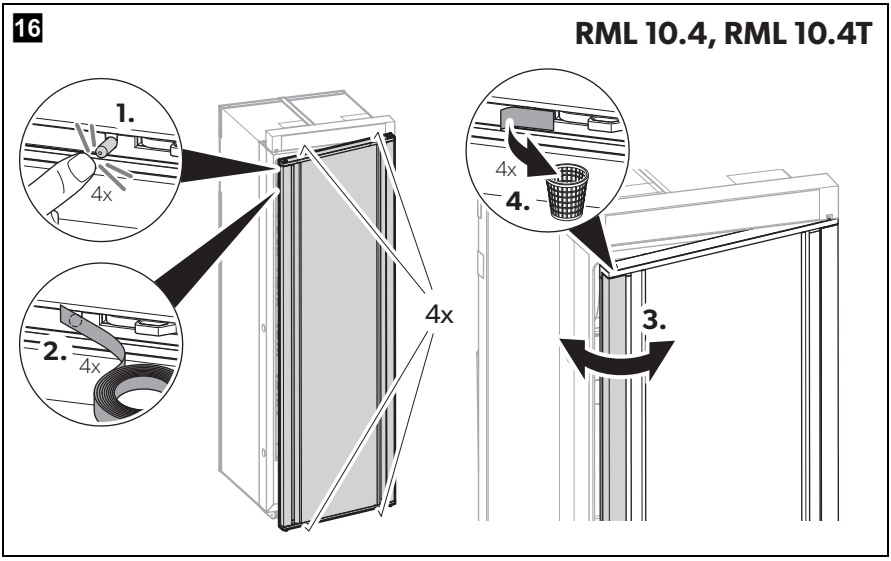
RML10,4T	RML10.4, RML 10.4S	Fallo	Solución
E50		El gas se bloquea después de 3 intentos de encendido	No es posible encender. ➤ La bombona de gas está vacía. Cambie la bombona. ➤ Restablezca el error.
E51	 	Gas bloqueado, error interno en el módulo de corriente	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E52	 	Contacto a masa, válvula de gas	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E53	 	Contacto a masa, electrodo de encendido	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.

La puerta de la nevera no se cierra (solo RML10.4 y RML10.4T)

NOTA
Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.

➤ Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **16**).

16 **RML 10.4, RML 10.4T**

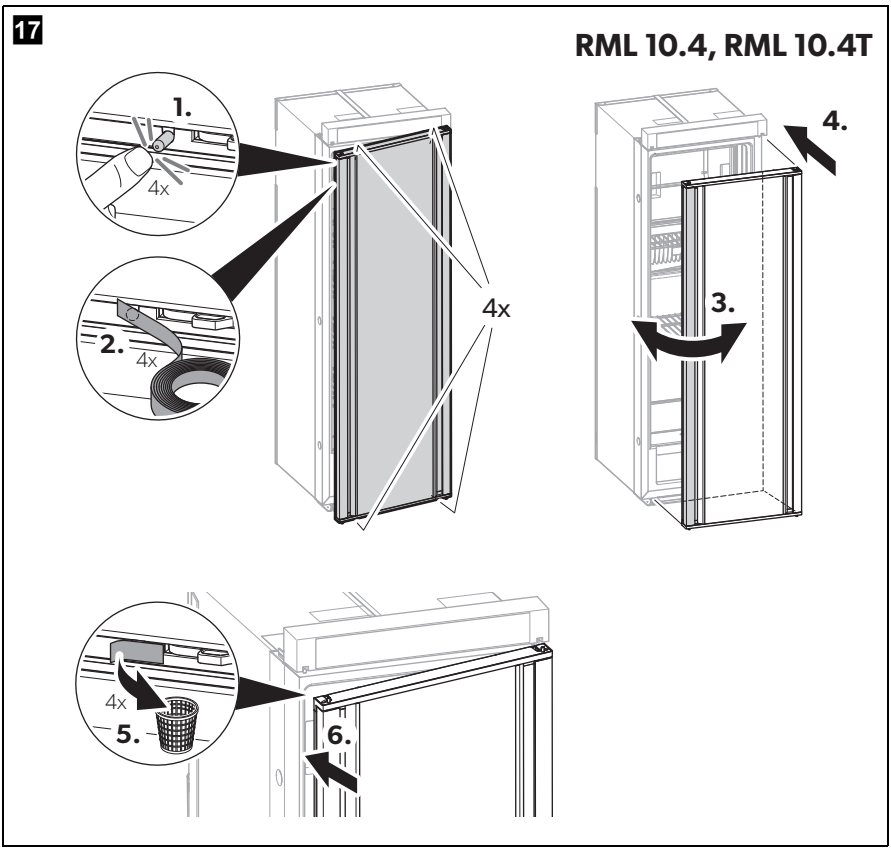


La puerta de la nevera se ha desprendido completamente del aparato (Solo RML10.4 y RML10.4T)

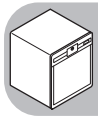
¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La puerta puede desprenderse completamente del aparato si los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girado.

➤ Inserte la puerta tal como se muestra (fig. **17**).

17



6 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
Desconecte siempre la nevera de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.

¡AVISO! Peligro de daños
Durante las labores de limpieza, nunca utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

- ➤ Limpie la nevera regularmente y también en cuanto se ensucie con un paño húmedo.
- ➤ Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- ➤ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- ➤ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

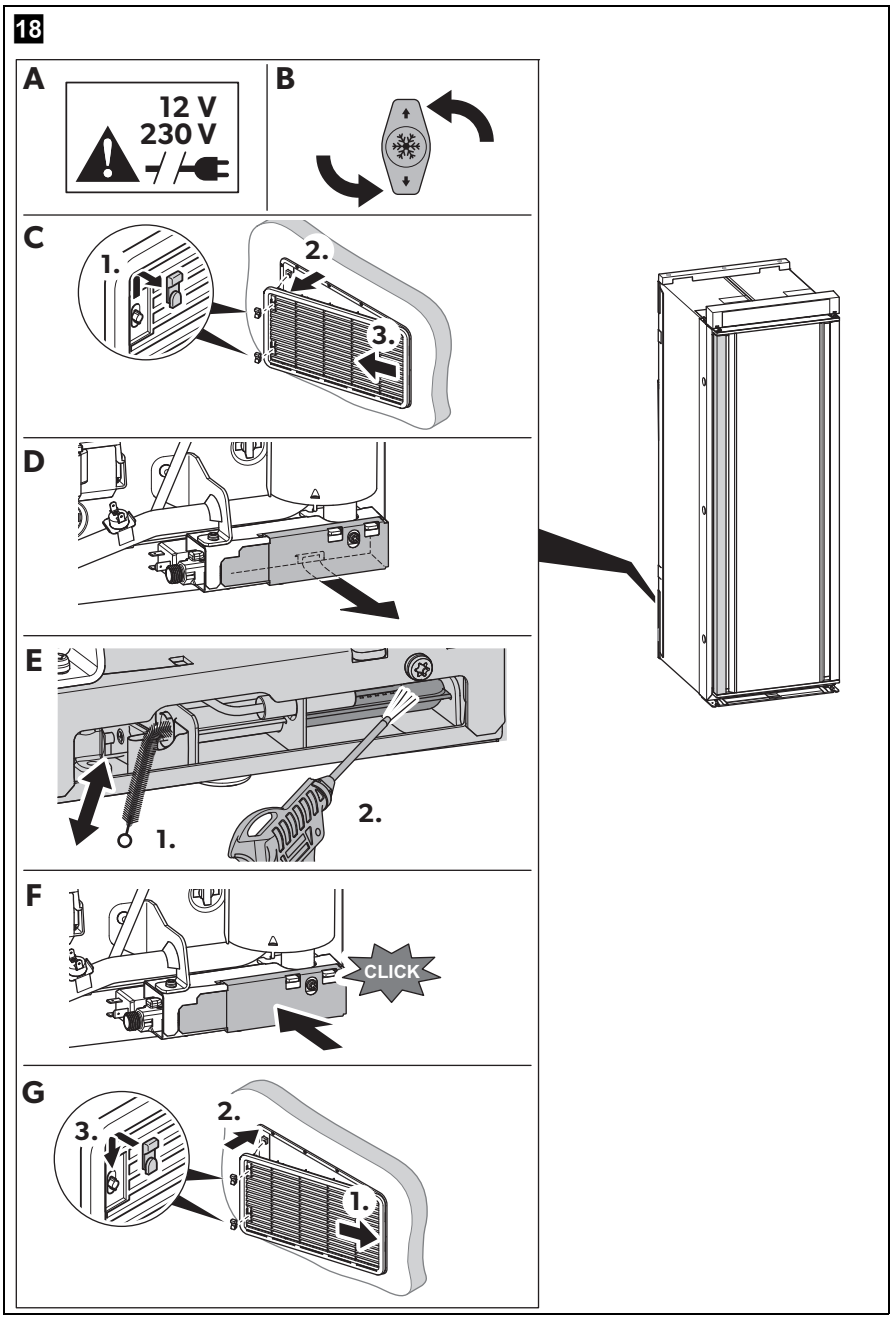
  Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- ➤ Asegúrese de que las rejillas de ventilación situadas en la pared exterior de la caravana o autocaravana y el ventilador de techo de la nevera estén libres de polvo y sustancias contaminantes. Con ello se asegurará de que el calor generado durante el funcionamiento se disperse, que la nevera no se dañe y que la potencia de refrigeración no se vea reducida.

6.1 Limpieza del quemador de gas

¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.
- No realice ninguna modificación en el equipo de gas.

NOTA
- Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.
- El fabricante también recomienda limpiar el quemador después de un período largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año.
- Cuando se utiliza gas licuado de petróleo, el intervalo de limpieza se reduce a una vez por semestre o trimestre, en función del grado de suciedad.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **18**).


18
A
12 V
230 V
B
C
1.
2.
3.
D
E
1.
2.
F
CLICK
G
3.
2.
1.

6.2 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión y electrocución
Solo técnicos autorizados tienen permitido trabajar en los dispositivos de gas y eléctricos.

- ➤ Encargue a un profesional autorizado la comprobación de la instalación de gas y los conductos de gas conectados antes de poner en funcionamiento el aparato, así como cada dos años de conformidad con los requisitos nacionales de seguridad.
- ➤ Lleve un registro de todos los trabajos de mantenimiento.

7 Gestión de residuos

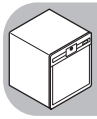
NOTA
Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz



- ➤ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ➤ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.
- ➤ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.

8 Datos técnicos



	RML10,4	RML10.4S	RML10,4T
Tensión de conexión	230 V~ /50 Hz 12 V⎓		
Capacidad: Capacidad bruta Compartimento de nevera Compartimento para congelados Capacidad neta total Compartimento para congelados excluido Capacidad bruta Capacidad útil	 133 l 116 l 12 l 128 l 139 l 134 l		
Potencia de entrada	170 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)		
Consumo de energía	3,2 kWh/24 h (230 V~) 340 Ah/24 h (12 V⎓)		
Consumo de gas	380 g/24 h		
Clase climática	SN		
Dimensiones H x A x P	1293 x 420 x 578 mm		
Peso	35 kg	32 kg	35,5 kg
Inspección/certificación	CE E1 UKCA		

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Información detallada

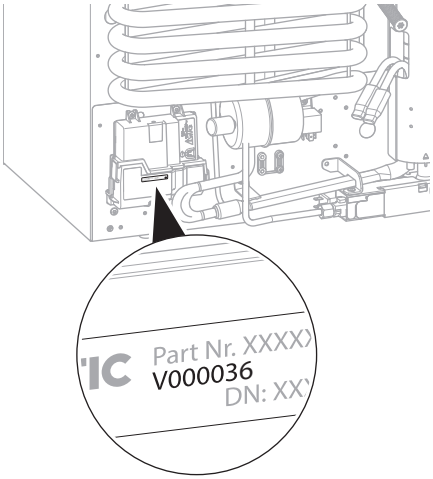
dometic.com

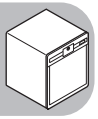
Nevera de absorción RMS10.5XT

1 Accesorios

Denominación
Cubierta de invierno WA 130 para la rejilla de ventilación LS 200
Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT **Nota:** El kit de ventilador solo se puede instalar en neveras que tengan la versión de software 36 o superior (fig. **1**).
Paquete de baterías opcional Pack R10-BP para el modo autónomo con gas
Kit de almacenamiento opcional

1





2 Uso previsto

La nevera solo es adecuada para:

- Su instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos
- Montaje en armario o nicho de instalación

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias cáusticas o que contengan disolventes
- Congelar comida
- Uso doméstico

El compartimento para congelados es adecuado para guardar alimentos congelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

3 Descripción técnica

La nevera es una nevera de absorción diseñada para funcionar:

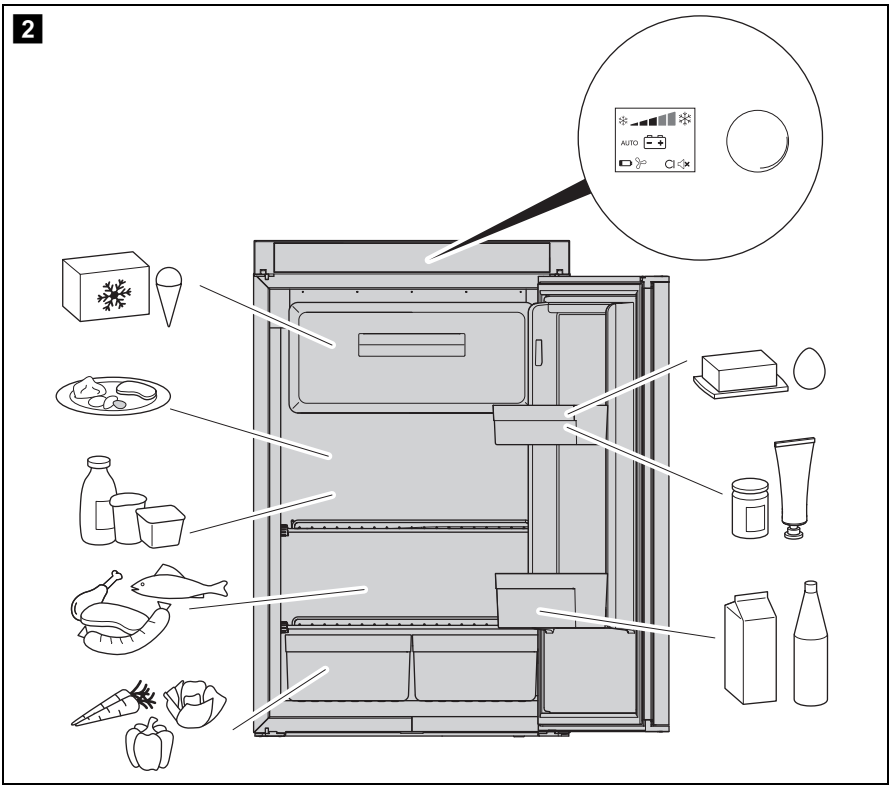
- Conectada a una fuente de alimentación de 12 voltios de corriente continua
- Conectada a una fuente de alimentación de corriente alterna
- Con gas licuado (propano o butano)

La nevera dispone de un modo de funcionamiento automático que selecciona el tipo de energía conectada más económica. El grupo de la nevera funciona sin ruidos.

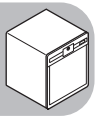
3.1 Elementos de mando y de indicación

La pantalla TFT presenta los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **2**):

2



Icono	Denominación
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indicación de la potencia de refrigeración
	Funcionamiento con corriente alterna
	Funcionamiento con corriente continua
	Funcionamiento con gas
AUTO	Modo automático: En el modo automático, la nevera selecciona automáticamente el modo de funcionamiento más económico según el siguiente orden de prioridad: • Corriente alterna • Corriente continua • Gas



Icono	Denominación
	Batería: Este símbolo aparece cuando el aparato está en modo de funcionamiento autónomo con gas y se introducen los paquetes de batería (opcionales).
	Ventilador (opcional): El símbolo se ilumina cuando está activado el funcionamiento del ventilador.
CI	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	Atenuación de la pantalla TFT Pasados 30 segundos, el brillo de la pantalla se reduce hasta el nivel definido.
	Pitido apagado: • Los mensajes de error y advertencias no se indican acústicamente. • Se activa una señal acústica si la puerta se deja abierta durante un largo período de tiempo.
	Pitido encendido: Se emite una señal acústica para mensajes de error, advertencias y cuando la puerta permanece abierta demasiado tiempo.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal

4 Uso de la nevera

NOTA

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien la zona de estar.
- Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p.ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta de la nevera

4.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo

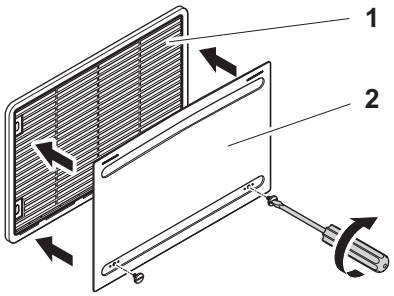
- No guarde alimentos en la nevera durante las primeras 12 horas de funcionamiento.
- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

4.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas

¡AVISO! Peligro de daños
En el modo de potencia con corriente alterna y en el de corriente continua, instale **ambas** cubiertas de invierno. En el modo de gas o en el modo automático, instale solamente la cubierta de invierno **inferior**. De esta forma, se evita la acumulación de calor y se garantiza que los gases de escape de la nevera puedan disiparse correctamente.

NOTA
El aire frío puede tener un impacto en la potencia del grupo. Instale las cubiertas de invierno si se detecta una pérdida de capacidad de refrigeración a temperaturas ambiente bajas.

3



➤ Coloque las cubiertas de invierno (opcionales) tal como se indica (fig. **3**).

4.3 Encendido de la nevera

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

✓ La nevera se pone en marcha con los últimos ajustes seleccionados.

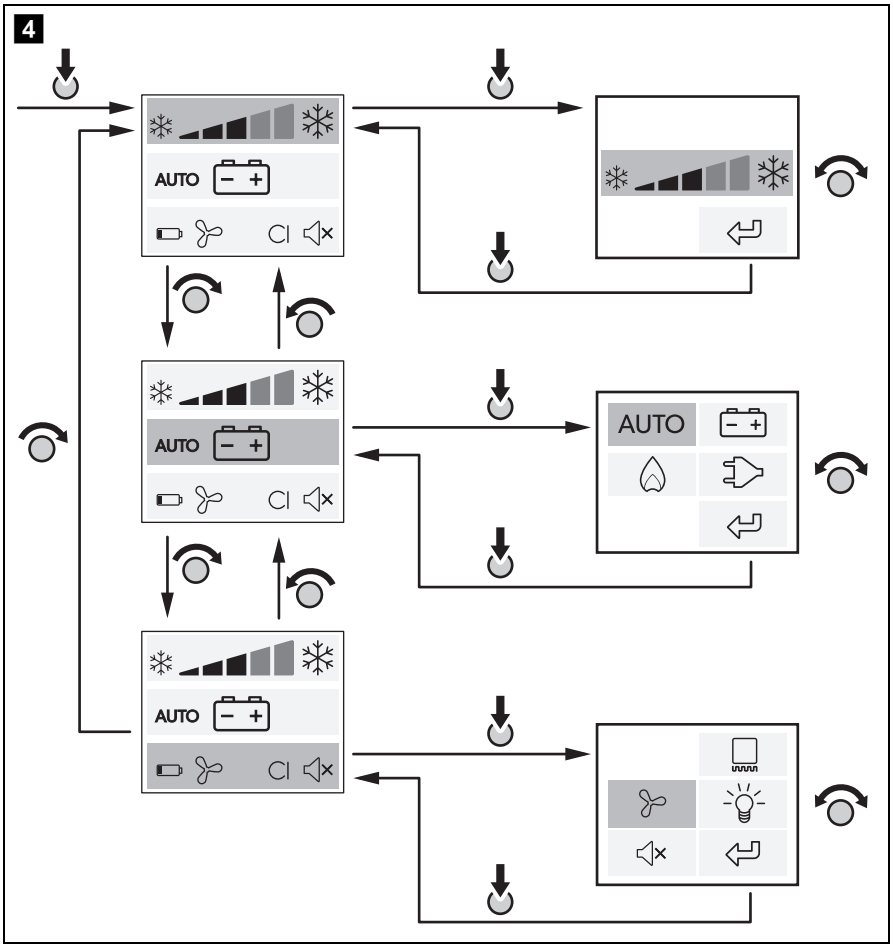
4.4 Apagar la nevera

➤ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos.

✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

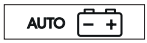
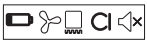
4.5 Funcionamiento de la nevera

Navegación por el menú: fig. 4



➤ Pulse el regulador giratorio para activar la pantalla TFT.

El menú principal se divide en tres franjas:

Menú principal	Menú de detalles
	Menú de potencia de refrigeración
	Menú de modo de funcionamiento
	Menú de ajustes

1. Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
2. Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
3. Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.

4. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
5. Confirme la selección pulsando ⏎.

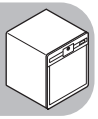
4.6 Modo de parada de repostaje



¡ADVERTENCIA!
Apague la nevera o seleccione un modo de funcionamiento distinto si la parada de repostaje dura más de 15 minutos.

Si el encendido del vehículo está desconectado, la nevera pasará al modo de parada de repostaje por motivos de seguridad. Con ello se bloquea el funcionamiento a gas durante 15 minutos. Después, la nevera vuelve a pasar automáticamente al modo automático.

En el modo de parada de repostaje, la pantalla muestra el símbolo  .



4.7 Modo autónomo con gas (opcional)



¡ADVERTENCIA!
En el modo autónomo con gas, apague la nevera manualmente durante los repostajes.



NOTA
- Cuando no hay conectada una fuente de alimentación de corriente continua o corriente alterna, hay carga en las baterías incluso cuando la nevera está apagada.
- Retire las baterías si la nevera no está en uso (riesgo de fugas).

Deben instalarse los paquetes de baterías opcionales para el modo autónomo con gas. Esto hace que la conexión de corriente continua o corriente alterna sea innecesaria.

Si se utilizan 12 baterías (tipo AA), la nevera puede funcionar en el modo autónomo con gas durante 2 o 3 días.

Tenga en cuenta las siguientes particularidades al utilizar modo autónomo con gas:
- La luz en el interior de la nevera permanece desconectada.
- La pantalla se apaga 2 segundos después de la última actividad.
- La pantalla se enciende brevemente cada 15 segundos. Ello indica que la nevera está encendida.
- En caso de que haya mensajes de error, la pantalla permanece encendida.

El modo autónomo con gas se indica mediante los símbolos  y  .

Las baterías del paquete de baterías deben sustituirse cuando se aparece el error "E 14".

4.8 Ajuste de la potencia de refrigeración



NOTA
A temperaturas ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione la potencia de refrigeración media.

➤ Seleccione el nivel de temperatura deseado en el menú de potencia de refrigeración.

4.9 Funcionamiento del ventilador (opcional)

Para el funcionamiento del ventilador debe instalarse el ventilador opcional.

Cuando se enciende el aparato, el ventilador se enciende durante unos breves momentos (prueba de funcionamiento). Durante el funcionamiento del aparato, el ventilador solamente se enciende:

- Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C.
- Si la temperatura de refrigeración ajustada no se alcanza en el plazo de 2 horas.
- Cuando se activa el funcionamiento del ventilador.

NOTA
El funcionamiento del ventilador está activado en el ajuste de entrega.

El funcionamiento del ventilador se indica mediante el símbolo .

4.10 Uso de la puerta de la nevera

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
- La puerta de la nevera o del compartimento para congelados puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.

NOTA
Si la puerta no queda bien enganchada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede enganchada en su posición.

Cierre seguro de la puerta de la nevera

➤ Presione la puerta hasta que se oiga claramente el sonido del enganche en la parte superior e inferior.

✓ La puerta está cerrada y bloqueada.

4.11 Notas acerca del almacenamiento de alimentos

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Compruebe que la potencia de refrigeración de la nevera sea la adecuada para los alimentos que desea enfriar.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en la nevera, para que no entren en contacto no goteen sobre otros alimentos.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- El compartimento para congelados es adecuado para preparar cubitos de hielo y para mantener los alimentos congelados. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.
- Si la nevera se somete a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un período prolongado, no se puede garantizar una regulación constante de la temperatura del compartimento para congelados. Esto puede hacer que la temperatura del compartimento para congelados aumente y que los productos almacenados en él se descongelen.

¡AVISO! Peligro de daños

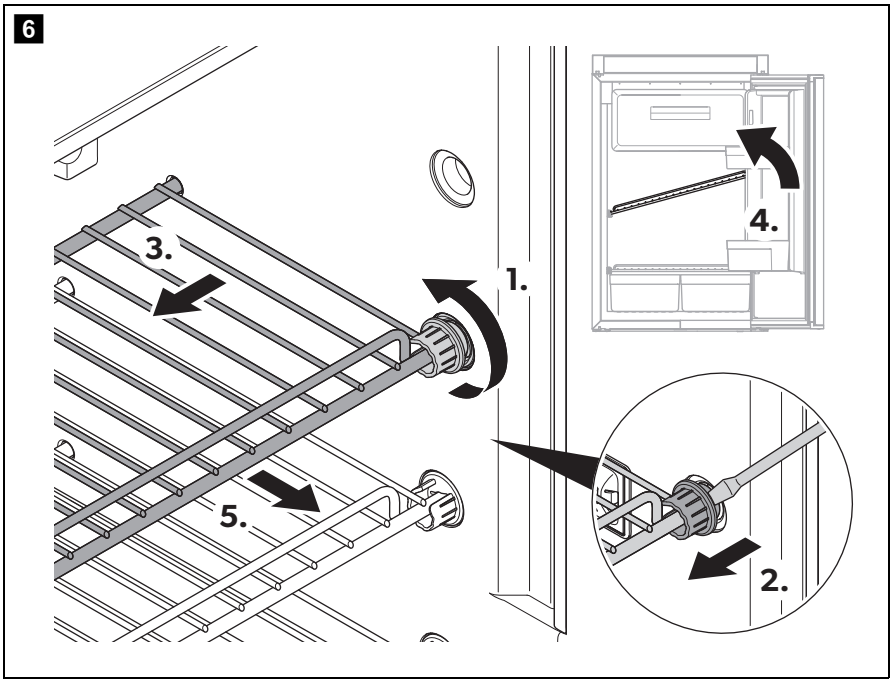
- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 6 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- Las botellas, latas y similares deben almacenarse únicamente en la puerta de la nevera, en el compartimento de almacenamiento más bajo o en el estante inferior.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

➤ Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **2**, página 87).

4.12 Colocación de los estantes

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.

- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y fíjelos en su posición.



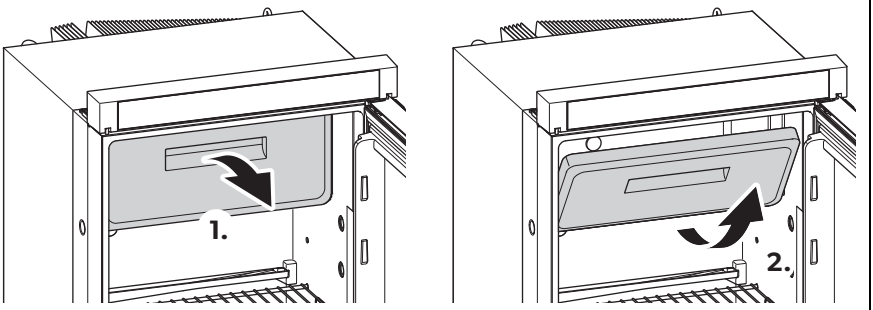
1. Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **6**).
2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

4.13 Extracción del compartimento para congelados

El compartimento para congelados se puede extraer para crear más espacio en el compartimento de nevera.

NOTA
- Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro para evitar que se dañen.
- Realice el montaje en orden inverso.

7



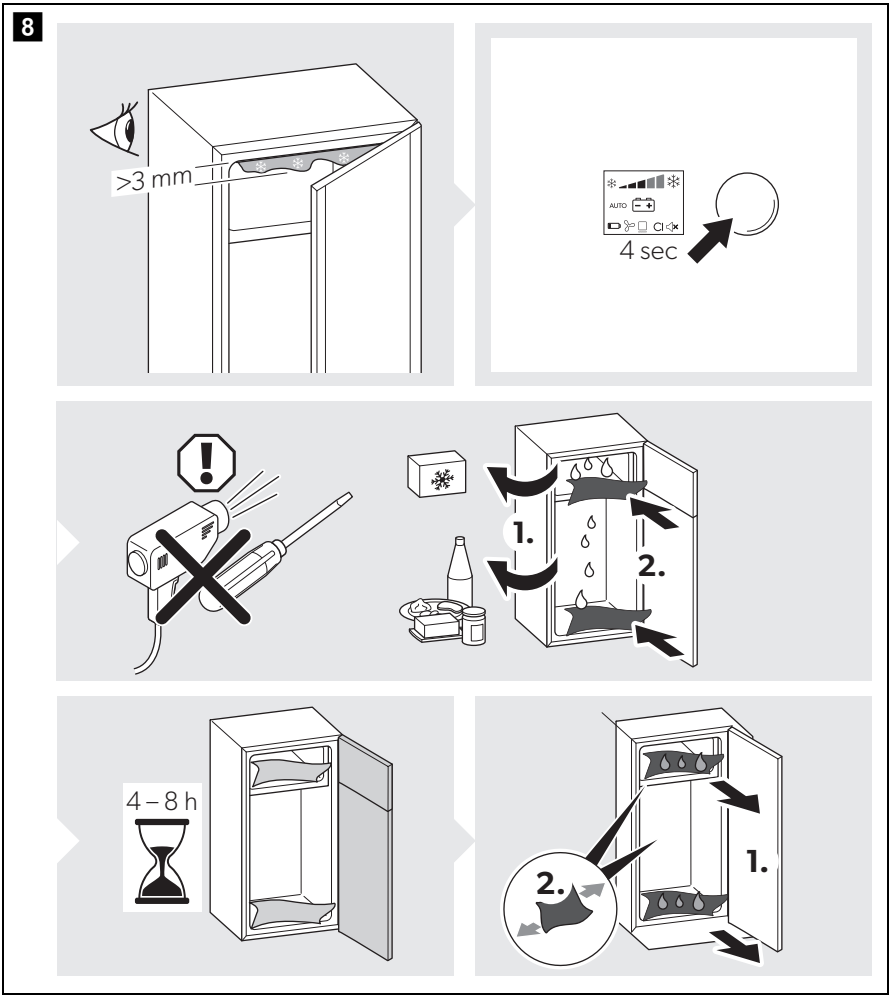
➤ Proceda de la forma indicada (fig. **7**).

4.14 Descongelación de la nevera

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

NOTA
Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha sea de unos 3 mm de espesor, es necesario desescarchar la nevera.

8



➤ Proceda de la forma indicada (fig. **8**).

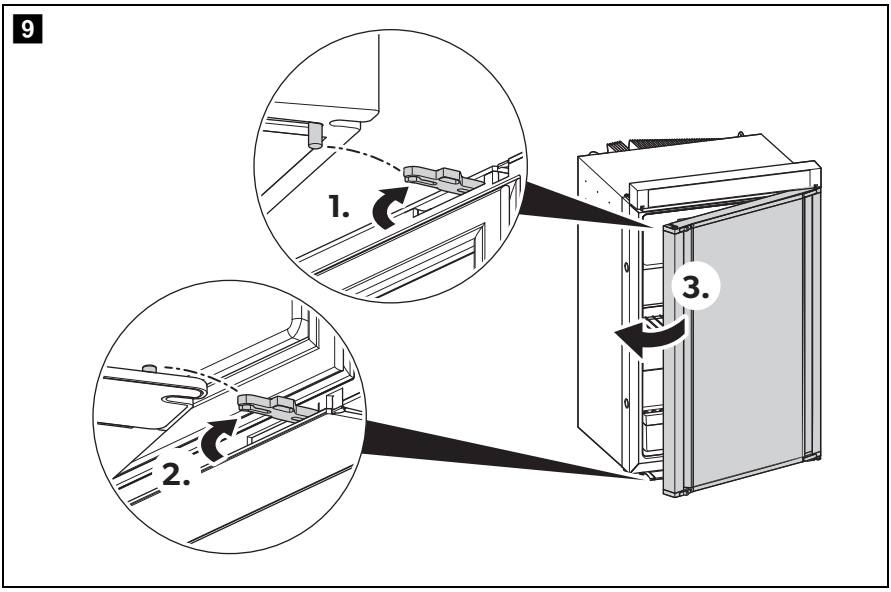
4.15 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
No utilice la posición de invierno mientras conduce.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo "Descongelación de la nevera" en la página 96).

9



2. Desatornille completamente el gancho cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **9** **1** y **2**).
3. Haga presión contra la puerta de la nevera (fig. **9** **3**).

✓ El pasador que sobresale encaja en el gancho.

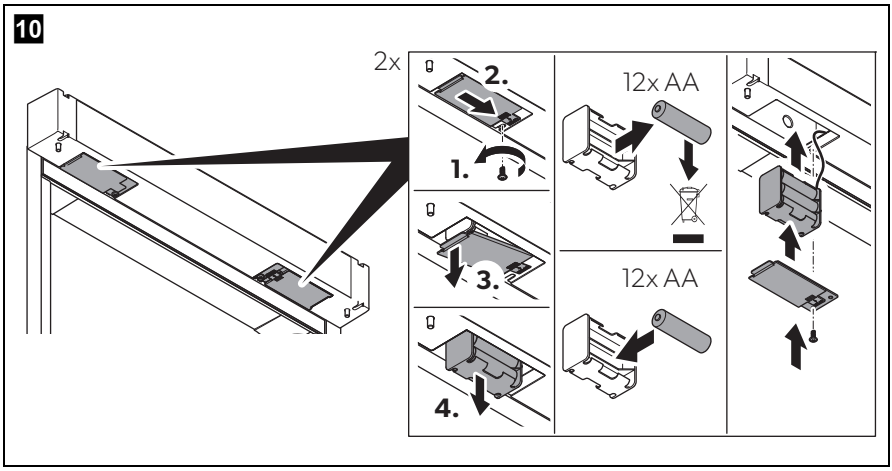
Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Vuelva a empujar hacia dentro los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

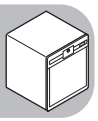
4.16 Baterías opcionales

Si el suministro de la batería de 12 V de corriente continua del vehículo no está disponible o la alimentación eléctrica se corta mientras el aparato está funcionamiento, la unidad de control electrónico cambia automáticamente la fuente de suministro a la batería interna (si hay baterías introducidas).

Los compartimentos para las baterías (**opcional**) están situados a la derecha y a la izquierda, debajo del elemento de mando. Se necesitan 12 baterías de tipo AA.



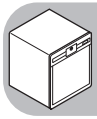
➤ Proceda de la manera indicada para introducir las baterías(fig. **10**).



5 Resolución de problemas

NOTA
Para que las unidades de consumo de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Sugerencia
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona.	El fusible de la alimentación de corriente alterna está defectuoso.	➤ Sustituya el fusible.
	El vehículo no está conectado a una red de corriente alterna.	➤ Conecte el vehículo a una red de corriente alterna.
	El elemento calefactor de corriente alterna está averiado.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. ➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	El fusible del vehículo está quemado.	➤ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte el manual uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	➤ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	➤ Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
En el funcionamiento a gas: La nevera no funciona.	La bombona de gas está vacía.	➤ Cambie la bombona.
	La válvula de gas está cerrada.	➤ Abra la válvula.
	Hay aire en el conducto de gas.	➤ Apague la nevera y vuelva a encenderla. Repita la operación entre tres y cuatro veces, si es necesario. ➤ Encienda el hornillo (si está instalado) y repita el proceso en la nevera si es necesario.



Fallo	Posible causa	Sugerencia
En modo automático: La nevera está en funcionamiento con gas aunque está conectada a la red de corriente alterna.	La tensión de red es demasiado baja.	La nevera pasa automáticamente al funcionamiento con corriente alterna en cuanto la tensión de red vuelve a ser suficiente.
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	➤ Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	➤ Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera está bien colocada y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	➤ Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	➤ Retire temporalmente las rejillas de ventilación para que el aire caliente salga más rápidamente.
	Se han metido demasiados productos en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire algunos productos.
	Se han metido demasiados productos calientes en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	➤ Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

5.1 Mensajes de fallos y señales acústicas

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

Si se producen varios fallos, la pantalla muestra solamente el más reciente. Los fallos previos van apareciendo en la pantalla después de confirmar el último.

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Mensajes de fallo de tipo ADVERTENCIA

Todos los errores del tipo "ADVERTENCIA" se restablecen automáticamente cuando han sido rectificados.

Mensaje de error	Fallo	Solución
W01	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
W05	No hay suministro de corriente alterna o esta es inferior a 190 V	➤ Conecte la nevera a una red de corriente alterna o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo, gas o corriente continua.
W06	Fuente de alimentación de CC no conectada	➤ Conecte la nevera a la corriente continua o seleccione otro tipo de alimentación, por ejemplo gas o corriente alterna.
W11	Sobretensión de corriente continua (>16 V)	➤ Reduzca la tensión de suministro de CC.
	Modo de repostaje: el funcionamiento con gas se bloquea durante 15 minutos.	➤ Espere 15 minutos o cambie a otro modo de funcionamiento.
 W10 y pitido	La puerta lleva abierta más de 2 minutos	➤ Cierre la puerta.

Mensajes de fallo de tipo ERROR

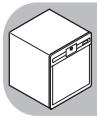
Los fallos del tipo ERROR deberán restablecerse manualmente:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

✓ Suena un pitido.

✓ El error se ha restablecido.

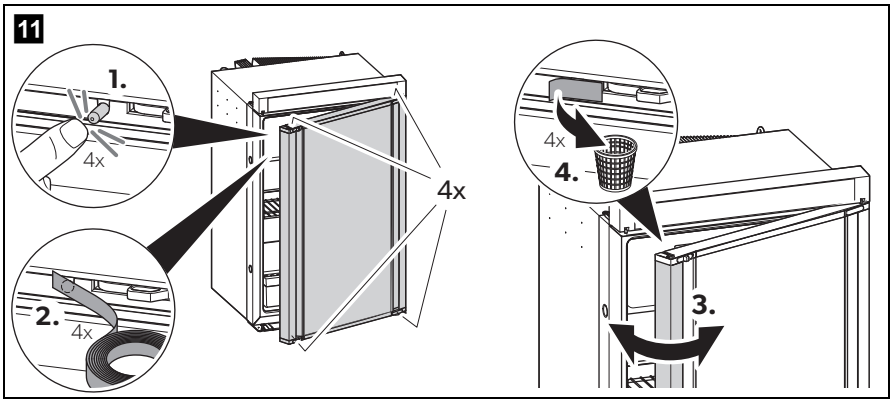
Mensaje de error	Fallo	Solución
E03	No hay conexión entre el módulo de corriente y la pantalla	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
E07	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con gas	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y nivélelo de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.



Mensaje de error	Fallo	Solución
E08	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente alterna	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y nivélelo de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E09	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente continua	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y nivélelo de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E12	Error de comprobación de la válvula de gas	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E13	Error de comunicación interno	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E14	En el modo autónomo con gas: El nivel de carga del paquete de baterías es demasiado bajo	➤ Inserte nuevas baterías y restablezca el error.
E50	El gas se bloquea después de 3 intentos de encendido	No es posible encender. ➤ La bombona de gas está vacía. Cambie la bombona. ➤ Restablezca el error.
E51	Gas bloqueado, error interno en el módulo de corriente	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E52	Contacto a masa, válvula de gas	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.
E53	Contacto a masa, electrodo de encendido	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con un técnico de mantenimiento autorizado si el error se vuelve a producir.

La puerta de la nevera no se cierra

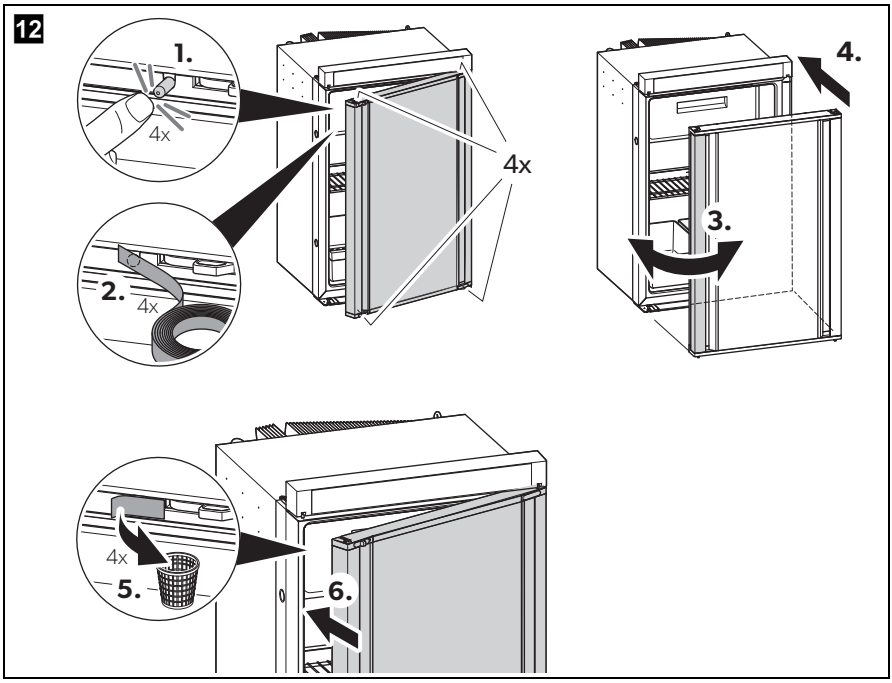
NOTA
Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.



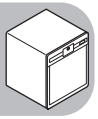
➤ Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **11**).

La puerta de la nevera se ha desprendido completamente del aparato

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La puerta puede desprenderse completamente del aparato si los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girado.



➤ Coloque la puerta tal como se indica (fig. **12**).



6 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
Antes de proceder a la limpieza o mantenimiento de la nevera, desconéctela del suministro eléctrico.



¡AVISO! Peligro de daños
No utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o liberar objetos que se hayan quedado enganchados por la congelación.

- ➤ Limpie regularmente la nevera y utilice un paño húmedo cuando esté sucia.
- ➤ Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- ➤ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- ➤ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.
- ➤ Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- ➤ Asegúrese de que las rejillas de ventilación situadas en la pared exterior de la caravana o autocaravana y el ventilador de techo de la nevera estén libres de polvo y sustancias contaminantes. Con ello se asegurará de que el calor generado durante el funcionamiento se disipe, de que la nevera no se dañe y de que la potencia de refrigeración no se vea reducida.

6.1 Limpieza del quemador de gas

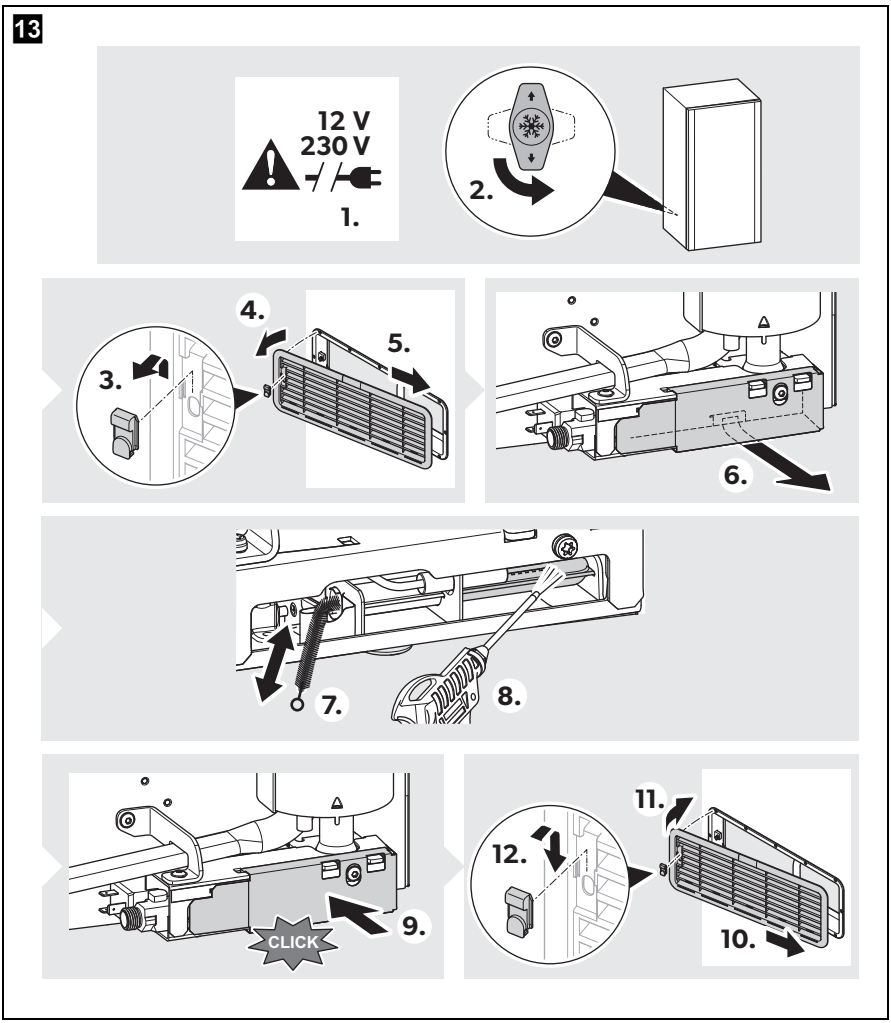


¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.
- No realice ninguna modificación en el equipo de gas.



NOTA
- Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.
- El fabricante también recomienda limpiar el quemador después de un período largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año.
- Cuando se utiliza gas licuado de petróleo, el intervalo de limpieza se reduce a una vez por semestre o trimestre, en función del grado de suciedad.

13



➤ Proceda de la forma indicada (fig. **13**).

6.2 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de explosión y electrocución
Los trabajos en equipos eléctricos y de gas solo pueden ser realizados por un profesional cualificado.

➤ Encargue a un profesional autorizado la comprobación de la instalación de gas y los conductos de gas conectados antes de poner en funcionamiento el aparato, así como cada dos años de conformidad con los requisitos nacionales de seguridad.

➤ Lleve un registro de todos los trabajos de mantenimiento realizados.

7 Gestión de residuos

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio
- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la etiqueta de tipo). No dañe el aislamiento.

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz



➤ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.

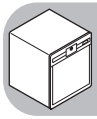
➤ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.

➤ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.

➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.

8 Datos técnicos



	RMS10.5XT
Tensión de conexión	230 V~ /50 Hz 12 V⎓
Capacidad Volumen total: Compartimento refrigerador: Compartimento para congelados: Capacidad neta total: Sin compartimento para congelados Volumen total: Capacidad útil:	 92 l 80,3 l 12,1 l 90 l 98 l 96 l
Potencia de entrada	135 W (230 V~) 130 W (12 V⎓)
Consumo de energía	3,2 kWh/24 h (230 V~)
Consumo de gas	270 g/24 h
Clase climática	SN
Dimensiones H x A x P	821 x 523 x 603 mm
Peso	29 kg
Homologación/Certificado	CE E1 UKCA

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Información detallada

dometic.com

DOMETIC

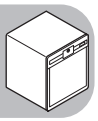
REFRIGERATION
10 SERIES



Neveras de compresor

RCL10.4ET

RCD10.5XT, RCD10.5XET



1 Indicaciones de seguridad

1.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

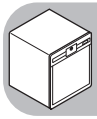
- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.
  En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
  - Ventile bien el recinto.
  - Apague la nevera.

Para neveras con refrigerante R600a:

- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.



- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y luminarias que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.
- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.

Riesgo para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento infantil

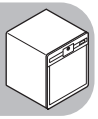
- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
  - Desmonte los cajones.
  - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
  - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.



- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO!
Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la nevera cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- No emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

1.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

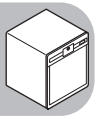
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.

Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de conducir.
- La unidad de refrigeración situada en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase cuando manipule las piezas calientes al retirar las rejillas de ventilación.

¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.



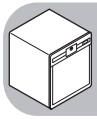
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.



NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
  - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
  - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
  - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
  - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

Nevera de compresor RCL10.4ET



1 Uso previsto

La nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

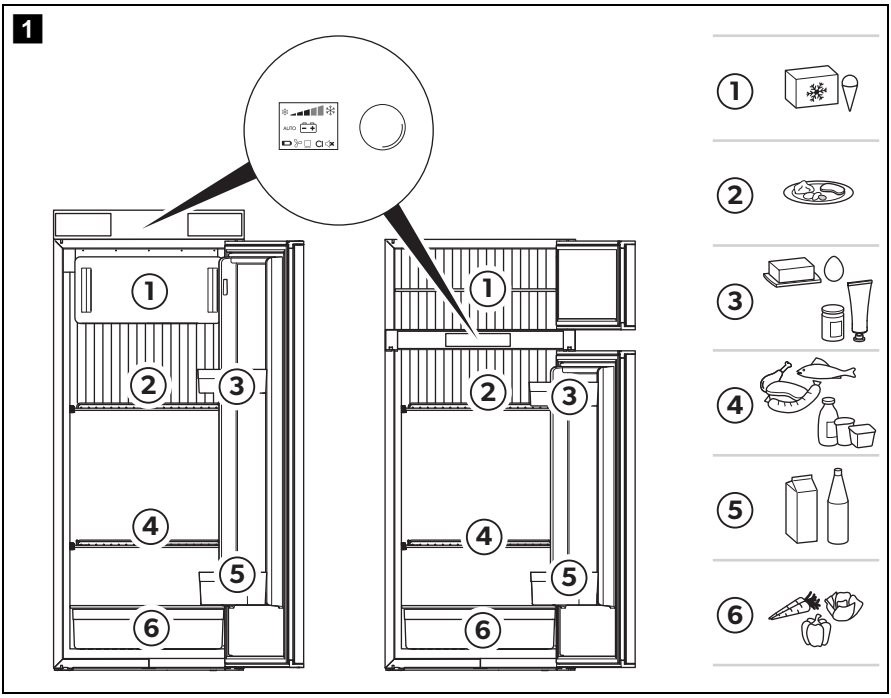
2 Descripción técnica

La nevera es un modelo de compresor y está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V⎓.

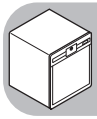
2.1 Elementos de mando y de indicación

La pantalla TFT tiene los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1**):

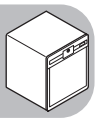
1



Icono	Descripción
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indicador de ajuste de temperatura
❄	Copo de nieve azul: compresor en marcha
❄	Copo de nieve blanco: El compresor no está funcionando
− +	Funcionamiento con corriente continua
− + ⚠ 05	Indicación de advertencia con código de error
User mode	Modo de usuario:



Icono	Descripción
	Performance • Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
	Quiet • Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm
	Boost • Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
Settings	Ajustes (solo modelos RCD):
	Calefactor del marco El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.
	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	El símbolo se enciende cuando se activa el seguro para niños: • Presione el botón giratorio 3 veces en 1,5 segundos para desbloquear los controles. • Después de 10 segundos de inactividad, los controles se bloquean de nuevo automáticamente.
	Pitido apagado: Los mensajes de error, de advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo **no** se indican acústicamente.
	Pitido encendido: Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo se indican acústicamente.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal



3 Funcionamiento de la nevera

3.1 Antes del primer uso

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.

➤ No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 horas tras la conexión.

➤ Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).

➤ Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

3.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud
Si la nevera se expone a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una temperatura uniforme en el compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.



¡AVISO! Peligro de daños
- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 3 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

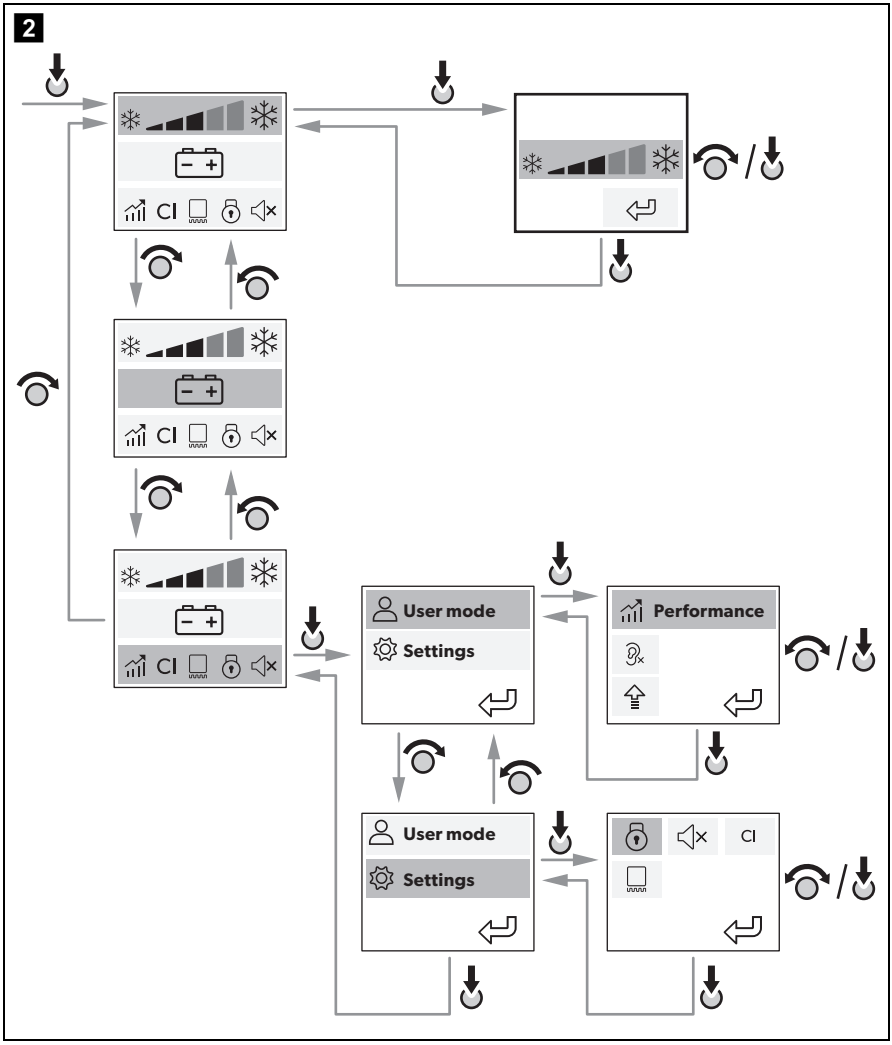
➤ Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 118).

3.3 Ahorro de energía

- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.

- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

3.4 Funcionamiento de la nevera



NOTA

- Cuando se ajusta el modo QUIET o el modo BOOST, al cabo de 8 horas la nevera vuelve automáticamente al modo PERFORMANCE, utilizando la misma configuración que se estableció antes de cambiar al modo QUIET o al modo BOOST.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.

Modos de funcionamiento

Icono	Explicación
	Modo PERFORMANCE: Modo estándar Selección de todos los niveles de temperatura (1 a 5)
	Modo QUIET: Menor velocidad de ventilador y e compresor con reducción de ruidos (por ejemplo, si el usuario desea descansar o dormir) Selección de tres niveles de temperatura (1 a 3)
	Modo BOOST: Rendimiento máximo, por ejemplo, para enfriar rápidamente o cuando se ha introducido en la nevera una gran cantidad de producto no refrigerado. No hay selección de niveles de temperatura

Para encender la nevera:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados por última vez.

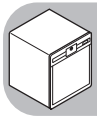
Para navegar por el menú:

1. Pulse el regulador giratorio para activar el menú de navegación (fig. **2**, página 121).
2. Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
3. Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
4. Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.

5. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.

6. Confirme la selección pulsando ⏎.



Para apagar la nevera:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos.

✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

3.5 Uso de la puerta de la nevera



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- La puerta de la nevera o del compartimento para congelados puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.



NOTA

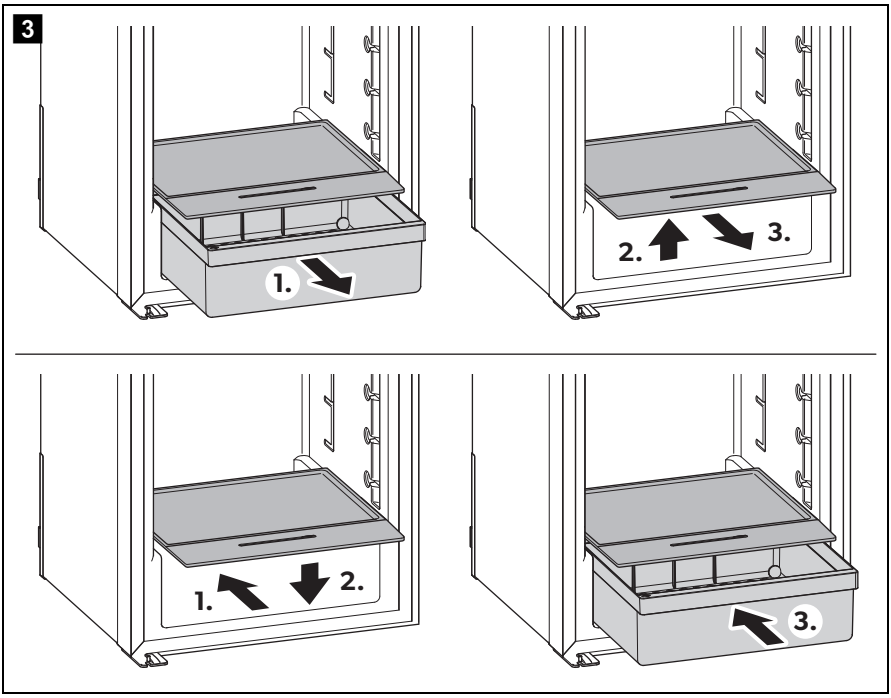
Si la puerta no queda bien bloqueada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede bloqueada en su sitio.

Para cerrar y asegurar la puerta de la nevera o del compartimento para congelados:

➤ Presione la puerta hasta que oiga un clic claro en la parte superior e inferior.

✓ Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.

3.6 Uso de la base VG Fresh



¡AVISO! Peligro de daños
La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 4,5 kg.

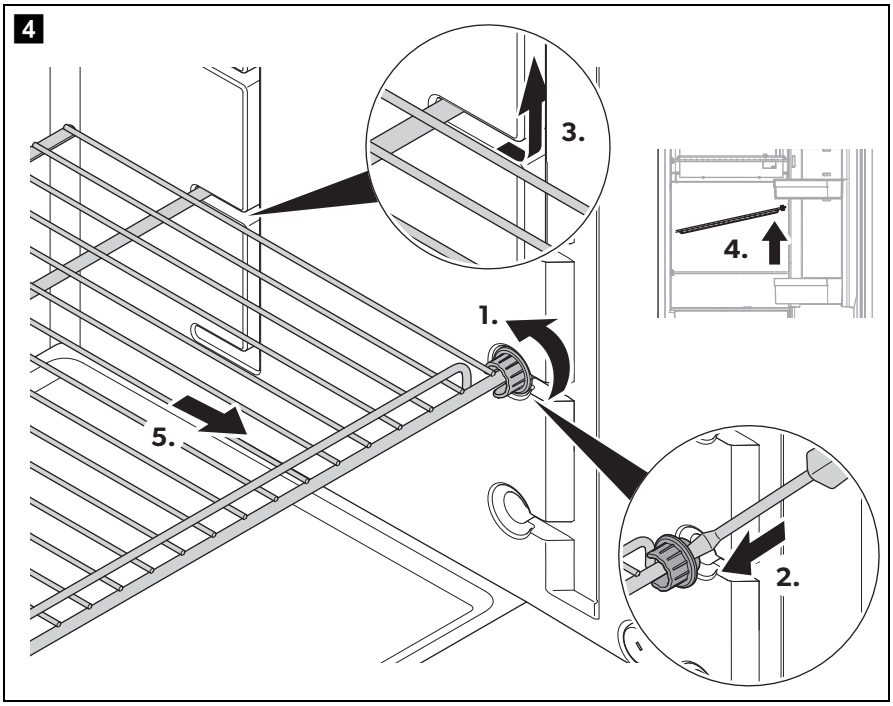
La tapa corredera de la base VG Fresh permite regular la humedad del compartimento de frutas y verduras:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alta	◊◊◊	➤ Cierre la corredera.
Fruta		baja	◊	➤ Abra la corredera.

Para extraer e insertar la base VG Fresh:

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **3**).

3.7 Colocación de los estantes

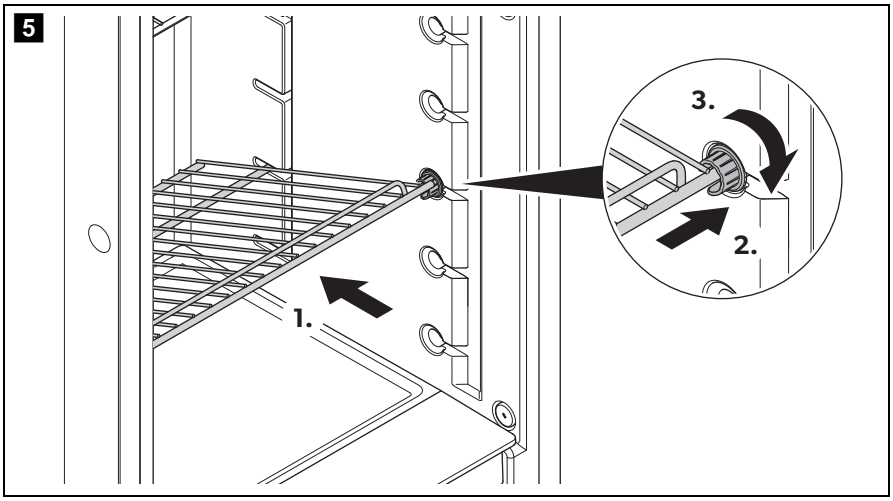


¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.

- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

1. Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **4**).
2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

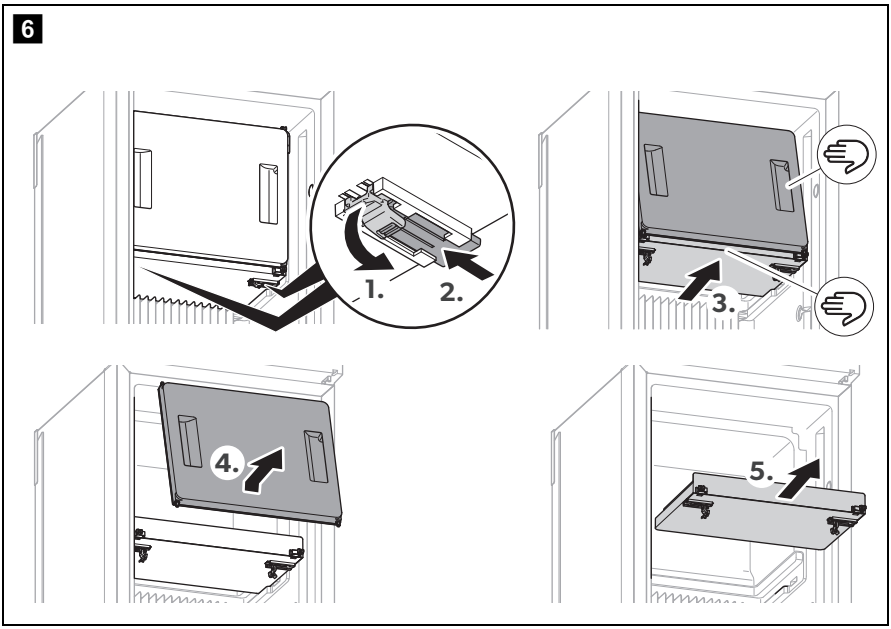
Posición inclinada del estante para botellas de vino



¡AVISO! Peligro de daños
Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

➤ Cambie la posición del estante tal como se muestra (fig. **5**).

3.8 Extracción del compartimento para congelados



El compartimento para congelados se puede extraer para crear más espacio en el compartimento de nevera.

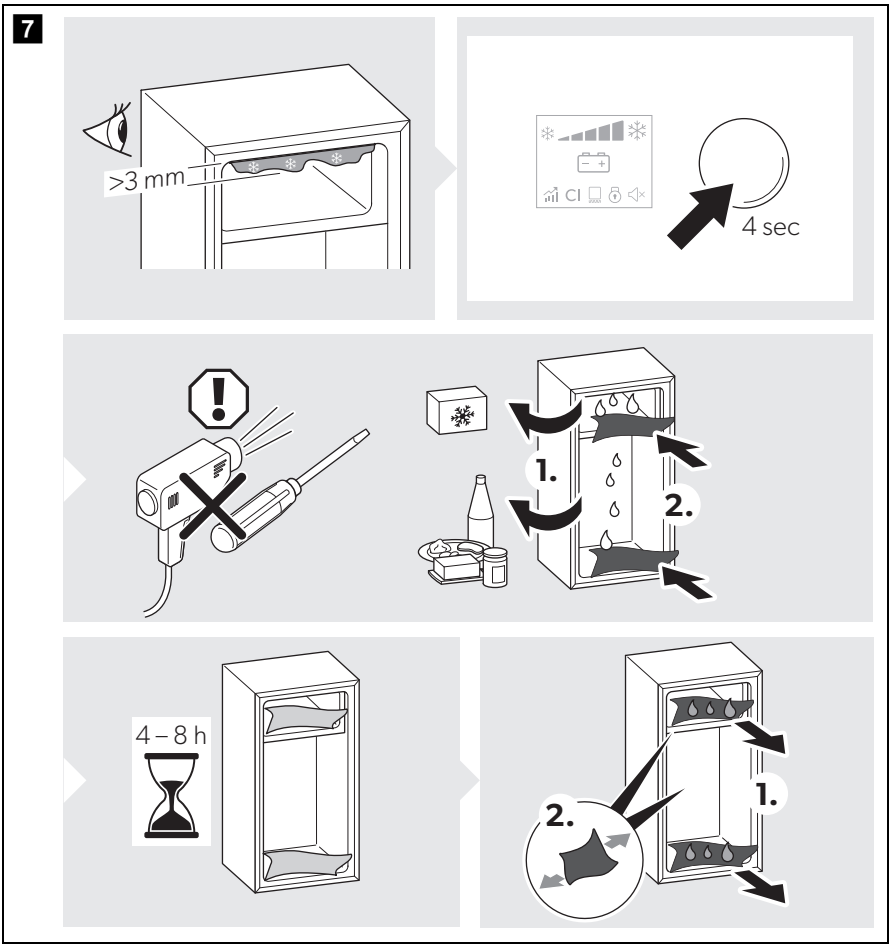
NOTA

- Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro para evitar que se dañen.
- Realice el montaje en orden inverso.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **6**).

3.9 Descongelación de la nevera

7

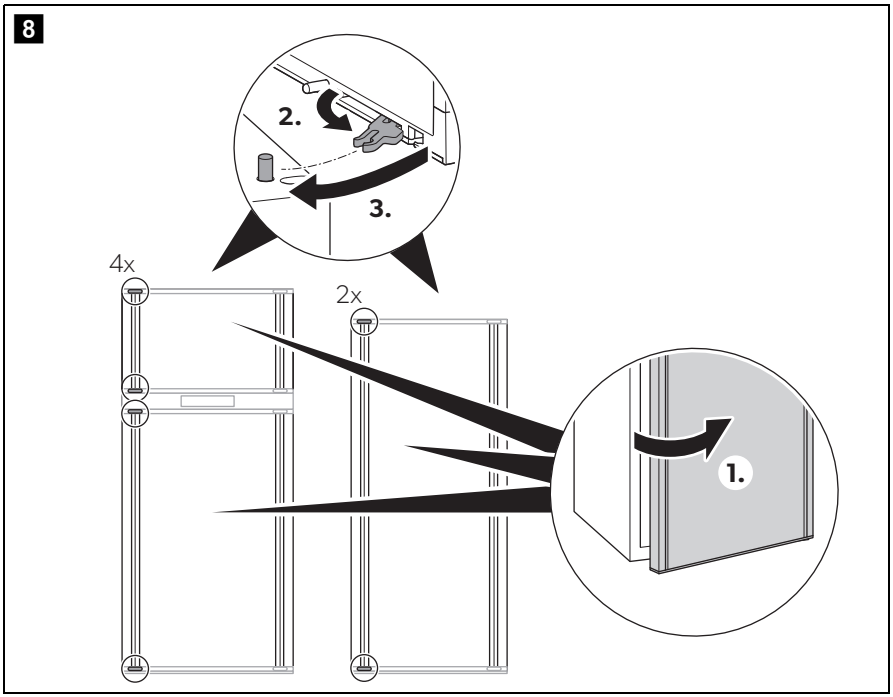


¡AVISO! Peligro de daños
No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

NOTA
Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha sea de unos 3 mm de espesor, es necesario desescarchar la nevera.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **7**).

3.10 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de invierno

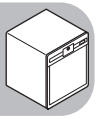


¡AVISO! Peligro de daños
La posición de invierno **no** debe utilizarse durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo "Descongelación de la nevera" en la página 128).
2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **8**).
3. Haga presión contra la puerta de la nevera.

✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.



Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

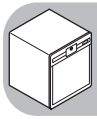
4 Resolución de problemas



NOTA

Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Sugerencia
La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. ➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte el manual uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	➤ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	➤ Conecte el encendido.
	La temperatura del compresor es demasiado baja (<0 °C).	➤ Cerrar/cubrir completamente todas las rejillas de ventilación externas con material aislante.
	La nevera se apaga automáticamente si el voltaje es insuficiente. (Tensión de desconexión: 10,4 V)	➤ Cargue la batería. La nevera se pondrá en marcha de nuevo automáticamente. (Tensión de reconexión: 11,7 V)



Fallo	Posible causa	Sugerencia
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor de la unidad de refrigeración es insuficiente.	➤ Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	➤ Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	➤ Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	➤ Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire algunos alimentos.
	Demasiados alimentos calientes depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	➤ Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

4.1 Indicación de error y advertencia

NOTA
Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Si se producen varios fallos, los códigos de fallo se desplazan por el centro de la pantalla.

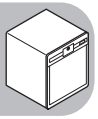
Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

➤ Pulse el regulador giratorio durante al menos 2 segundos.

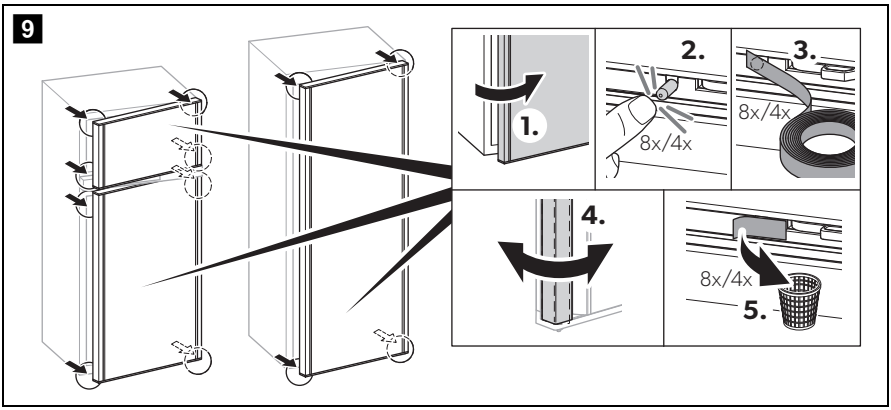
✓ Suena un pitido.

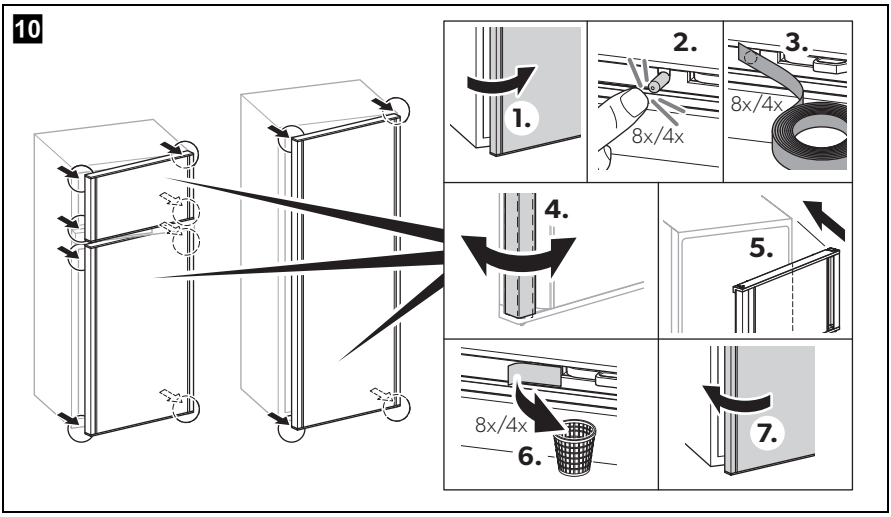
✓ El error se ha restablecido.



Código de error	Alarma acústica	Fallo	Solución
W02	No	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
E03	Sí	Error de comunicación	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
W04	No	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
W10	Sí	Puerta abierta durante más de 2 minutos	➤ Cierre la puerta.
W11	Sí	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
W19	Sí	Tensión CC <10,9 V	Se reinicia automáticamente
E32	Sí	Corriente excesiva en el ventilador exterior	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E33	Sí	El compresor no arranca	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E34	Sí	Sobrecarga del compresor	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E35	Sí	Corte térmico en la unidad de control del compresor	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

4.2 Solución de problemas en la puerta de la nevera



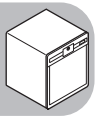


¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La puerta puede desprenderse completamente del aparato si los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girado.

NOTA
Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.

Para volver a colocar la puerta:

➤ Inserte la puerta tal como se muestra (fig. **9**, página 133).



Para cerrar la puerta:

➤ Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **10**, página 133).

5 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
Desconecte siempre la nevera de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡AVISO! Peligro de daños
Durante las labores de limpieza, nunca utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

➤ Limpie la nevera regularmente y también en cuanto se ensucie con un paño húmedo.

➤ Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.

➤ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.

➤ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

➤ Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

6 Gestión de residuos

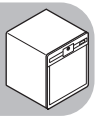
¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la etiqueta de tipo). No dañe el aislamiento.

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz



- ➤ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ➤ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.
- ➤ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.



7 Datos técnicos

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

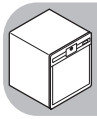
Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.

	RCL10.4ET
Capacidad Capacidad bruta: Compartimento refrigerador: Compartimento para congelados: Capacidad neta total: Sin compartimento para congelados Capacidad bruta: Capacidad neta:	 154 l 131 l 18 l 149 l 157 l 152 l
Tensión de conexión	12 V⎓
Consumo de potencia medio	57 W
Consumo de energía Modo PERFORMANCE:	0,54 kWh/24 h 45 Ah/24 h
Clase climática	ST
Refrigerante	R600a
cantidad existente de refrigerante	31 g
Equivalente de CO2	0,091 kg
Índice GWP (Global warming potential)	3
Emisión de ruidos (EN60704) Modo PERFORMANCE: Modo QUIET:	 42 dB(A) 39 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1293 x 420 x 595 mm
Peso	31 kg
Inspección/certificación	CE UK CA

Información detallada

dometic.com

Neveras de compresor RCD10,5XT, RCD10,5XET



1 Uso previsto

La nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

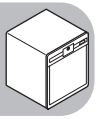
2 Descripción técnica

La nevera es un modelo de compresor y está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V⎓.

2.1 Elementos de mando y de indicación

La pantalla TFT tiene los siguientes mandos e indicadores:

Icono	Descripción
❄ ▁▂▃▄▅ ❄	Indicador de ajuste de temperatura
❄	Copo de nieve azul: compresor en marcha
❄	Copo de nieve blanco: El compresor no está funcionando
− +	Funcionamiento con corriente continua



Icono	Descripción
05	Indicación de advertencia con código de error
User mode	Modo de usuario:
	Modo PERFORMANCE • Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en el modo de altas rpm, que se define ajustando etapas con diferentes velocidades del compresor. • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm
	Modo QUIET: • Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm
	Modo BOOST: • Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona a la velocidad más alta
Settings	Ajustes:
	Calefactor del marco El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.
CI	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	El símbolo se enciende cuando se activa el seguro para niños: • Presione el botón giratorio 3 veces en 1,5 segundos para desbloquear los controles. • Después de 10 segundos de inactividad, los controles se bloquean de nuevo automáticamente.
	Pitido apagado: Los mensajes de error, de advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo **no** se indican acústicamente.

Icono	Descripción
	Pitido encendido: Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo se indican acústicamente.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal

3 Funcionamiento de la nevera

3.1 Antes del primer uso

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.

➤ No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 horas tras la conexión.

➤ Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).

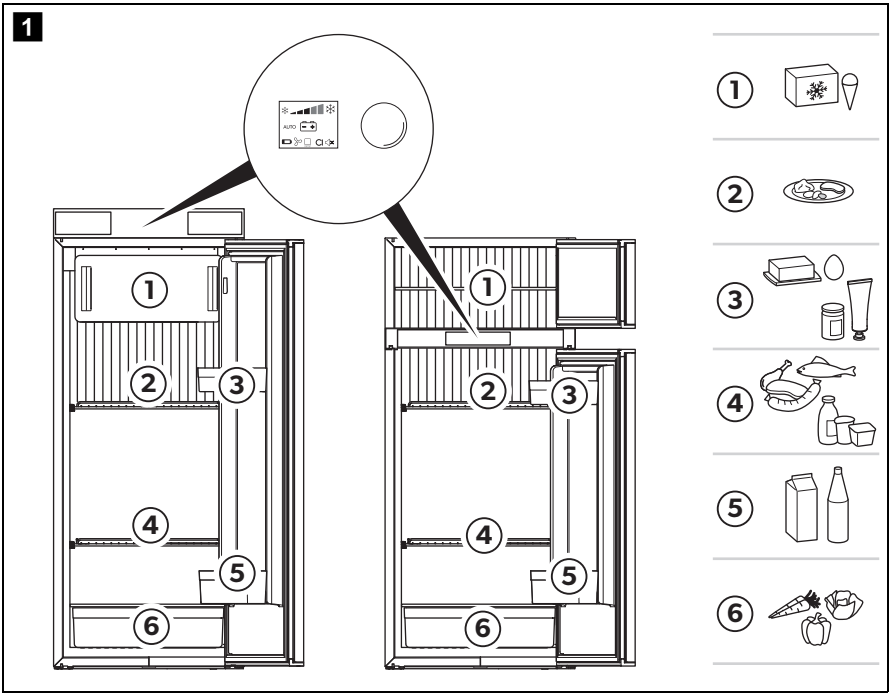
➤ Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

3.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud
Si la nevera se expone a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una temperatura uniforme en el compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.

¡AVISO! Peligro de daños
- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 3 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

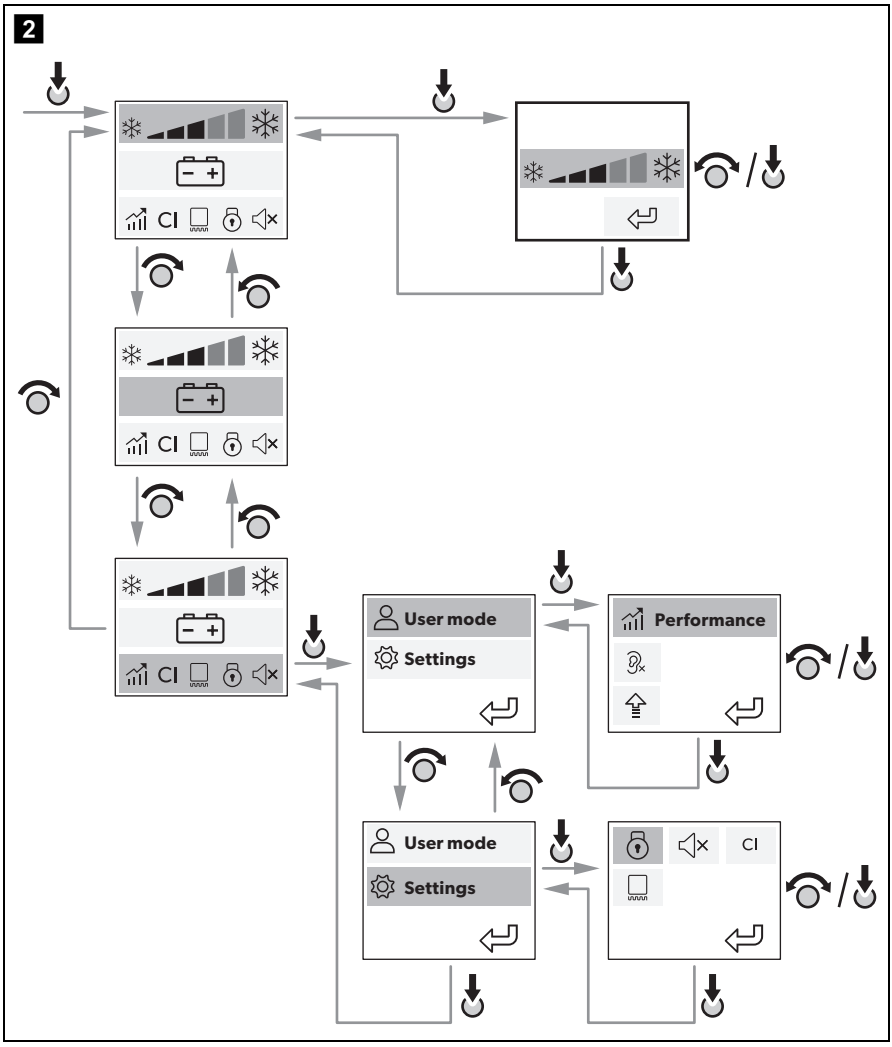
➤ Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 140).



3.3 Ahorro de energía

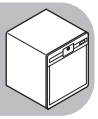
- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

3.4 Funcionamiento de la nevera



NOTA

- Cuando se ajusta el modo QUIET o el modo BOOST, al cabo de 8 horas la nevera vuelve automáticamente al modo PERFORMANCE, utilizando la misma configuración que se estableció antes de cambiar al modo QUIET o al modo BOOST.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.



Modos de funcionamiento

Icono	Explicación
	Modo PERFORMANCE: Modo estándar Selección de todos los niveles de temperatura (1 a 5)
	Modo QUIET: Menor velocidad de ventilador y e compresor con reducción de ruidos (por ejemplo, si el usuario desea descansar o dormir) Selección de tres niveles de temperatura (1 a 3)
	Modo BOOST: Rendimiento máximo, por ejemplo, para enfriar rápidamente o cuando se ha introducido en la nevera una gran cantidad de producto no refrigerado. No hay selección de niveles de temperatura

Para encender la nevera:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados por última vez.

Para navegar por el menú:

1. Pulse el regulador giratorio para activar el menú de navegación (fig. **2**, página 141).
2. Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
3. Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
4. Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.

5. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
6. Confirme la selección pulsando ⏎.

Para apagar la nevera:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos.

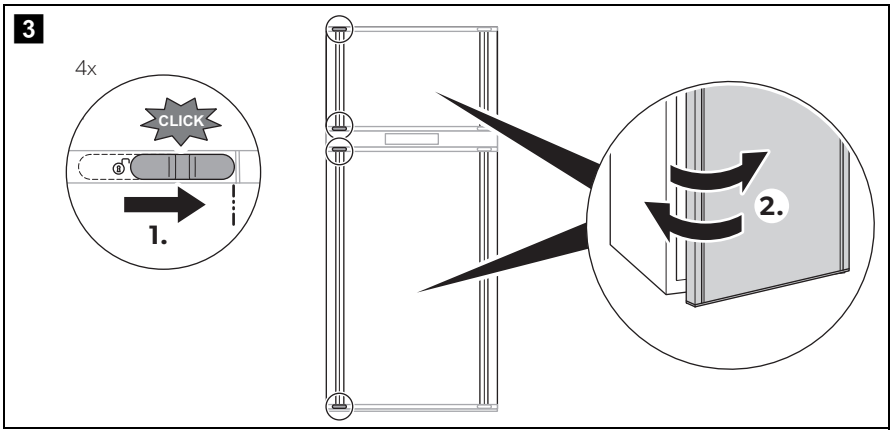
✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

3.5 Uso de la puerta de la nevera

Desbloqueo de la puerta de la nevera

➤ Desbloquee la puerta de la nevera como se indica (fig. **3**).

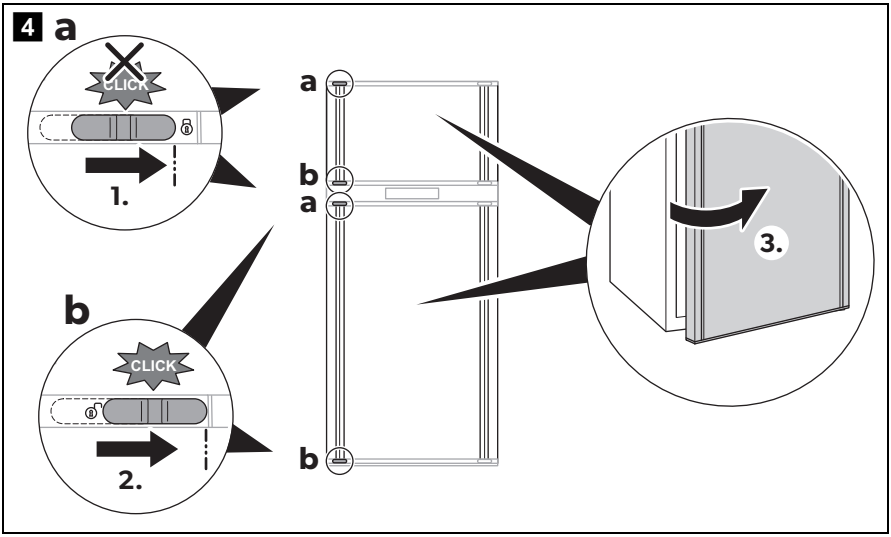
✓ La puerta de la nevera se abre y se cierra con facilidad pero no quedará asegurada una vez esté cerrada.

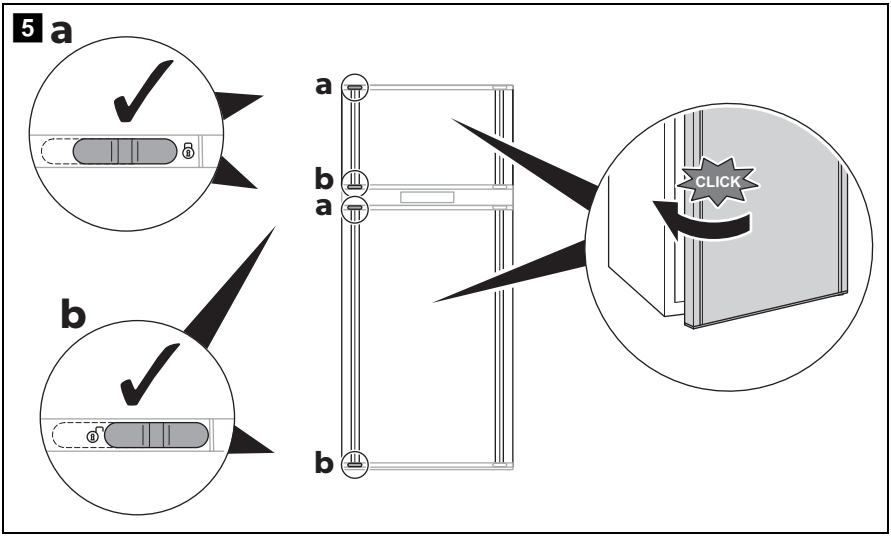


Asegurar la puerta de la nevera a la parte superior automáticamente

➤ Desbloquee y abra la puerta de la nevera como se indica (fig. **4**, página 144).

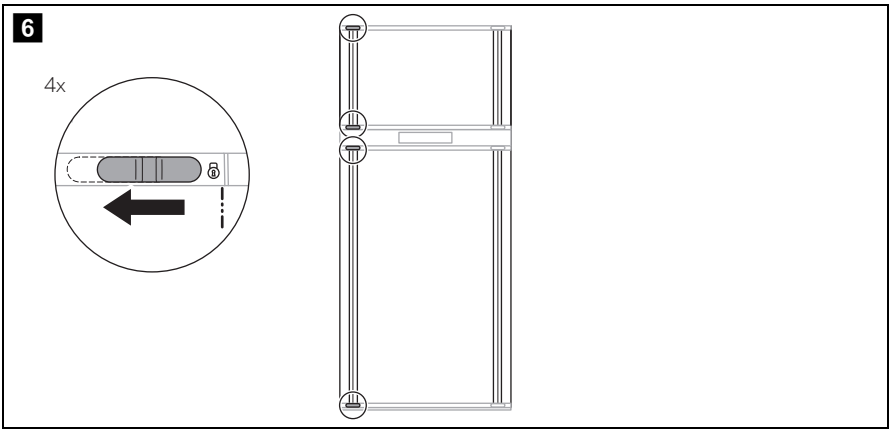
✓ La puerta de la nevera queda asegurada automáticamente en la parte superior tras el cierre (fig. **5**, página 144).



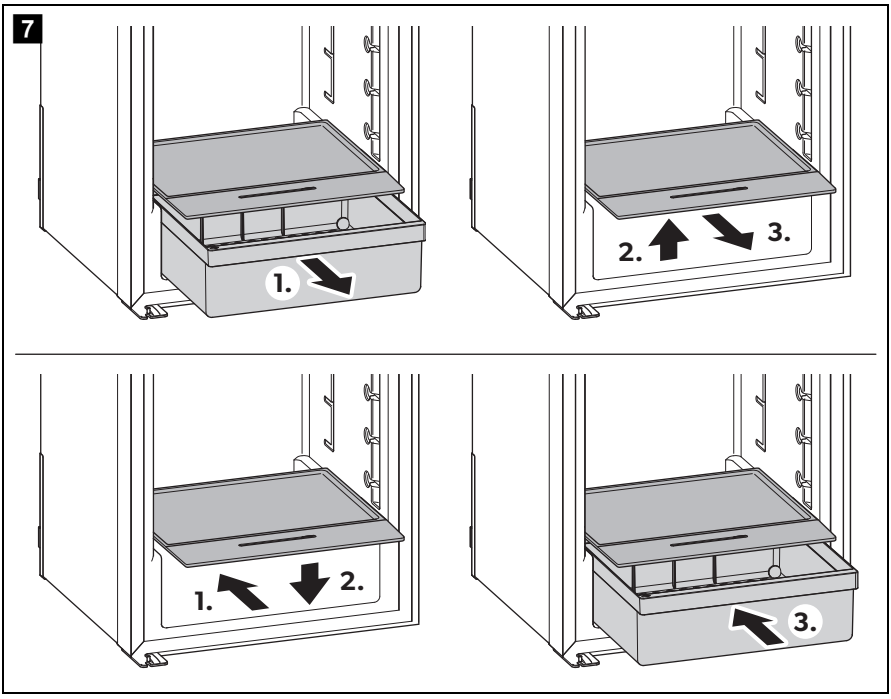


Asegurar la puerta de la nevera antes de empezar la conducción

➤ Asegure la puerta de la nevera como se indica (fig. **6**, página 145).



3.6 Uso de la base VG Fresh



¡AVISO! Peligro de daños
La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 4,5 kg.

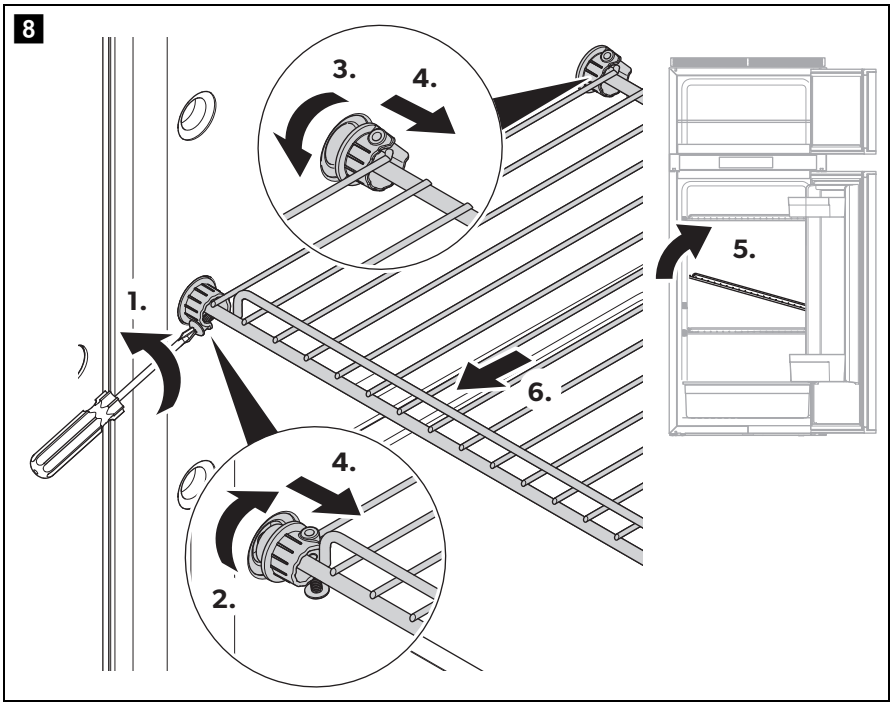
La tapa corredera de la base VG Fresh permite regular la humedad del compartimento de frutas y verduras:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alta	◊◊◊	➤ Cierre la corredera.
Fruta		baja	◊	➤ Abra la corredera.

Para extraer e insertar la base VG Fresh:

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **7**, página 145).

3.7 Colocación de los estantes



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.
- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

1. Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **8**, página 146).
2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

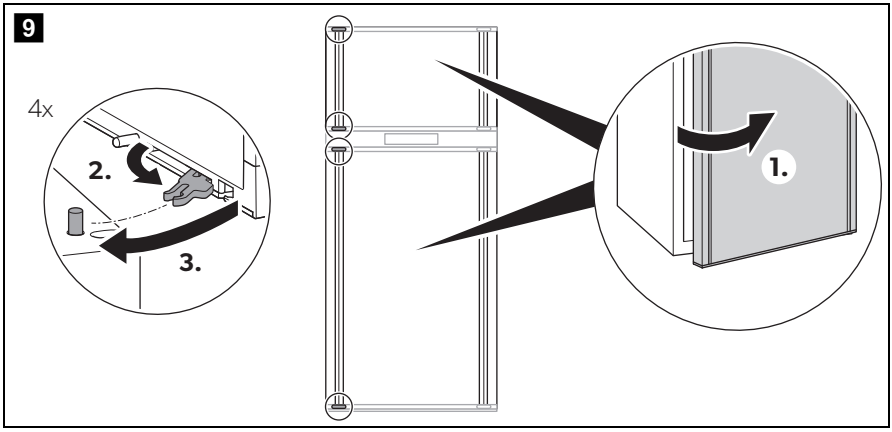
4 Almacenamiento de la nevera

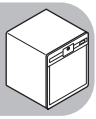
¡AVISO! Peligro de daños
No utilice la posición de almacenaje durante un trayecto.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo "Descongelación de la nevera" en la página 151).
2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **9**).
3. Haga presión contra la puerta de la nevera.

✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.





Abra la puerta en el modo de almacenaje de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

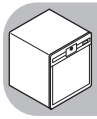
5 Resolución de problemas



NOTA

Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Sugerencia
La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. ➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte el manual uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	➤ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	➤ Conecte el encendido.
	La temperatura del compresor es demasiado baja (<0 °C).	➤ Cerrar/cubrir completamente todas las rejillas de ventilación externas con material aislante.
	La nevera se apaga automáticamente si el voltaje es insuficiente. (Tensión de desconexión: 10,4 V)	➤ Cargue la batería. La nevera se pondrá en marcha de nuevo automáticamente. (Tensión de reconexión: 11,7 V)



Fallo	Posible causa	Sugerencia
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor de la unidad de refrigeración es insuficiente.	➤ Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	➤ Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	➤ Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	➤ Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire algunos alimentos.
	Demasiados alimentos calientes depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	➤ Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

5.1 Indicación de error y advertencia

NOTA
Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Si se producen varios fallos, los códigos de fallo se desplazan por el centro de la pantalla.

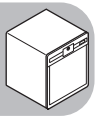
Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

➤ Pulse el regulador giratorio durante al menos 2 segundos.

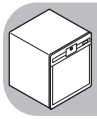
✓ Suena un pitido.

✓ El error se ha restablecido.



Código de error	Alarma acústica	Fallo	Solución
W02	No	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
E03	Sí	Error de comunicación	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
W04	No	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
W10	Sí	Puerta abierta durante más de 2 minutos	➤ Cierre la puerta.
W11	Sí	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
W19	Sí	Tensión CC <10,9 V	Se reinicia automáticamente
E32	Sí	Corriente excesiva en el ventilador exterior	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E33	Sí	El compresor no arranca	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E34	Sí	Sobrecarga del compresor	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E35	Sí	Corte térmico en la unidad de control del compresor	➤ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

6 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución
Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.

¡AVISO! Peligro de daños
- Para la limpieza no emplee agentes corrosivos ni objetos duros, pues podrían deteriorar el enfriador.
- Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

➤ Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.

➤ Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.

➤ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.

➤ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

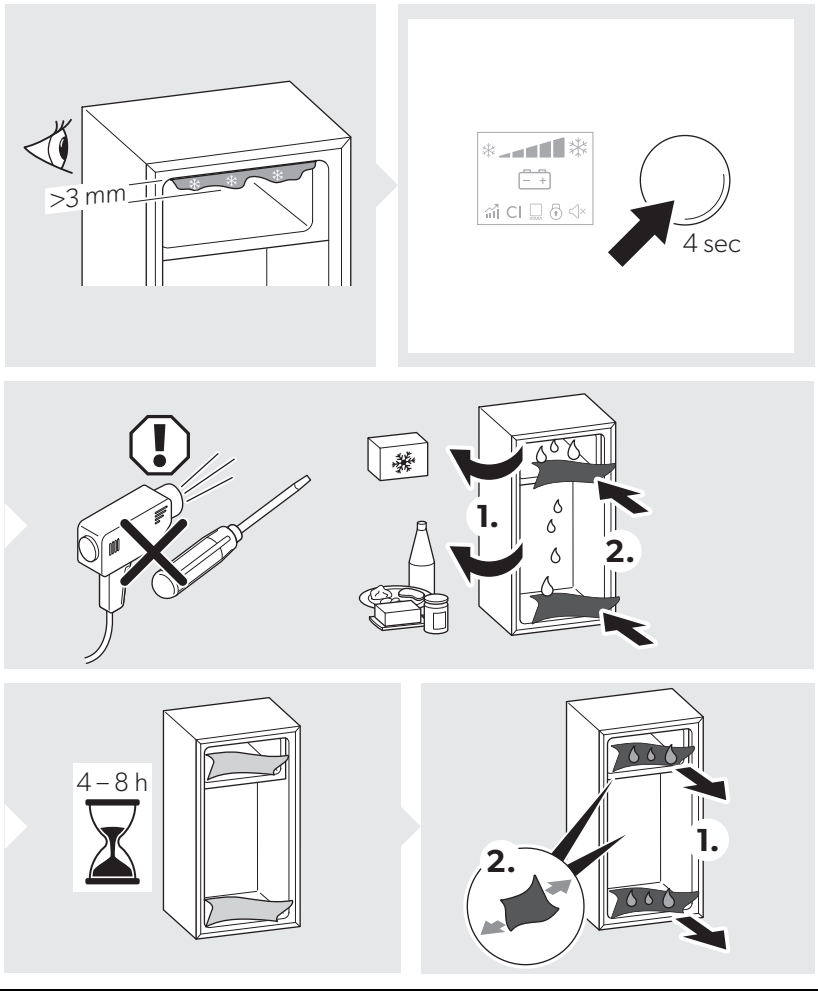
6.1 Descongelación de la nevera

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

NOTA
Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha alcance un espesor de unos 3 mm, descongele la nevera.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **10**, página 152).

10

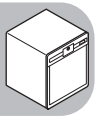


7 Gestión de residuos

¡AVISO!
El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz

- ➤ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ➤ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.
- ➤ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.



8 Datos técnicos

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.

Según el modelo del que se trate, la nevera utilizará refrigerante R134a o R600a. El refrigerante recomendado se indica en la placa de datos.

	RCD 10.5XT	**RCD 10.5XET**
Capacidad Capacidad bruta: Compartimento refrigerador: Compartimento para congelados:	 177 l 142 l 35 l	 200 l 159 l 40,6 l
Tensión de conexión	12 V⎓	12 V⎓
Consumo de potencia medio	54 W	75 W
Consumo de energía Modo PERFORMANCE	0,72 kWh/24 h 60 Ah/24 h	0,83 kWh/24 h 52,9 Ah/24 h
Clase climática	ST	N, ST
Refrigerante	R134a	R600a
cantidad existente de refrigerante	44 g	34 g
Equivalente de CO2	0,063 t	0,000102 t
Índice GWP (Global warming potential)	1430	3
Emisión de ruidos Modo PERFORMANCE: Modo QUIET:	 42 dB(A) 39 dB(A)	 42 dB(A) 39 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1282 x 523 x 620 mm	1283 x 523 x 605 mm
Peso	39,5 kg	39,5 kg
Inspección/certificación	CE UK CA	

Información detallada

dometic.com

DOMETIC

COOKING
COOKERS & RANGES

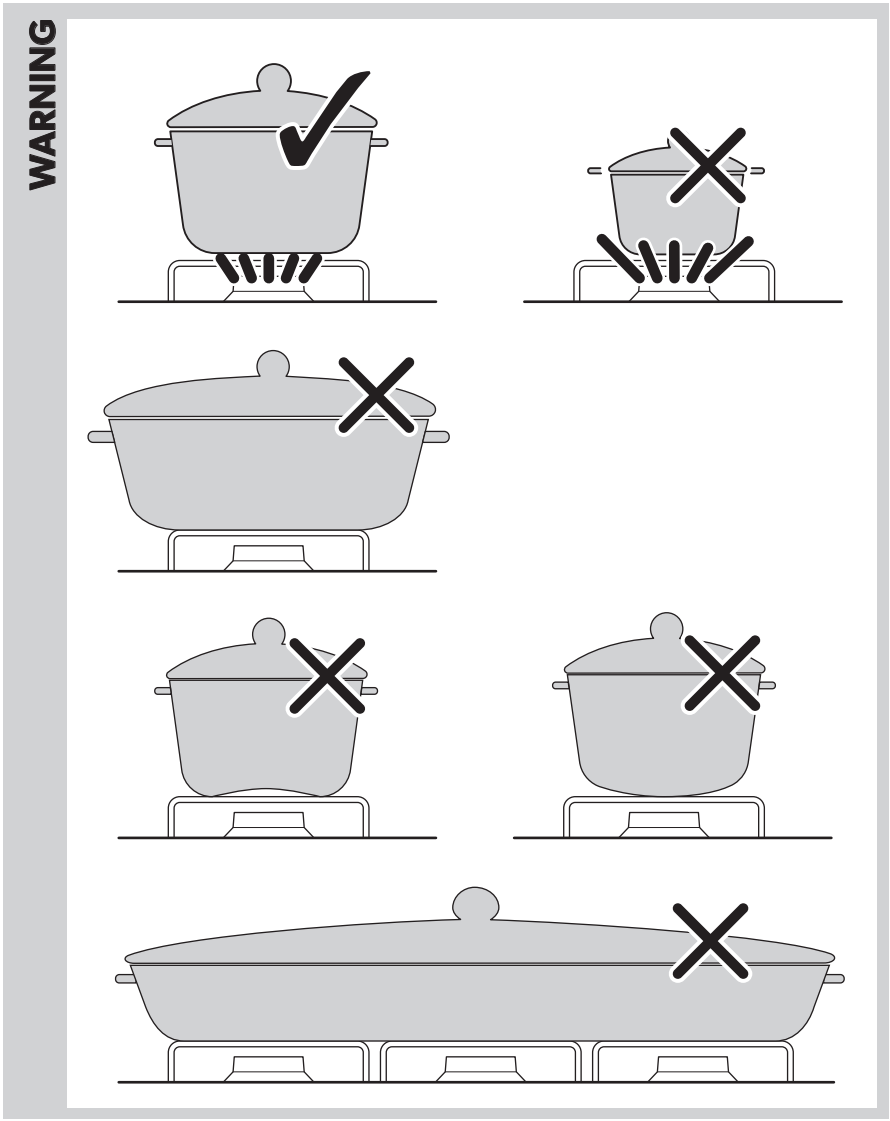


Combinación de placa de cocina

CVC1700G

Combinación de placa de cocina CVC1700G

1 Indicaciones de seguridad



1.1 Notas preliminares



- Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones locales de distribución (características y presión del gas) y el ajuste del aparato sean compatibles.
- Las condiciones de ajuste de este aparato están indicadas en la etiqueta (o placa de características).
- Este aparato no está conectado a ningún dispositivo de evacuación de productos de combustión. Debe ser instalado y conectado siguiendo la normativa vigente. Preste especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.

1.2 Seguridad general



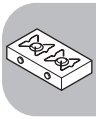
¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- Solo el personal cualificado podrá realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Este aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales vigentes en el país de uso.
- Este aparato solo se debe usar en un espacio bien ventilado.
- Lea las instrucciones antes de instalar o utilizar este aparato.
- No modifique el aparato.
- No retire ni sustituya ninguna pieza de este aparato.
- La manguera de gas debe cambiarse si así lo exige la normativa nacional.
- No retuerza, estire, pellizque ni aplique ninguna otra carga a la manguera de suministro de gas.

Peligro de incendio

- No deje este aparato sin vigilancia cuando esté caliente o en uso.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Tenga a mano un extintor apropiado.
  Asegúrese de que el extintor es revisado periódicamente por personal capacitado.



Peligro de quemaduras

- Mantenga las manos, la cara y el pelo alejados de los quemadores.
- No lleve ropa suelta y lleve el pelo recogido cuando encienda o utilice este aparato.
- Mantenga a niños y mascotas alejados del aparato.
- Controle atentamente la actividad alrededor de este aparato para evitar quemaduras u otras lesiones.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de lesiones

- Si el aparato dispone de una tapa de vidrio, en caso de rotura:
  - Apague inmediatamente todos los quemadores y cualquier elemento calefactor eléctrico y aísle el dispositivo de la fuente de alimentación.
  - No toque la superficie del aparato.
  - No utilice el aparato.



¡AVISO! Peligro de daños

- Si el aparato dispone de una tapa de vidrio:
  - Cierre la tapa de vidrio antes de iniciar cualquier desplazamiento.
  - Antes de cerrar la tapa de vidrio, apague todas los quemadores.

1.3 Precauciones de seguridad al manipular gas licuado



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- Después de su uso, desconecte siempre la bombona de gas licuado.
- Guarde las bombonas de gas licuado lejos de los aparatos de calefacción o cocina y de otras fuentes de luz o calor, en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños.



- **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- **Nunca** guarde bombonas de gas licuado en edificios como garajes.
- Cualquier almacenamiento interior debe cumplir con la normativa nacional.
- No guarde bombonas de gas licuado tumbadas.
- Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa. La temperatura no debe superar los 50 °C.

1.4 Uso seguro del aparato



¡PELIGRO! La no observación de estas instrucciones puede causar heridas fatales o severas.

Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

- El proceso de combustión del gas licuado produce monóxido de carbono que se acumula en los espacios cerrados.
  Use solo este aparato en espacios suficientemente ventilados.

Riesgo de asfixia

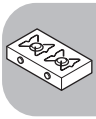
- El uso de este aparato en un entorno sin ventilación reduce la cantidad de oxígeno de ese entorno.
- No utilice el aparato como estufa.
- El uso de un aparato de cocina a gas emite calor, humedad y productos derivados de la combustión en la sala donde está instalado.
  - Asegúrese que la cocina esté bien ventilada, en especial cuando se está usando el aparato.
  - Deje abiertos los orificios de ventilación natural o instale un dispositivo mecánico de ventilación (p. ej., una campana extractora).
- En caso de uso prolongado del aparato, puede ser necesaria una ventilación adicional, por ejemplo abriendo una ventana, o una ventilación más efectiva, por ejemplo aumentando el nivel de ventilación mecánica en caso de disponer de ella.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- No utilice este aparato si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente.



- No utilice nunca el aparato en las situaciones siguientes:
  - En gasolineras
  - En transbordadores
  - Mientras transporta la caravana o la autocaravana con un vehículo tractor o una grúa
- En caso de incendio, cierre el suministro de gas.
- No coloque productos químicos, materiales inflamables ni aerosoles de espray cerca de este aparato.
- Nunca utilice nunca una llama para comprobar la existencia de fugas de gas.
- En caso de olor a gas:
  - No intente encender este aparato.
  - Apague cualquier llama existente.
  - Cierre el suministro de gas.
  - Desconecte el aparato del suministro de gas.
  - Cuando utilice el dispositivo en interiores, abra las ventanillas y evacue el vehículo.
  - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- Coloque o extraiga la bombona de gas únicamente al aire libre, lejos de llamas encendidas, indicadores luminosos u otras fuentes de ignición, y solo cuando el aparato esté frío al tacto.
- Compruebe que la junta entre el aparato y la bombona de gas esté bien colocada y en buen estado antes de utilizar la bombona.
- No utilice este aparato si la junta está dañada o desgastada.
- Cierre la llave de suministro en el contenedor de gas después de cada uso.

Peligro de incendio

- Este aparato debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante su uso.
- No coloque encima de este aparato o en contacto con él ningún objeto distinto de ollas, sartenes u otros recipientes para cocinar.
- No coloque este aparato cerca de materiales inflamables (papel, hojas secas, materiales textiles, etc.).
- Mantenga los objetos inflamables lejos del quemador.



- Coloque las asas de los utensilios para cocinar tal como se indica a continuación:
  - No deje nunca que las asas de los recipientes para cocinar sobresalgan más allá del borde del aparato.
  - Gire las asas de los recipientes para cocinar hacia adentro, pero sin que queden encima de otros quemadores.
- No cocine con excesivo aceite o grasa.
- Use siempre manoplas o agarraderas secas para manipular las ollas o sartenes calientes.
- Apague el dispositivo antes de retirar las ollas o sartenes.
- Utilice este aparato siempre bajo la supervisión de un adulto.

Peligro de quemaduras

- Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de quemaduras

- Utilice guantes protectores cuando manipule las partes calientes.
- Deje que el dispositivo se enfríe antes de tocarlo directamente con las manos.
- Al encender manualmente un quemador:
  - Utilice cerillas largas o un encendedor adecuado.
  - Retire la mano rápidamente en cuanto se haya encendido el quemador.
- El consumo de alcohol o medicamentos con o sin receta puede alterar su capacidad para montar correctamente o manejar con seguridad este producto.

2 Volumen de entrega

Descripción
Combinación de placa de cocina a gas
Tornillos de fijación
Sifón y junta de goma
Instrucciones de uso

3 Accesorios

Los siguientes accesorios no están incluidos en el volumen de entrega:

Descripción
Tabla de cortar extensible
Tabla de cortar individual
Media tabla de cortar
Tabla de cortar con colador
Cesta

4 Uso previsto

La combinación de placa de cocina a gas está diseñada para la instalación en cocinas o encimeras de caravanas o autocaravanas.

La combinación de placa de cocina a gas es adecuada para:

- Cocinar y freír alimentos utilizando utensilios de cocina adecuados
- Utilizar con gas de la categoría permitida (véase capítulo “Datos técnicos” en la página 172)

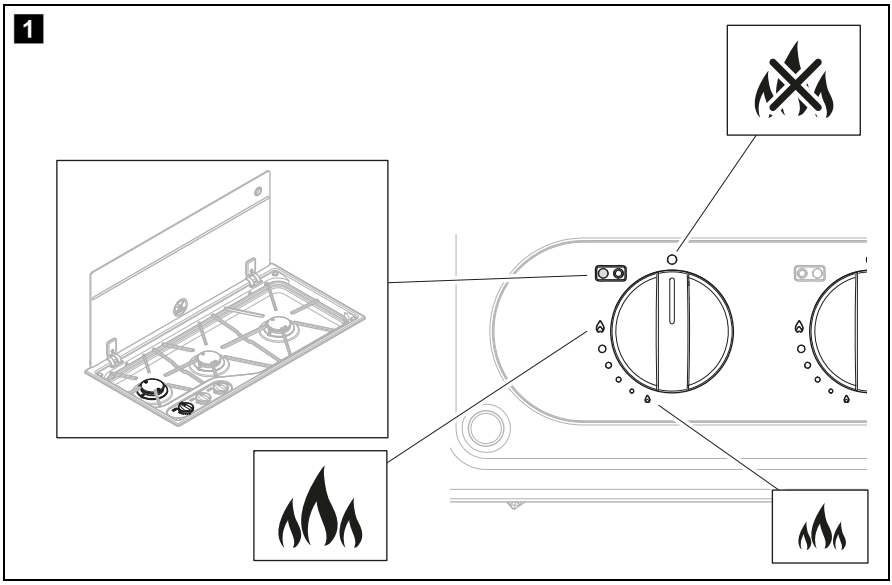
La combinación de placa de cocina a gas **no** es adecuada para:

- Utilizarlos como calentadores ambientales
- Uso en exteriores
- Uso en embarcaciones

5 Descripción técnica

La combinación de placa de cocina a gas consta de una placa de cocina con dos quemadores y un fregadero.

5.1 Panel de control



5.2 Función

La combinación de placa de cocina a gas está equipada con un termopar de seguridad que interrumpe el suministro de gas unos treinta segundos después de que la llama se apague.

El aparato también está equipado con un supresor de llama automático que interrumpe inmediatamente el suministro de gas cuando la tapa de vidrio se cierra. El supresor de llama automático opcional está instalado en la tapa de vidrio.

El dispositivo está equipado con bisagras de cierre suave para la tapa de vidrio.

6 Uso del aparato

¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras
- No toque las partes calientes del aparato durante y después de su uso. Deje que el aparato se enfríe completamente.
- No cierre la tapa hasta que el aparato se haya enfriado adecuadamente.
- Si la tapa de vidrio del fregadero está cerrada mientras cocina, mantenga una distancia mínima de 10 mm entre la olla o sartén y la tapa de vidrio del fregadero.
- No utilice el fregadero mientras cocine. Deje que el aparato se enfríe adecuadamente antes de utilizar el fregadero.
- Retire todos los accesorios de plástico del fregadero antes de cocinar.



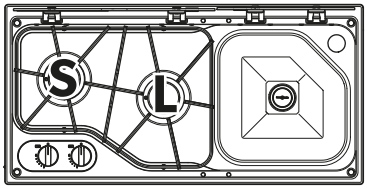
¡ATENCIÓN!
No cierre la tapa si el quemador está encendido.

6.1 Encender el aparato

¡PELIGRO! Peligro de intoxicación por monóxido de carbono
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que la zona esté suficientemente ventilada.
- Durante el uso tiene que haber rejillas de ventilación abiertas con una sección transversal de al menos 150 cm^2 situadas en el lugar de instalación del aparato.
- Estas rejillas se pueden cerrar cuando el aparato no esté en uso.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión/peligro de incendio
Utilice únicamente un gas de la categoría permitida (véase capítulo "Datos técnicos" en la página 172). No utilice otro combustible.

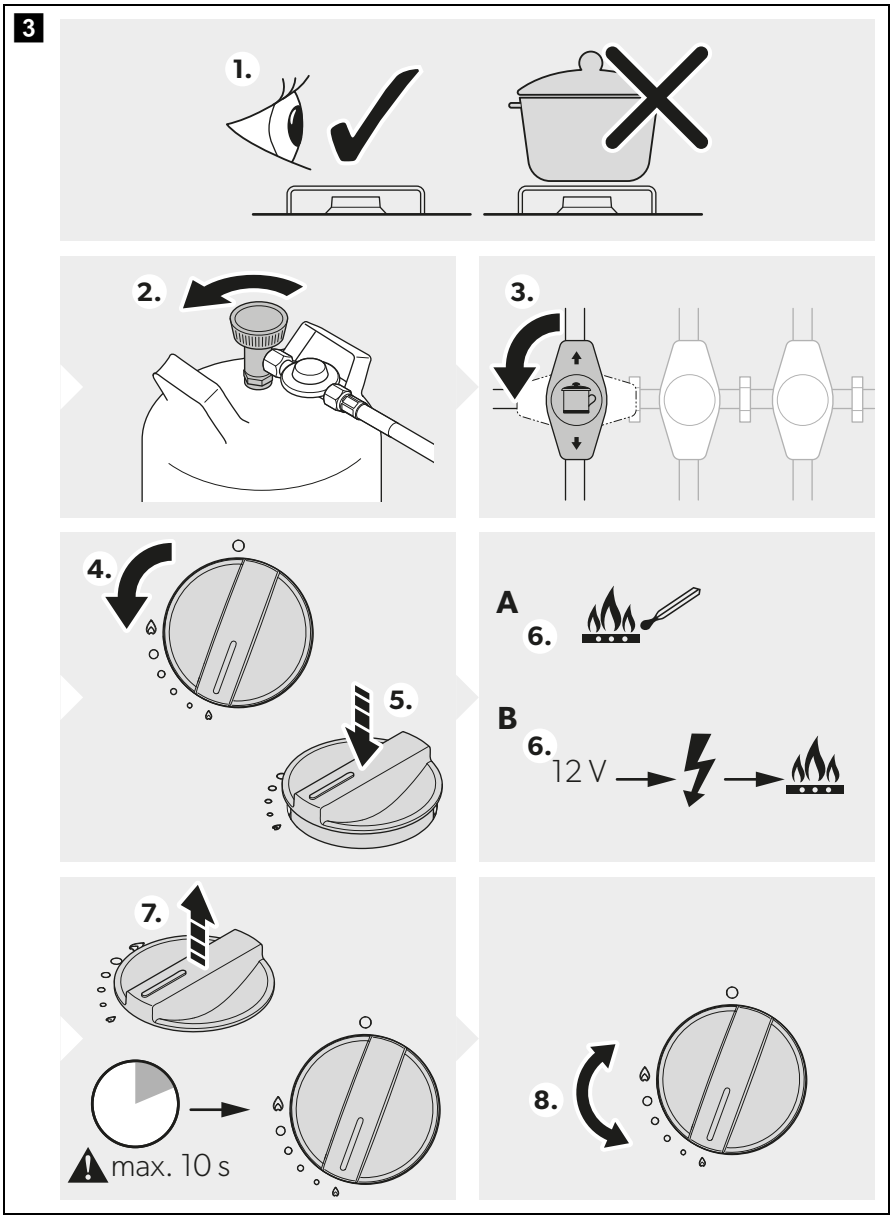
2



1. Utilice la olla o sartén adecuada para cada quemador según se indica en la siguiente tabla:

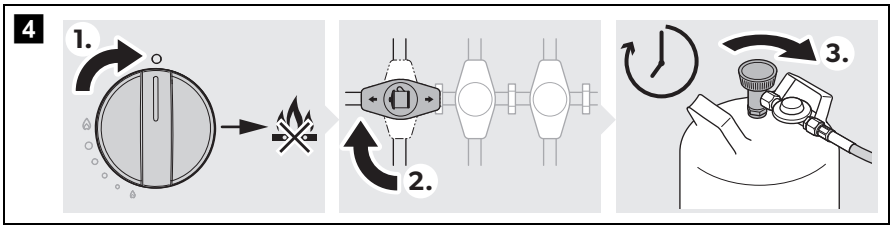
Quemador (fig. 2)	**Diámetro de las ollas o sartenes**	
S	10 – 16 cm	
L	16 – 22 cm	

2. Encienda la placa de cocina tal como se muestra (fig. **3**):
   - Encendido manual: fig. **3** **A**
   - Encendido eléctrico: fig. **3** **B**



6.2 Apagar el aparato

➤ Apague la placa de cocina tal como se muestra (fig. **4**).



6.3 Sustitución de la bombona de gas

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- Sustituya la bombona de gas únicamente en lugares bien ventilados.
- Asegúrese de que no haya ninguna fuente de ignición cerca del aparato.
- Cambie la bombona solo cuando el aparato no esté en uso y el suministro de gas al aparato esté cerrado.

1. Apague el aparato girando el regulador hasta la posición cero.
2. Cierre la válvula situada en la bombona de gas.
3. Sustituya la bombona de gas conforme a las instrucciones dadas por el fabricante del racor de gas.

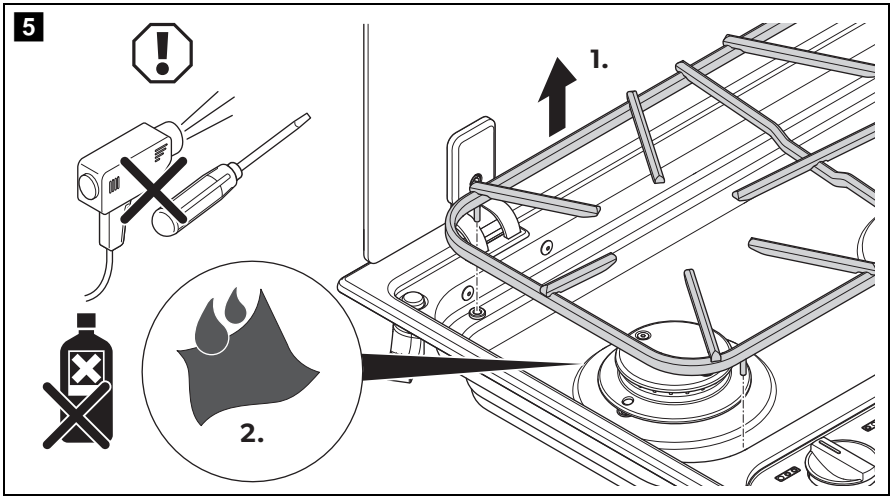
7 Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Peligro de quemaduras

Antes de limpiar, revisar o realizar el mantenimiento del aparato, deje que se enfríe completamente.

7.1 Limpieza del aparato

1. Retire el soporte de ollas (fig. **5 1.**).
2. Limpie el aparato con un paño húmedo y suave (fig. **5 2.**)



Puede encontrar más instrucciones de cuidado para superficies de acero inoxidable y vidrio en documents.dometic.com/?object_id=69917

7.2 Revisión anual de seguridad

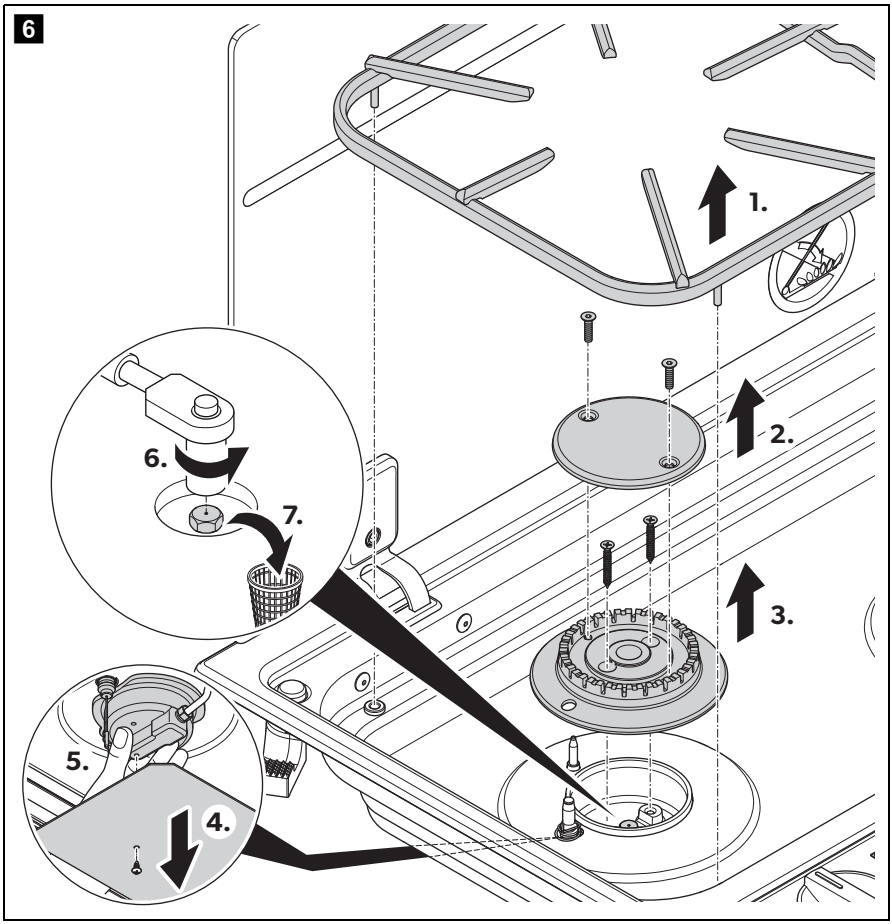
El montaje e instalación de la conexión de gas debe ser realizado por una persona cualificada que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción, instalación y funcionamiento de aparatos de gas, y que haya recibido formación en materia de seguridad para identificar y evitar los peligros asociados.

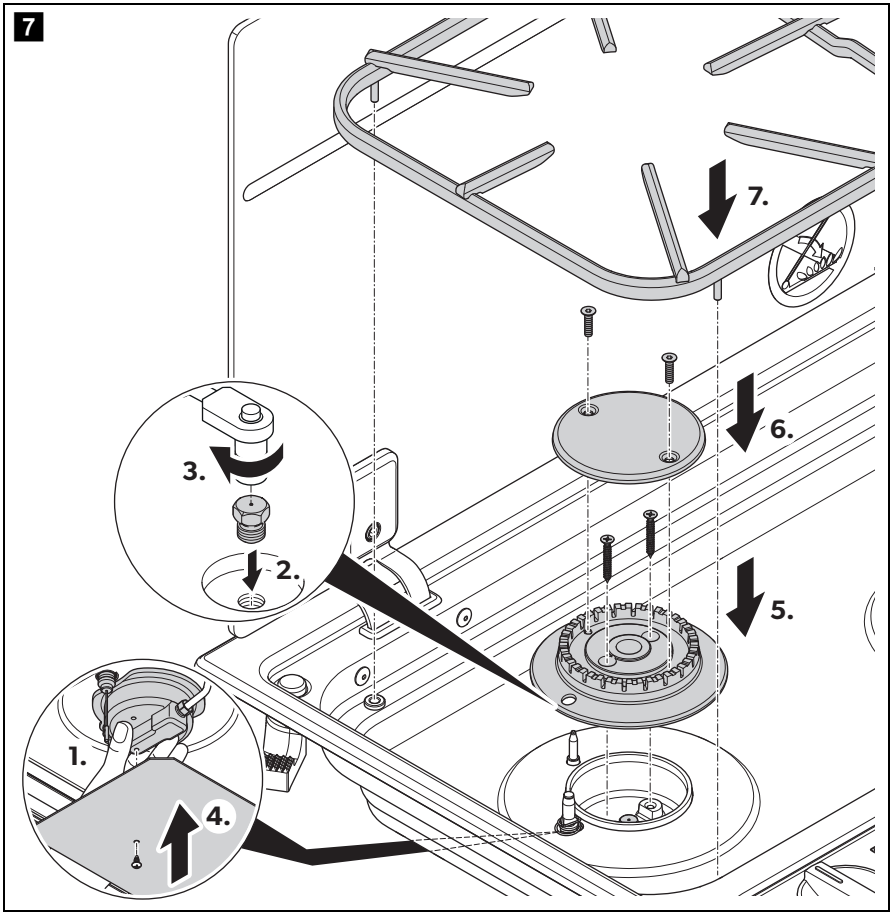
➤ Por razones de seguridad, haga que un especialista revise el aparato una vez al año para comprobar su correcto funcionamiento. Elimine cualquier defecto que haya.

7.3 Sustitución de las boquillas

El montaje e instalación de la conexión de gas debe ser realizado por una persona cualificada que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción, instalación y funcionamiento de aparatos de gas, y que haya recibido formación en materia de seguridad para identificar y evitar los peligros asociados.

➤ Las boquillas deben ser sustituidas por una persona cualificada (fig. **6** – fig. **7**).




7
7.
6.
5.
3.
2.
1.
4.

8 Datos técnicos

	Combinación de placa de cocina a gas
Categoría de gas	Propano (G31), butano (G30)
Categoría de aparato	I_3 B/P(30)
Presión de conexión del gas	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propano (G31) 30 mbar butano (G30)
Categoría de aparato	I_{3+}, propano/butano
Presión de conexión del gas	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propano (G31) 28 – 30 mbar butano (G30)
Tensión de conexión (solo modelos con encendido electrónico)	12 V⎓ (fusible de 1 A)
Inspección/certificación	CE UKCA

Véase fig. **2**, página 166

Quemador S			Quemador L		
Inyector	**Potencia**	**Consumo de gas**	**Inyector**	**Potencia**	**Consumo de gas**
0,54 mm	1,1 kW	80 g/h	0,73 mm	2,0 kW	146 g/h

Información detallada

dometic.com

DOMETIC

ENERGY & LIGHTING ACCESSORIES





Convertidor

SMP 301-02

SMP 301-03

SMP 301-07

SMP 301-11

SMP 439-09

1 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las condiciones estipuladas por el fabricante y el taller del vehículo.

1.1 Seguridad general





¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

- En caso de incendio, utilice un extintor adecuado para aparatos eléctricos.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Cuando el aparato o el cable de conexión presenten daños visibles, no debe poner en marcha el aparato.
- Solo el personal cualificado podrá realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
  Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.

Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- **Los aparatos eléctricos no son juguetes.**
  Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños pequeños.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños si no están bajo supervisión.



¡AVISO! Peligro de daños

- Antes de encender el aparato por primera vez, compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características coincide con el de la fuente de alimentación.

- Asegúrese de que la conexión a la red cumple las normativas de cableado nacionales.
- Asegúrese de que otros objetos **no puedan** causar un cortocircuito en los contactos del aparato.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

1.2 Uso seguro del aparato



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.
- Para poder desconectar rápidamente de la red el aparato en caso de peligro, el enchufe tiene que estar cerca del aparato y se debe poder acceder a él con facilidad.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- Monte el aparato únicamente en recintos cerrados y bien ventilados.
- **No** utilice el aparato en sistemas con baterías de plomo-ácido. Estas baterías desprenden gas de hidrógeno explosivo que se puede incendiar a partir de una chispa en las uniones eléctricas.

Riesgo de electrocución

- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos y que el enchufe no presente óxido ni suciedad.
- Siempre que realice tareas en el aparato desconecte la fuente de alimentación.
- Observe que el aparato puede seguir bajo tensión incluso si ha saltado el fusible.
- No desconecte ningún cable mientras el aparato aún se encuentre en funcionamiento.

¡AVISO! Peligro de daños

- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
- **No** utilice el aparato en un entorno salino, húmedo o mojado, ni lo sumerja en líquidos. Guarde el aparato en un lugar seco.
- **No** utilice el aparato cerca de vapores agresivos o materiales combustibles, ni en zonas potencialmente explosivas.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No modifique ni adapte ninguno de los componentes de ninguna manera.

1.3 Precauciones de seguridad durante la manipulación de las baterías de vehículo

¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- Durante el proceso de carga, la batería puede emitir gases explosivos. Asegúrese que en la zona donde se encuentra la batería no se generen chispas ni llamas. Procure que haya una ventilación suficiente.

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de lesiones

- Las baterías pueden contener ácidos agresivos y cáusticos. Evite que el líquido de la batería entre en contacto con su cuerpo. Si el líquido de batería entra en contacto con la piel, lave con agua la parte del cuerpo afectada.
  Si sufre alguna lesión a causa de ácidos, póngase inmediatamente en contacto con un médico.
- Utilice gafas y guantes de protección cuando trabaje con baterías. No se toque los ojos cuando manipule la batería.
- Cuando manipule baterías, no lleve encima objetos metálicos, como relojes o anillos.
- Las baterías de plomo-ácido pueden producir corrientes de cortocircuito que podrían provocar graves quemaduras.

Peligro de explosión

- Nunca intente cargar una batería congelada o averiada. Coloque la batería congelada en un lugar donde no se congele y espere a que alcance la temperatura ambiente. A continuación inicie el proceso de carga.
- No coloque el cargador de batería encima de la batería.
- No fume, no utilice llamas ni provoque ninguna chispa cerca del motor o de la batería.
- No cargue baterías con alguna celda cortocircuitada. Existe peligro de explosión debido a la formación de gas detonante.
- No cargue baterías de níquel-cadmio ni baterías no recargables con este cargador. Con estas baterías existe riesgo de explosión.



¡AVISO! Peligro de daños

- Asegúrese de que la polaridad sea correcta al conectar la batería.
- Siga las instrucciones del fabricante de la batería y las del fabricante del sistema o vehículo en el que se usa la batería.
- Si desea quitar la batería, desconecte primero la conexión a la red. Desconecte todas las conexiones y todos los aparatos conectados de la batería antes de quitarla.
- Evite que caigan piezas de metal sobre la batería. Esto podría provocar chispas o un cortocircuito en la batería y en otras partes eléctricas.
- Durante el proceso de carga se generan tensiones de hasta 15 V. Asegúrese de que no haya unidades de consumo conectadas a la batería durante el proceso de carga. De esta forma se evita que las unidades de consumo conectadas se dañen.
- Al finalizar el proceso de carga, el cargador de batería pasa al modo de mantenimiento. Si el cargador de batería no sale del modo de carga, desembórnelo de la batería. Haga revisar el cargador de baterías por especialistas.
- Revise regularmente la presencia de daños en la batería o los fallos durante su uso. Durante el proceso de carga, el cargador reconoce una batería defectuosa.

Fuente conmutada SMP 301-02, -03, -07, -11

1 Volumen de entrega

Denominación
Fuente conmutada
Cargador de baterías (solo SMP 301-07)
Manual de funcionamiento

2 Accesorios

Disponible como accesorio para la fuente de alimentación conmutada SMP 301-11 (no incluida en el volumen de entrega):

Denominación	N.° de art.
Protección de sobretensión	9106505815

3 Uso adecuado

Las fuentes de alimentación conmutadas son aptas para ser instaladas en vehículos recreativos habitables (p. ej., caravanas, autocaravanas, embarcaciones, etc.).

La fuente conmutada está homologada para un funcionamiento continuado.

SMP 301-02/-03/-07: Las fuentes conmutadas se utilizan para alimentar aparatos de corriente continua y pueden ser alimentadas por corriente alterna o continua.

SMP 301-07: El cargador de baterías de la fuente conmutada está diseñado para cargar baterías de plomo de 6 celdas (plomo-ácido, GEL, AGM) con una capacidad de 50 Ah a 300 Ah. No utilice el cargador de baterías para otros fines o para cargar otros tipos de baterías.

SMP 301-11: La fuente de alimentación conmutada está diseñada para su instalación en vehículos recreativos habitables (caravanas, autocaravanas) y se utiliza para suministrar alimentación a la calefacción por suelo radiante en vehículos recreativos.

4 Descripción técnica

La fuente conmutada se puede conectar a una fuente de alimentación externa.

SMP 301-03, SMP 301-07

La fuente conmutada se puede conectar a una batería.



La conexión de prioridad integrada conmuta automáticamente del funcionamiento por batería al funcionamiento con la red en caso de que haya disponible tensión de alimentación externa.

Cuando funciona conectada a la red eléctrica, la fuente conmutada suministra a las unidades de consumo conectadas una tensión continua constante de 12,7 V. La batería se desconecta automáticamente de la unidad de consumo.

Al desactivarse el funcionamiento con la red, se activa automáticamente el funcionamiento con la batería. Los aparatos conectados reciben energía de la batería.

SMP 301-07

En el funcionamiento con red, el cargador de batería suministra una corriente de carga constante a la batería. El cargador de baterías puede suministrar una corriente de carga de hasta 20 A hasta que se alcance una tensión de la batería de 12,7 V. El cargador de baterías puede suministrar una corriente de carga de hasta 5 A con una tensión de batería superior a 12,7 V. El proceso de carga de la batería es más corto cuando hay menos unidades de consumo encendidas. Cuando la batería está completamente cargada, el cargador de batería suministra solamente una carga de mantenimiento.

El cargador de baterías dispone de las siguientes funciones de protección:

- Protección de sobrecalentamiento:
  Cuando la temperatura ambiente es demasiado alta, la corriente de carga se reduce.
- Protección de descarga total:
  Si la tensión de la batería disminuye por debajo de 10,8 V, el funcionamiento de la batería se desactiva.

SMP 301-11

La fuente conmutada transforma una tensión de entrada de 230 V en una tensión de salida estabilizada. Entrega una tensión continua constante de 24 V a los aparatos conectados de corriente continua.

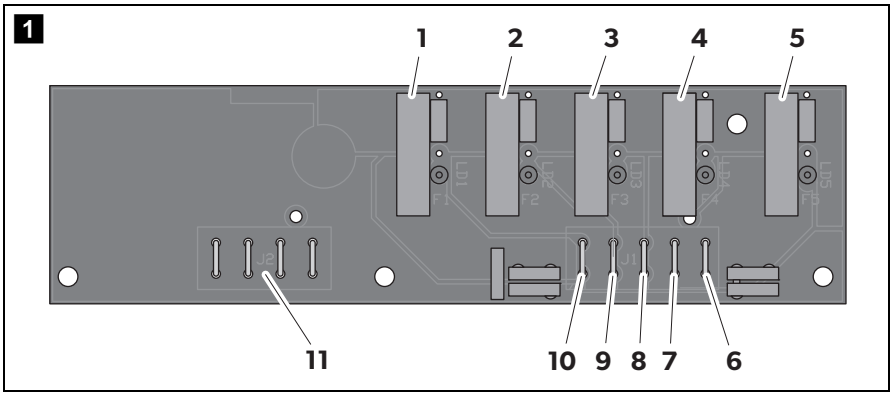
Para la alimentación de red, se aplica una tensión de CA de 230 V a la fuente de alimentación conmutada.

La fuente conmutada se puede conmutar de tres maneras distintas:

- Mediante bus CI
- Mediante tensión de conmutación externa de 12 V
- Mediante suministro eléctrico (funcionamiento continuo mientras haya tensión)

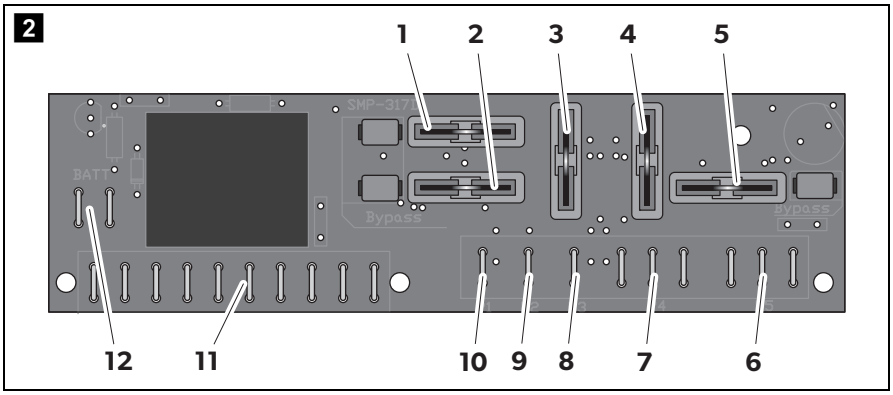
4.1 Conexiones y pantalla

SMP 301-02



Elemento en la fig. 1	Elemento
1	Fusible enchufable F1 para salida del grupo 1 (máximo 15 A)
2	Fusible enchufable F2 para salida del grupo 2 (máximo 15 A)
3	Fusible enchufable F3 para salida del grupo 3 (máximo 15 A)
4	Fusible enchufable F4 para salida del grupo 4 (máximo 15 A)
5	Fusible enchufable F5 para salida del grupo 5 (máximo 15 A)
6	Clavija plana P5 6,3 mm para el grupo 5
7	Clavija plana P4 6,3 mm para el grupo 4
8	Clavija plana P3 6,3 mm para el grupo 3
9	Clavija plana P2 6,3 mm para el grupo 2
10	Clavija plana P1 6,3 mm para el grupo 1
11	4 clavijas planas P7 6,3 mm de conexión a masa común

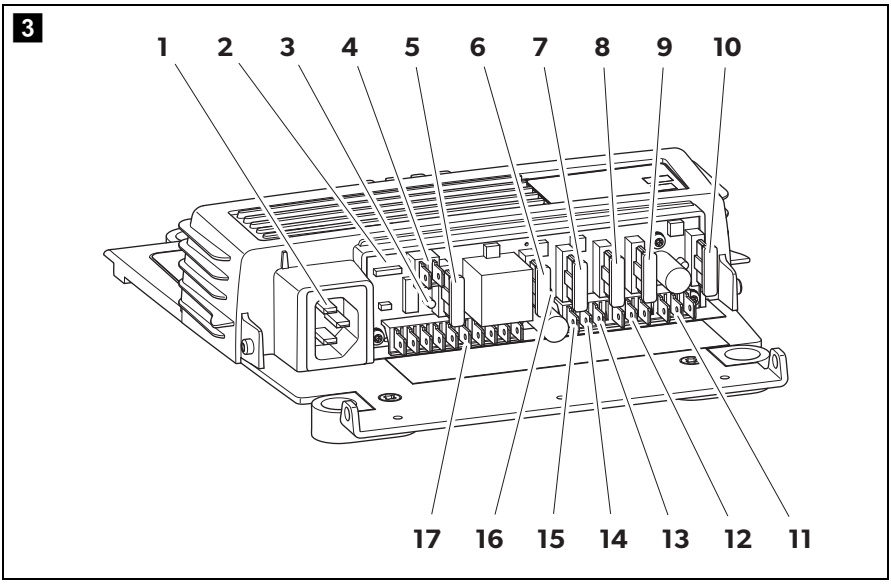
SMP 301-03



Elemento en la fig. 2	Elemento
1	Fusible enchufable F1 para salida del grupo 1 (máximo 10 A)
2	Fusible enchufable F2 para salida del grupo 2 (máximo 10 A)
3	Fusible enchufable F3 para salida del grupo 3 (máximo 5 A)
4	Fusible enchufable F4 para salida del grupo 4 (máximo 5 A)
5	Fusible enchufable F5 para salida del grupo 5 (máximo 10 A)
6	3 clavijas planas P5 6,3 mm para el grupo 5
7	3 clavijas planas P4 6,3 mm para el grupo 4
8	Clavija plana P3 6,3 mm para el grupo 3
9	Clavija plana P2 6,3 mm para el grupo 2
10	Clavija plana P1 6,3 mm para el grupo 1
11	10 clavijas planas P7 6,3 mm de conexión de batería / conexión a masa común
12	2 clavijas planas P6 para el polo positivo de la batería

SMP 301-07

3



Elemento en la fig. 3	Elemento
1	Clavija AC
2	LED LD6B "Estado de carga de la batería"
3	LED LD6 "Fusible de batería estropeado"
4	2 clavijas planas P6 para el polo positivo de la batería
5	Fusible de batería F6 (20 A tipo ATO)
6	Fusible enchufable F1 para salida del grupo 1 (máximo 15 A)
7	Fusible enchufable F2 para salida del grupo 2 (máximo 15 A)
8	Fusible enchufable F3 para salida del grupo 3 (máximo 15 A)
9	Fusible enchufable F4 para salida del grupo 4 (máximo 15 A)
10	Fusible enchufable F5 para salida del grupo 5 (máximo 15 A)
11	3 clavijas planas P5 6,3 mm para el grupo 5
12	3 clavijas planas P4 6,3 mm para el grupo 4
13	Clavija plana P3 6,3 mm para el grupo 3
14	Clavija plana P2 6,3 mm para el grupo 2

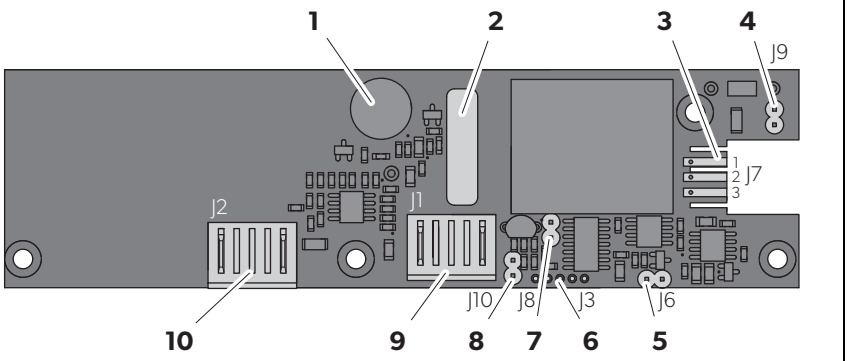
Elemento en la fig. 3	Elemento
15	Clavija plana P1 6,3 mm para el grupo 1
16	5 LED "fusible enchufable F1 – F5 estropeado" (LD1 – LD5)
17	10 clavijas planas P7 6,3 mm de conexión de batería / conexión a masa común

El LED LD6B muestra el estado de carga de la batería de la siguiente manera:

- Carga principal (12,7 V):
  parpadeo amarillo lento (1 segundo encendido, 1 segundo apagado)
- Carga de compensación (14,4 V aproximadamente):
  parpadeo amarillo rápido (0,5 segundos encendido, 0,5 segundos apagado)
- Fin del proceso de carga:
  luz verde
- Fallo:
  parpadeo amarillo muy rápido

SMP 301-11

4



Elemento en la fig. 4	Elemento
1	LED – indica un fusible averiado
2	Fusible enchufable para salida (máximo 30 A)
3	Jumper 7 (J7) – conector de bus CI
4	Jumper 9 (J9) – desactiva el bus CI (si el J10 está libre)

Elemento en la fig. 4	Elemento
5	Jumper 6 (J6) – desactiva J9 y J10; activa la salida en cuanto se aplica tensión (funcionamiento continuo)
6	Jumper 3 (J3) (reservado para personal de servicio técnico)
7	Jumper 8 (J8) (reservado para personal de servicio técnico)
8	Jumper 10 (J10) – activa el bus CI (si el J9 está libre)
9	Salida de conector plano (polo positivo)
10	Salida de conector plano (polo negativo)



5 Uso de la fuente conmutada

SMP301-02, SMP301-03, SMP301-07

La fuente conmutada conmuta en cuanto se dispone de alimentación de corriente externa.

Sustituya un fusible enchufable fundido (1 – 5 en fig. **1**, página 181 a fig. **2**, página 182 y 6 – 10 en fig. **3**, página 183) únicamente por un fusible enchufable de las mismas características.

Póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su distribuidor si la función no se puede restablecer encendiendo los fusibles o reemplazando el fusible enchufable.

SMP301-11

La fuente conmutada se enciende en cuanto se aplica tensión de corriente alterna.

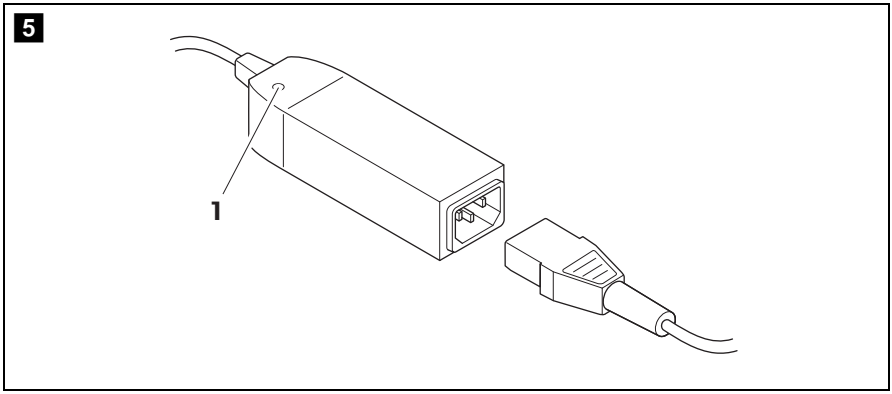
Sustituya un fusible enchufable fundido (fig. **4** 2, página 184) únicamente por un fusible enchufable de las mismas características.

Si el fusible enchufable vuelve a saltar, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (encontrará las direcciones en la última página de las instrucciones) o con su punto de venta.

5.1 Uso de la protección de sobretensión (opcional)

El protector contra sobretensiones opcional (accesorios) se conecta en el lado de alimentación de la fuente conmutada. La protección de sobretensión desconecta la alimentación si la tensión de entrada supera 270 V aprox.

5



1. Compruebe si el LED rojo (fig. **5** **1**) se enciende.

✓ Si el LED rojo se enciende, indica que se ha producido una sobretensión.

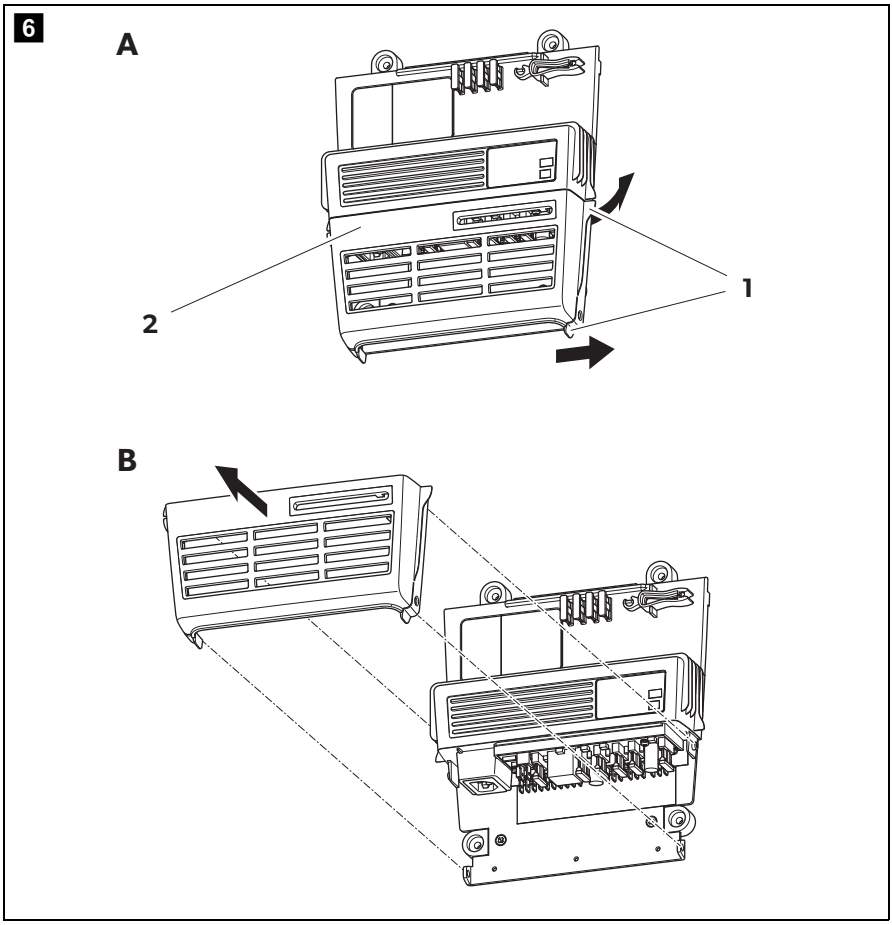
2. Espere entre 20 y 30 minutos.

✓ La protección de sobretensión se desactiva automáticamente cuando la tensión vuelve a un valor permitido. Una vez que la tensión vuelve a tener un valor permitido, el LED rojo permanece iluminado entre 20 y 30 minutos.

5.2 Sustitución de los fusibles enchufables

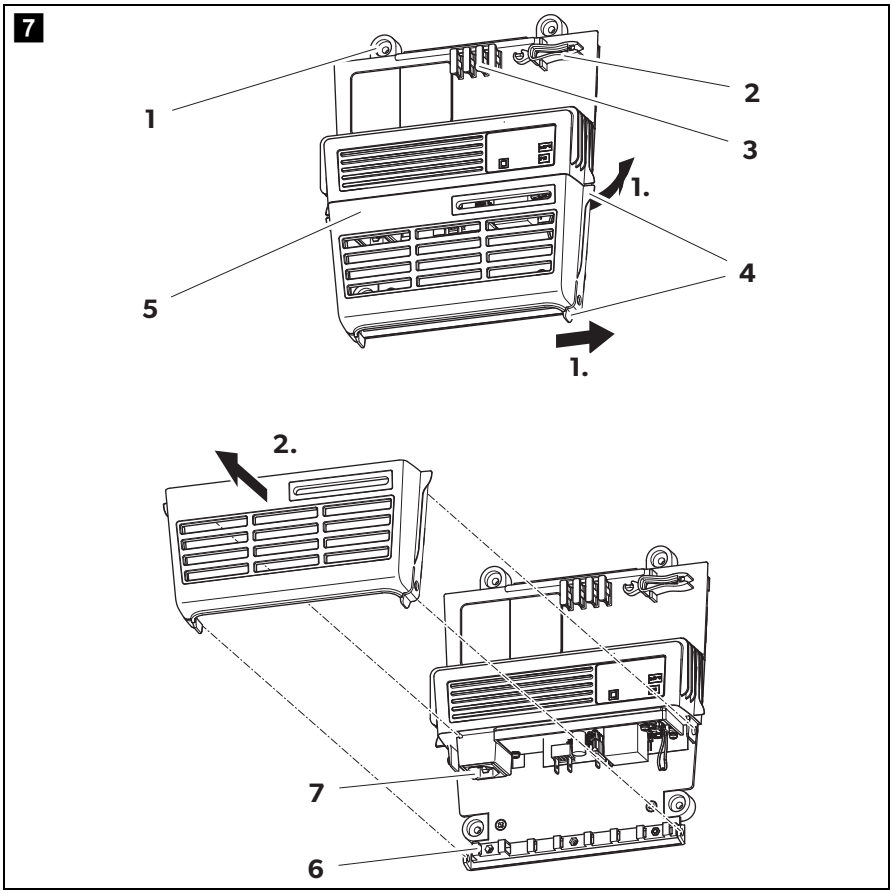
NOTA
Al posicionar los fusibles enchufables se configuran las funciones específicas del fabricante.
Al sustituir un fusible enchufable, asegúrese de que el nuevo fusible se instala en el mismo lugar. De lo contrario, se pueden causar funcionamientos incorrectos.

SMP 301-02, SMP 301-03, SMP 301-07



1. Desconecte todos los aparatos conectados de la fuente conmutada.
2. Desconecte la fuente conmutada de la alimentación de corriente.
3. Presione las dos pestañas (fig. **6** **1**) en la dirección de las flechas y levante la tapa (fig. **6** **2**).
4. Sustituya los fusibles enchufables fundidos solo por fusibles enchufables nuevos del tipo "ATO Type – LITTLEFUSE" y de la misma intensidad.
5. Vuelva a colocar la tapa en la fuente conmutada.
6. Vuelva a poner en funcionamiento la fuente conmutada.
7. Si el fusible enchufable vuelve a fundirse, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (consulte dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

SMP 301-11



Utilice el elevador de fusibles (fig. **7** **2**, página 188) para extraer e insertar los fusibles más fácilmente.

1. Desconecte la fuente conmutada de la alimentación de corriente.
2. Presione las dos pestañas (fig. **7** **4**, página 188) en la dirección de las flechas y levante la tapa (fig. **7** **5**, página 188).
3. Sustituya los fusibles enchufables fundidos solo por fusibles enchufables nuevos del tipo "ATO Type – LITTLEFUSE" y de la misma intensidad.
4. Vuelva a colocar la tapa en la fuente conmutada.
5. Vuelva a poner en funcionamiento la fuente conmutada.
6. Si el fusible enchufable vuelve a fundirse, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (consulte dometic.com/dealer) o con su distribuidor.

6 Mantenimiento y limpieza de la fuente conmutada

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice ningún instrumento afilado o duro para la limpieza, ya que podría dañar el aparato.

1. Desconecte la fuente conmutada de la alimentación de corriente.
2. Limpie la fuente de alimentación conmutada con un paño si es necesario.



7 Resolución de problemas

SMP 301-02, SMP 301-03, SMP 301-07

Fallo	Causa	Reparación
Las salidas de 12 V no reciben tensión en el modo de funcionamiento a través de la red.	El fusible enchufable de la salida de 12 V respectiva (por ejemplo, fig. **1** **1**, página 181) está averiado. El LED rojo al lado del fusible enchufable se ilumina.	➤ Sustituya el fusible enchufable por un fusible enchufable equivalente.
	La fuente conmutada se ha desactivado como consecuencia de la protección de sobretensión. El LED rojo (fig. **4** **1**, página 184) se enciende.	La protección de sobretensión se desactiva automáticamente cuando la tensión vuelve a un valor permitido. ➤ Si el protector de sobrevoltaje no se restablece por sí solo, póngase en contacto con un electricista o un técnico de mantenimiento autorizado.
Las salidas de 12 V no reciben tensión en el modo de funcionamiento con batería.	El fusible enchufable de la salida de 12 V respectiva (por ejemplo, fig. **1** **1**, página 181) está averiado. El LED rojo al lado del fusible enchufable se ilumina.	➤ Sustituya el fusible enchufable por un fusible enchufable equivalente.
	La batería está mal conectada.	➤ Conecte correctamente la batería. Si es necesario, diríjase a un electricista.

SMP 301-11

Fallo	Causa	Reparación
No se entrega corriente.	El fusible enchufable de la salida está averiado. El LED rojo (fig. **4** **1**, página 184) se enciende.	➤ Sustituya el fusible defectuoso por un fusible enchufable equivalente.
	La fuente conmutada se ha desactivado como consecuencia de la protección de sobretensión. El LED rojo (fig. **4** **1**, página 184) se enciende.	La protección de sobretensión se desactiva automáticamente cuando la tensión vuelve a un valor permitido. ➤ Si el protector de sobrevoltaje no se restablece por sí solo, póngase en contacto con un electricista o un técnico de mantenimiento autorizado.
	La fuente conmutada funciona mediante bus CI y la salida está desactivada.	➤ Active la fuente conmutada mediante la unidad de funcionamiento conectada o cambie el modo de conmutación.
	La fuente conmutada funciona mediante tensión de conmutación externa y la salida está desactivada.	

Póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su distribuidor si la función no se puede restablecer encendiendo los fusibles o reemplazando el fusible enchufable.

8 Datos técnicos

	SMP 301-02	SMP 301-03
Versión	sin relé	con relé; con una alimentación externa de 12 V, todas las salidas conducen tensión
Tensión de entrada nominal	230 V~ 12 V⎓	
Potencia de salida continua	350 W	
Tensión de salida	12,7 V⎓	
Amperaje	27 A	
Temperatura ambiente	–10 °C a +40 °C	
Clase de protección	IP20	
Dimensiones (L x An x Al)	240 x 207 x 56 mm	
Peso	1 kg	
Homologación/Certificado		

	SMP 301-07	**SMP 301-11**
Versión	con cargador de batería	con relé
Tensión de entrada nominal	230 V~ 12 V⎓	230 V~ (198 V~ a 264 V~)
Potencia de salida continua	350 W	350 W
Tensión de salida	12,7 V⎓	24 V⎓
Amperaje	27 A	17 A
Temperatura ambiente	–10 °C a +40 °C	
Clase de protección	IP20	
Dimensiones (L x An x Al)	240 x 207 x 56 mm	
Peso	1 kg	
Homologación/Certificado	CE, MM, VERIFIED EMC SEMKO, Intertek, DEKRA GS geprüfte Sicherheit	

Información detallada

dometic.com

Cargador de baterías SMP439-09

1 Volumen de entrega

Denominación
Cargador de batería
Manual de funcionamiento



2 Uso adecuado

El cargador de baterías se utiliza para cargar baterías de 12 V en vehículos con 6 celdas y una capacidad de 50 Ah a 250 Ah.

El cargador de baterías está diseñado para cargar los siguientes tipos de baterías:

- Baterías de arranque de plomo
- Baterías de gel de plomo
- Baterías de separador de vidrio absorbente (Absorbed Glass Mat, AGM)
- Baterías Super B LiFePO4

El cargador de baterías **no** está diseñado para cargar otros tipos de baterías (por ejemplo, NiCd, NiMH, etc.).

3 Descripción técnica

Este aparato carga baterías que se utilizan a bordo de vehículos o embarcaciones para producir corriente, o bien suministra tensión de mantenimiento para que las baterías no se descarguen. Carga las baterías automáticamente y les suministra un voltaje de mantenimiento cuando la carga ha finalizado. Por consiguiente, el cargador se puede estar funcionando durante períodos de tiempo prolongados sin que ello dañe las baterías.

Una luz de aviso en el aparato permite controlar constantemente el cargador de batería.

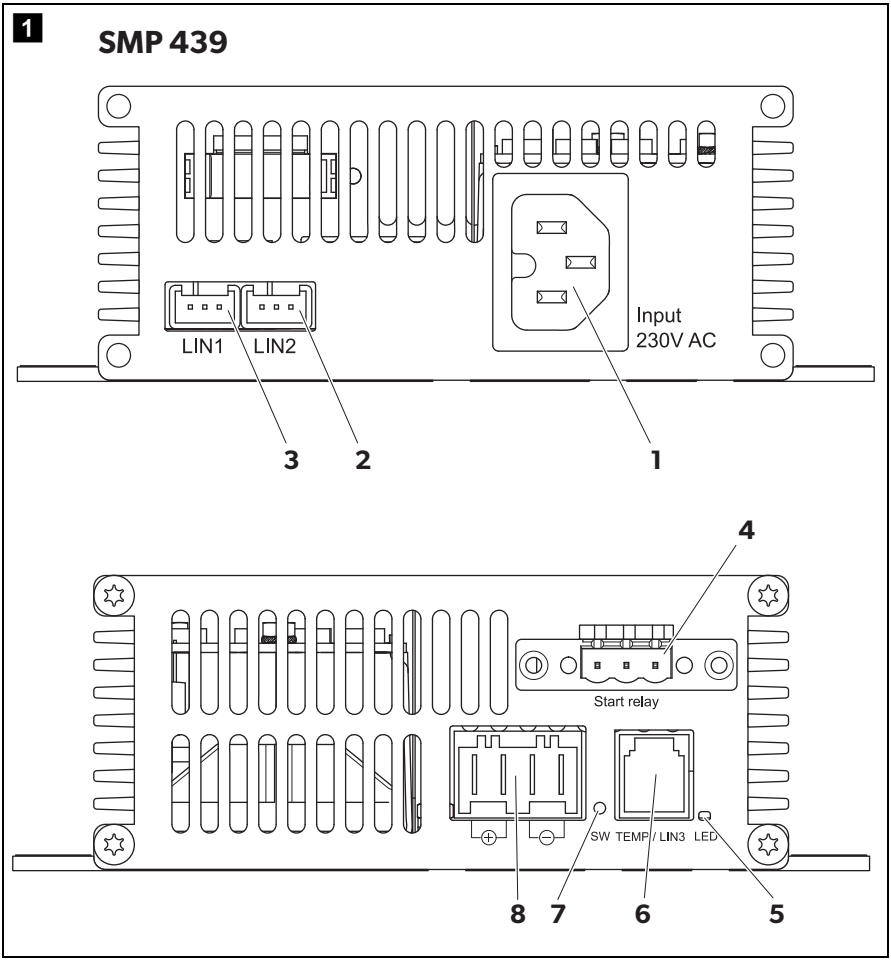
El aparato tiene los siguientes mecanismos de protección:

- Protección contra sobretensión
- Protección de sobrecalentamiento

- Protección de sobrecarga

El sistema de refrigeración utiliza refrigeración por convección del aire ambiental.

3.1 Conexiones y elementos de mando



Elemento en la fig. 1	Explicación/función
1	Entrada del suministro de corriente alterna
2	Enchufe de conexión LIN2

Elemento en la fig. 1	Explicación/función
3	Enchufe de conexión LIN1
4	Enchufe de relé de arranque
5	LED de estado
6	Enchufe de conexión bus LIN / sensor de temperatura
7	Botón de selección del tipo de batería
8	Conector de batería



3.2 LED de estado

LED	Estado	Significado
Naranja	Parpadea rápidamente	Proceso de carga en la fase I (1)
	Parpadea lentamente	Proceso de carga en la fase UO (2)
	Iluminación permanente	Proceso de carga en la fase UO (3)
Verde	Iluminación permanente	Proceso de carga en la fase UO (4)
	Parpadea lentamente	Proceso de carga en la fase U (5)
Rojo	Iluminación permanente	Cortocircuito, polaridad invertida o fusible interno roto
	Parpadea rápidamente	Batería o cargador de batería sobrecalentado
	Parpadea lentamente	Sobretensión/subtensión o sobrecarga de la batería

NOTA
En caso de error (LED de estado en rojo), lea capítulo "Resolución de problemas" en la página 199.

4 Utilización del aparato

1. Desconecte todos los aparatos que estén conectados a la batería.
2. Conecte el cargador de batería a la tensión de red.

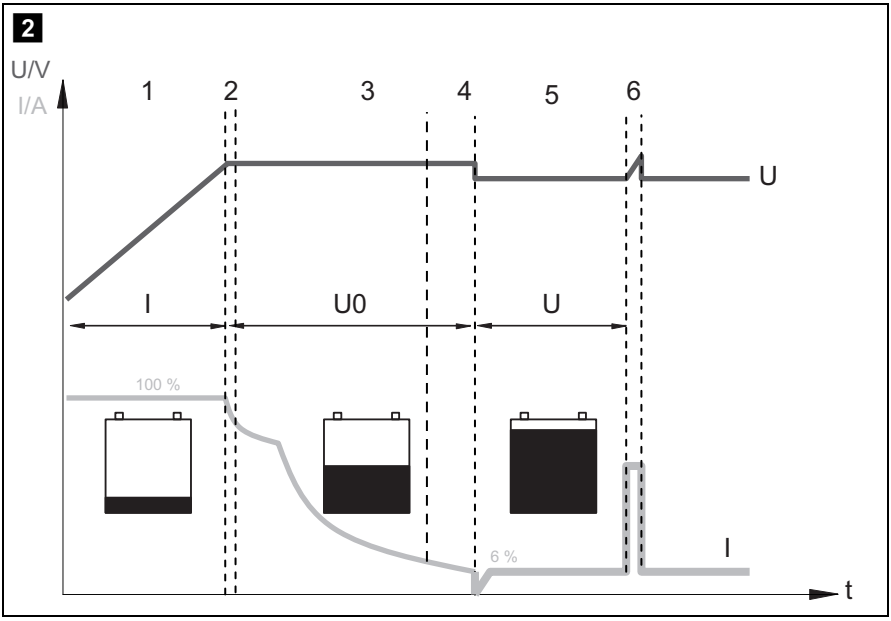
✓ Según sea el estado de carga de la batería, el cargador de batería empezará a realizar la carga o suministrará una corriente de carga de mantenimiento.

NOTA

- Las cargas conectadas a corriente continua prolongan el tiempo de carga de la batería.
- Si la potencia necesaria excede la capacidad del cargador, la batería no se podrá cargar.

4.1 Funcionamiento como carga de batería

La característica de carga se denomina curva característica IU0U modificada.



1: Fase I (carga masiva)

La batería descargada se carga con corriente constante (100 % corriente de carga). En cuanto la tensión de la batería alcanza la tensión de carga, la corriente de carga disminuye.

2, 3, 4: Fase U0 (absorción)

Durante los 3 pasos de la fase de absorción (fase U0), el voltaje se mantiene constante (U0). Cuando la batería está totalmente cargada, finaliza la fase U0.

5: Fase U (mantenimiento)

Tras la fase U0, el cargador de batería pasa a la función de carga de mantenimiento (véase capítulo "Datos de salida" en la página 201) (fase U).

El aparato alimenta a los consumidores CC conectados. La batería suministra este excedente de potencia solamente la potencia requerida excede la capacidad del aparato.

6: Acondicionamiento cada 12 días

Cada 12 días, y solamente si el voltaje de la batería es inferior a 12,8 V, el cargador vuelve a la fase I para reactivar la batería y prevenir cualquier síntoma de deterioro, como la sulfatación. Si el voltaje de la batería es superior a 12,8 V, el cargador vuelve a las fases 2 a 4 durante 85 minutos y, después, pasa a la fase 5.

4.2 Selección del tipo de batería

En los vehículos con bus CI, se detecta la batería y la tensión de carga cambia automáticamente.

Para los vehículos sin bus CI, se debe establecer el tipo de batería.
Para poder seleccionar el tipo de batería, el cargador debe funcionar sin accesorios u otros dispositivos conectados.

NOTA

- El cargador está configurado por defecto para baterías Super B LiFePO4.
- Para seleccionar el tipo de batería, deben cumplirse los siguientes requisitos:
  - **No** hay ninguna batería conectada al aparato.
  - El cargador de baterías funciona **sin** accesorios u otros dispositivos conectados.
  - El cargador de baterías funciona con tensión de red.

➤ Pulse el botón de selección del tipo de batería con función de paso (fig. **1** **7**, página 194).

✓ Cada vez que pulse, se indicará un tipo de batería nuevo señalizado con una cantidad de parpadeos del LED. Si el aparato está encendido sin una batería conectada, los LED intermitentes indican el tipo de batería seleccionado:



	Batería de plomo	AGM batería	Alimentación de tensión	Batería Super B LiFePO4 (estándar)
Carga masiva	14,4 V	14,7 V	13,8 V	14,4 V
Tensión de mantenimiento	13,8 V	13,6 V	13,8 V	13,8 V
Parpadeo de LED	1 vez, verde 1 vez, rojo	2 veces, verde 1 vez, rojo	3 veces, verde 1 vez, rojo	4 veces, verde 1 vez, rojo

5 Limpieza y cuidado



¡AVISO! Peligro de daños
No utilice ningún instrumento afilado o duro para la limpieza, ya que podría dañar el aparato.

1. Desconecte el aparato del suministro de corriente.
2. Desconecte el aparato de la batería.
3. Asegúrese de que el interruptor no está en ON.

➤ Limpie de vez en cuando el aparato con un paño húmedo.

➤ Limpie las aberturas de ventilación regularmente.

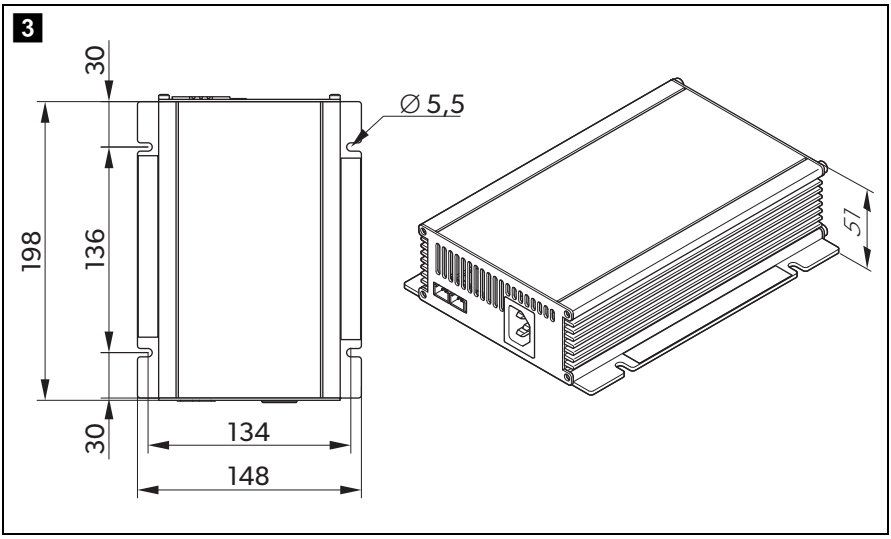
➤ Compruebe el cableado eléctrico al menos una vez al año.
Repare los posibles defectos, como conexiones sueltas o cables quemados.

6 Resolución de problemas

LED de estado	Causa	Solución
Rojo, parpadea lentamente	Sobretensión o subtensión de la batería	➤ Compruebe la batería. ➤ Para ello desconecte y vuelva a conectar el cargador de batería.
	Batería defectuosa	➤ Cambie la batería.
Rojo, parpadea rápidamente	Sobrecalentamiento	➤ Mejore la ventilación del cargador de baterías o de la batería. ➤ Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén obstruidas. ➤ En caso necesario, disminuya la temperatura ambiente.
Rojo, luz constante	Cortocircuito, polaridad invertida o fusible interno roto	➤ Conecte el cargador de batería con la polaridad correcta. ➤ Anule el cortocircuito. ➤ Póngase en contacto con un taller de servicio autorizado para sustituir el fusible interno.

NOTA
Póngase en contacto con el fabricante de la batería para obtener información detallada sobre las **especificaciones de la batería**.

7 Datos técnicos



7.1 Datos técnicos generales

	SMP439-09
Evacuación de calor	Refrigeración por convección
Rango de temperaturas ambiente	De –20 °C a +50 °C
Humedad relativa	20 % a 90 %
Coeficiente de temperatura	± 0,03 %/°C (0 °C a 50 °C)
Compensación de temperatura	–20 mV/0,5 °C
Vibración	entre 10 y 500 Hz 2 g durante 10 min/ciclo en 60 min durante los ejes X, Y y Z
Aislamiento de la tensión	I/P – O/P: 3 kV~ I/P – FG: 1,5 kV~ O/P – FG: 0,5 kV~
Resistencia de aislamiento:	I/P – O/P: 100 MΩ/500 V⎓
Dimensiones	Véase fig. **3**, página 200

Peso	1,3 kg
Homologación/Certificado	CE UK CA

7.2 Datos de entrada



Tensión de entrada nominal	230 V~
Corrección de factor de potencia	> 0,9 (con carga completa)
Frecuencia de entrada	50 Hz
Eficiencia a 230 V~	87 %
Corriente de entrada	1,8 A a 230 V~
Extracorriente de conexión (típica con arranque en frío)	Arranque en frío 54 A a 230 V~
Corriente de fuga	< 1 mA a 240 V.~

7.3 Datos de salida

	Baterías de plomo	AGM baterías	Alimentación de tensión	Super B LiFePO4 baterías
Tensión de carga	14,4 V	14,7 V	13,8 V	14,4 V
Tensión de mantenimiento	13,8 V	13,6 V	13,8 V	13,8 V
Corriente	25 A máx.			
Corriente de carga	0 – 25 A			
Potencia nominal	360 W			

7.4 Mecanismos de protección

Cortocircuito del lado de la salida	La corriente se limita si se produce un cortocircuito en la salida.
sobretensión	16 V
Exceso de temperatura del dispositivo	90 °C ± 5 °C (medición interna)
Battery over temperature	52 °C ± 5°C (con sensor de batería)

Información detallada

dometic.com

DOMETIC

WINDOWS & DOORS
WINDOWS









Ventana

Ventana abatible C 8

Estor para encastrar 3000

Mini Heki FL

Midi Heki FL / Skylight

Estor DB 3 / Ajuste cómodo

Ventana abatible C 8

1 Indicaciones de seguridad

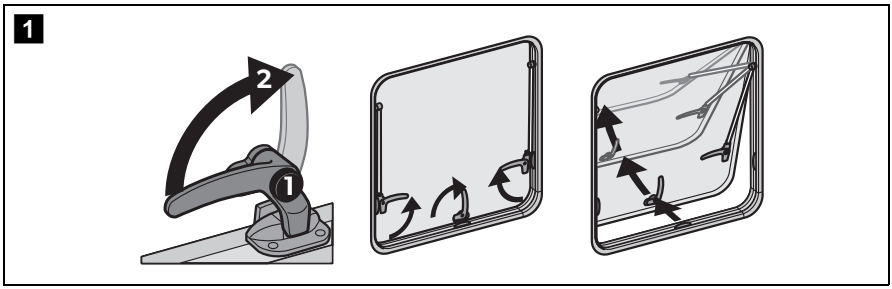
Tenga en cuenta lo siguiente:

- En caso de averías o fallos de funcionamiento, póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado.
- Antes de salir de viaje, compruebe que la ventana abatible esté correctamente cerrada.
- Antes de salir de viaje, compruebe si la ventana presenta daños (por ejemplo, grietas por tensión en el cristal acrílico).
- **No** abra la ventana abatible en caso de viento fuerte o lluvia abundante.
- En caso de lluvia o nieve, cierre la ventana abatible.
- **No** deje el vehículo con la ventana abatible abierta.

¡ADVERTENCIA!
Mantenga la ventana abatible cerrada en todo momento durante la conducción y en la vía pública.

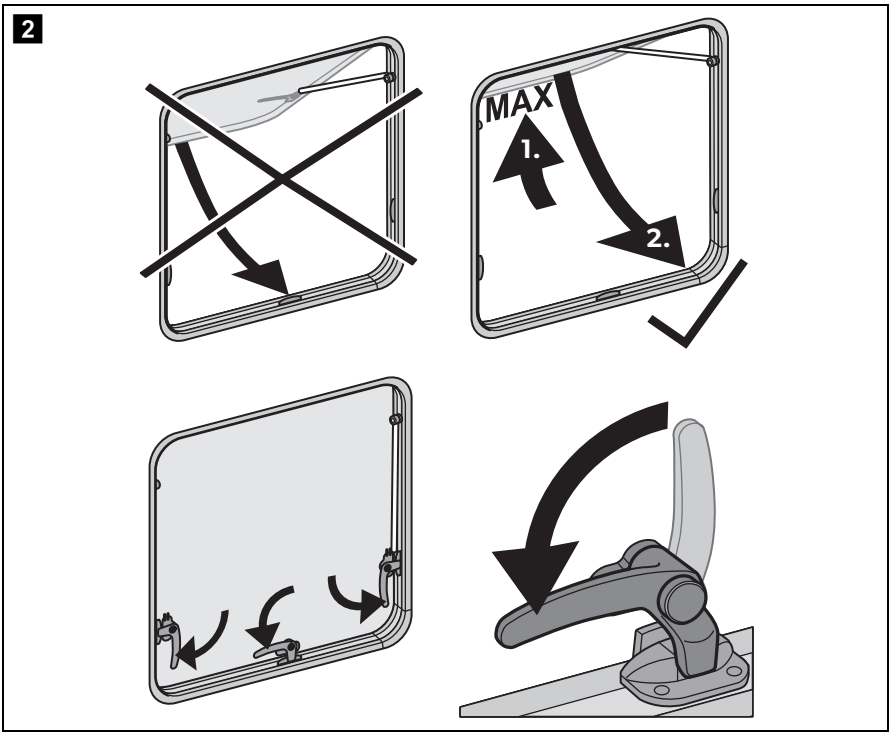
2 Uso de la ventana abatible

2.1 Apertura de la ventana abatible



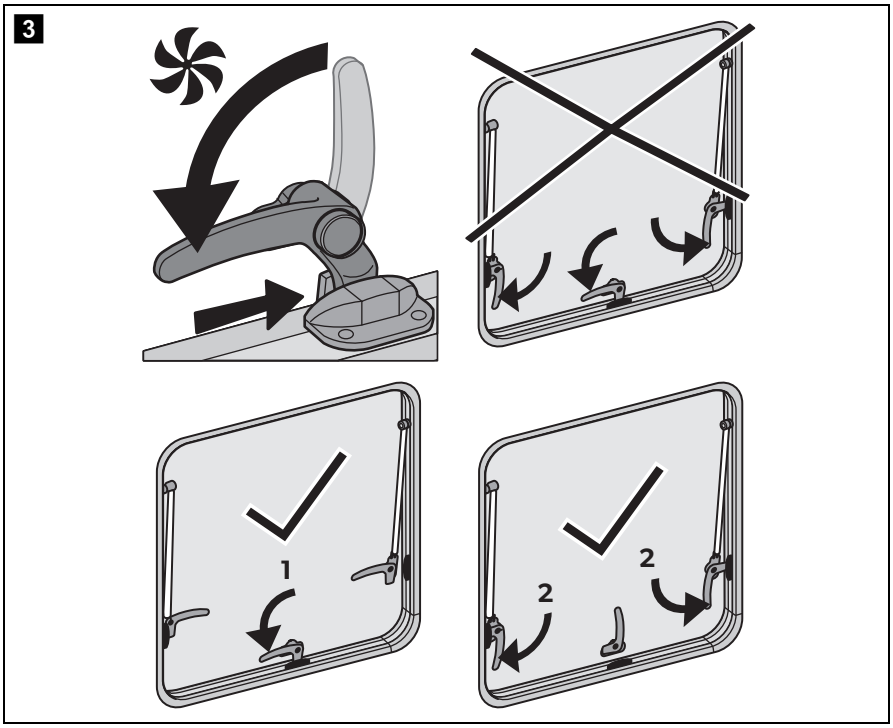
1. Presione el botón de bloqueo (1) y gire 90° todos los pasadores giratorios (2).
2. Abata el cristal hacia fuera hasta alcanzar la posición de encastre que desee.

2.2 Cierre de la ventana abatible



1. Abra la ventana abatible hasta que se suelte el bloqueo.
2. Cierre la ventana abatible.
3. Gire 90° todos los pasadores giratorios.

2.3 Ajustar la ventilación continua



¡ATENCIÓN!
No bloquee a la vez todos los pasadores giratorios a la vez en la posición de ventilación, porque puede causar grietas de tensión debido a la deformación del vidrio acrílico.

➤ Bloquee solo el pasador giratorio inferior (1) en la posición de ventilación. Los pasadores giratorios laterales (2) permanecen abiertos.

O

➤ Bloquee solo los pasadores giratorios laterales (2) en la posición de ventilación. El pasador giratorio inferior (1) permanece abierto.

3 Cuidado y limpieza de la ventana abatible

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice ningún instrumento afilado o duro para la limpieza, ya que ello podría dañar el vidrio acrílico. En particular, no utilice productos de limpieza que contengan alcohol.
Utilice únicamente productos de limpieza aprobados por el fabricante (p. ej., abrillantador de vidrio acrílico, paño especial para pulir, limpiador o kit de limpieza de vidrio acrílico, consulte dometic.com).

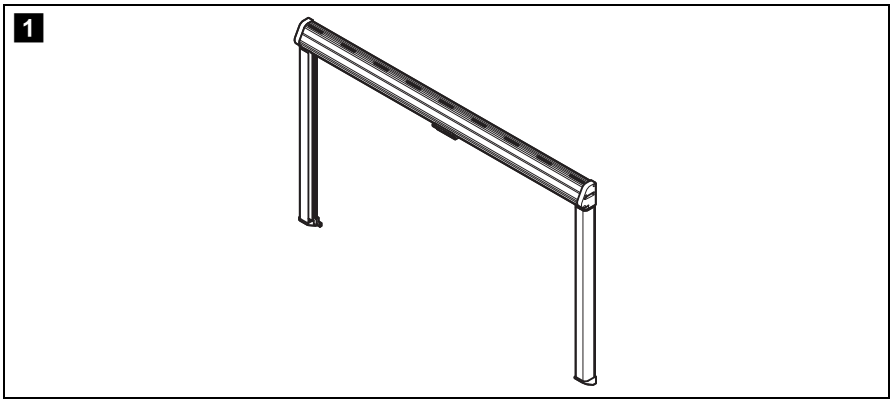


➤ Realice el mantenimiento de las juntas de goma con polvo de talco.

Información detallada

dometic.com

Estor para encastrar 3000



1 Uso del estor

1.1 Cierre del estor

¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños debido a la acumulación de calor entre persiana y cristal
Con luz solar intensa, cierre el estor opaco solamente dos tercios del total.

NOTA
Para cerrar la mosquitera, cierre el estor completamente y fíjelo en la posición inferior. El estor de oscurecimiento también se bloquea en las posiciones intermedias.

1. Tire del asa de la mosquitera hacia abajo y fíjela presionándola ligeramente hacia la pared.
2. Tire del asa del estor opaco hacia abajo y fíjelo en la posición deseada presionándolo ligeramente hacia la pared.

1.2 Apertura del estor

➤ Tire un poco hacia abajo del tirador del estor para alejarlo de la pared y vuelva a conducirlo poco a poco hacia arriba.

2 Limpieza y cuidado

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice para la limpieza ningún objeto afilado o duro ni detergentes, ya que esto podría dañar el producto.

- ➤ Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.
- ➤ Para evitar que los materiales se deterioren, no deje el estor cerrado durante demasiado tiempo.



Información detallada

dometic.com

Claraboya Mini Heki FL

1 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante del vehículo y los talleres de servicio.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones y peligro de daños
No sobrepase la velocidad máxima permitida de 160 km/h, ya que podría dañar la claraboya. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.



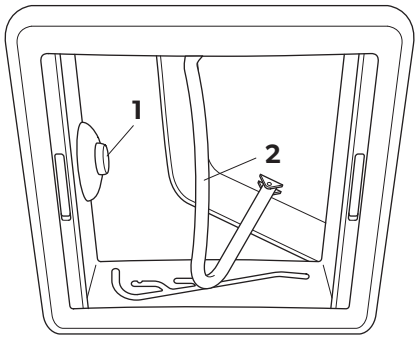
Tenga en cuenta lo siguiente:

- En caso de averías o fallos de funcionamiento, póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado.
- **Peligro de hundimiento.** No pise la claraboya.
- Antes del comienzo del viaje, compruebe si la ventana está correctamente cerrada.
- Antes de comenzar el viaje, controle si la claraboya presenta daños (por ejemplo, grietas en el cristal acrílico).
- **No** abra la claraboya con el vehículo en movimiento.
- **No** abra la claraboya cuando sople un viento fuerte o llueva abundantemente.
- En caso de lluvia o nieve, cierre la claraboya.
- **No** deje el vehículo con la claraboya abierta.
- Mantenga la claraboya libre de nieve y hielo.

2 Uso de Mini Heki FL

2.1 Apertura y cierre de Mini Heki FL

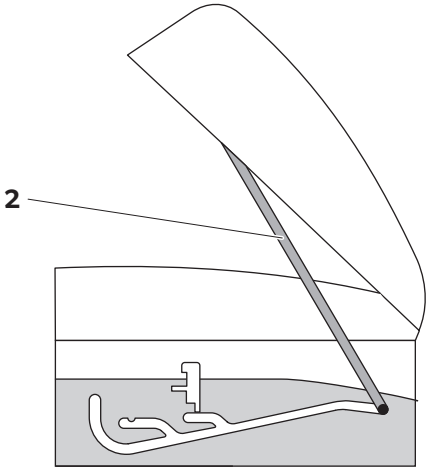
1



➤ Pulse el botón de desbloqueo (**1**) y abra a la vez la claraboya con el mango (**2**).

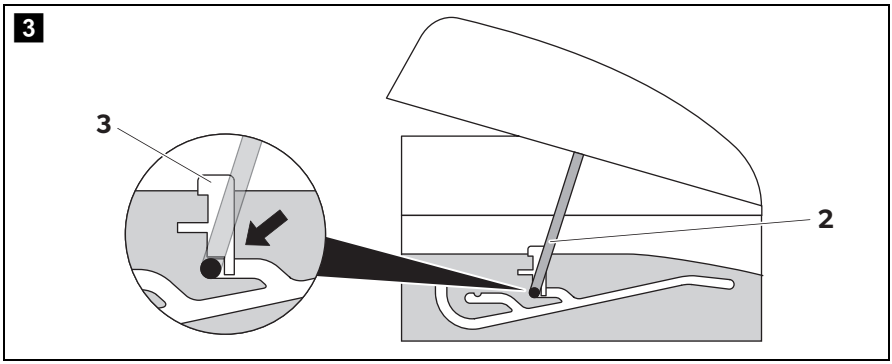
Abrir la claraboya completamente

2



➤ Empuje el mango (**2**) hasta la posición indicada en fig. **2**.

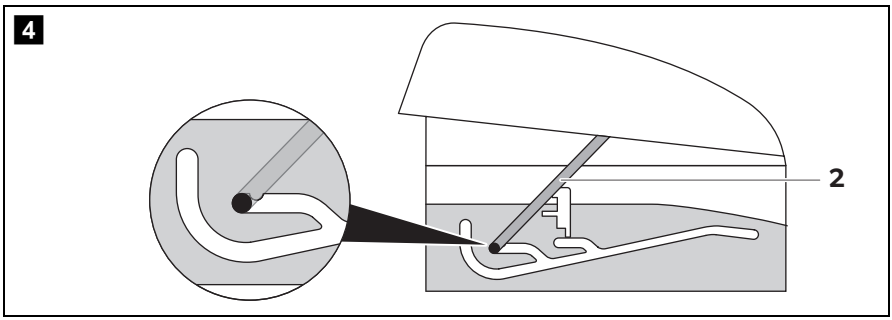
Abrir la claraboya en la posición intermedia



➤ Empuje el mango (**2**) hasta la posición indicada en fig. **3**.

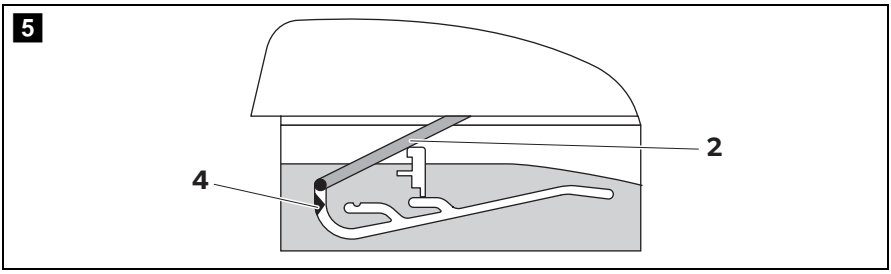
Para bloquear, presione hacia abajo los controles deslizantes (**3**) situados en el lado izquierdo y derecho.

Abrir la claraboya para ventilar



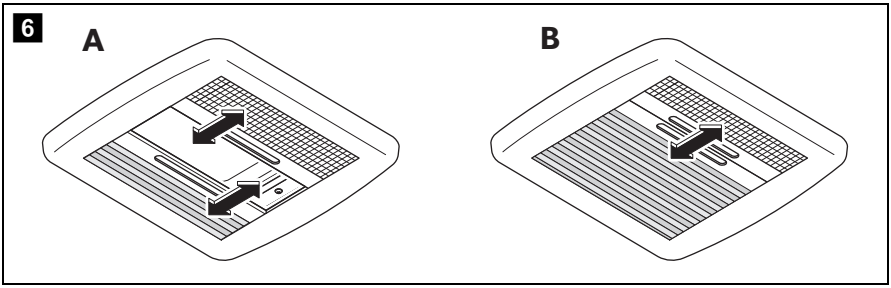
➤ Empuje el mango (**2**) hasta la posición indicada en fig. **4**.

Cerrar la claraboya



1. Empuje el mango (**2**) hasta la posición indicada en fig. **5** .
2. Con una ligera presión a izquierda y derecha, lleve el mango (**2**) por encima de los ganchos de sujeción (**4**) de forma que la claraboya se bloquee y el mango (**2**) descanse sobre el botón de desbloqueo (fig. **1** 1, página 212).

2.2 Apertura y cierre de la persiana



¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños debido a la acumulación de calor entre persiana y cristal
Si la radiación solar es muy intensa, la persiana de oscurecimiento solo debe bajarse dos tercios.

NOTA
El estor opaco y la mosquitera se pueden ajustar por separado.

➤ Agarre el asa cóncava de la persiana en cuestión y tire de ella hasta la posición que desee.

3 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Sugerencia
La claraboya no puede cerrarse completamente.	Hay suciedad entre el cristal y el marco	➤ Limpie la ventana. ➤ Elimine el follaje y las ramas de la superficie entre el cristal y el marco.
La mosquitera o el estor oscurecedor no se pueden mover.	Hay suciedad en las guías laterales	➤ Limpie las guías laterales.



Si no puede solucionar la avería, póngase en contacto con un taller especializado.

4 Limpieza y cuidado

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice objetos duros o afilados para limpiar el producto, ya que podría dañar el vidrio acrílico. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol.
Utilice únicamente productos de limpieza recomendados por el fabricante (ver dometic.com).

➤ Limpie la persiana con un detergente suave y abundante agua.

Información detallada

dometic.com

Midi Heki FL/ Claraboya

1 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y la documentación suministrada por el fabricante del vehículo y los talleres de servicio.

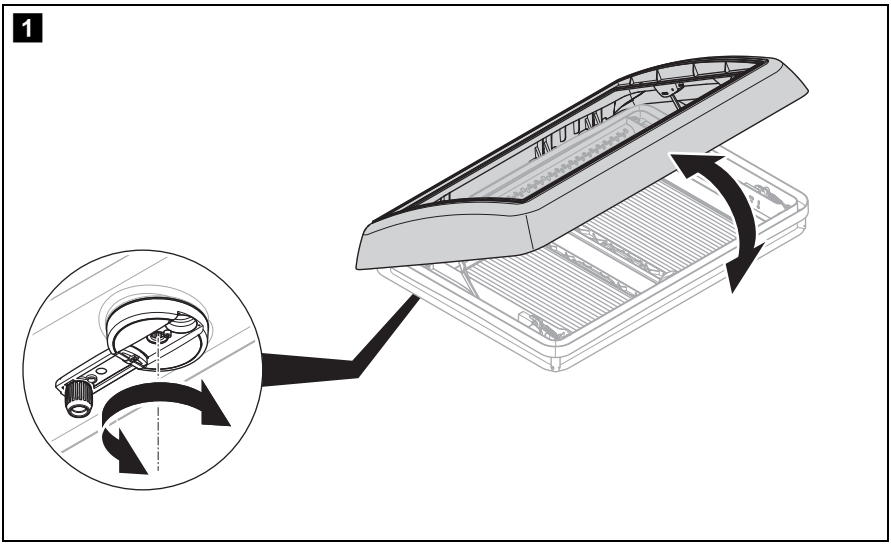
¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones y peligro de daños
No sobrepase la velocidad máxima permitida de 160 km/h, ya que podría dañar la claraboya. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.

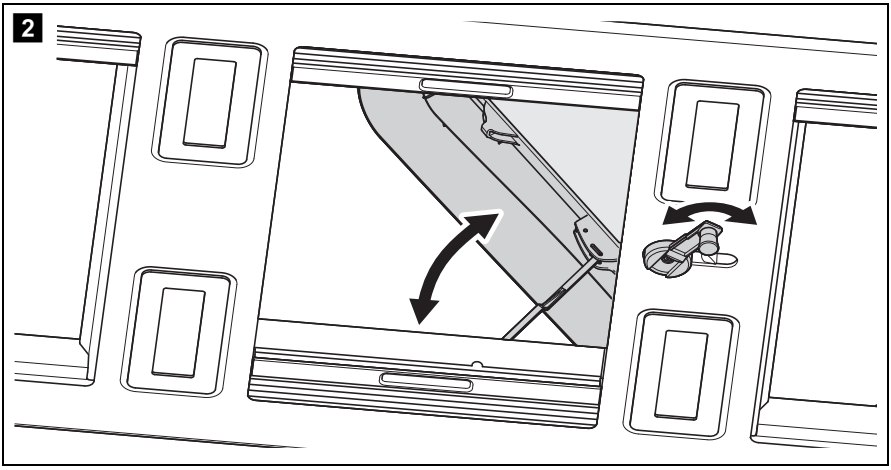


Tenga en cuenta lo siguiente:

- En caso de averías o fallos de funcionamiento, póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado.
- **Peligro de hundimiento.** No pise la claraboya.
- Antes del comienzo del viaje, compruebe si la ventana está correctamente cerrada.
- Antes de comenzar el viaje, controle si la claraboya presenta daños (por ejemplo, grietas en el cristal acrílico).
- **No** abra la claraboya con el vehículo en movimiento.
- **No** abra la claraboya cuando sople un viento fuerte o llueva abundantemente.
- En caso de lluvia o nieve, cierre la claraboya.
- **No** deje el vehículo con la claraboya abierta.
- Mantenga la claraboya libre de nieve y hielo.

2 Uso de la claraboya





2.1 Apertura de la claraboya

➤ Gire la manivela en la dirección indicada por la flecha.

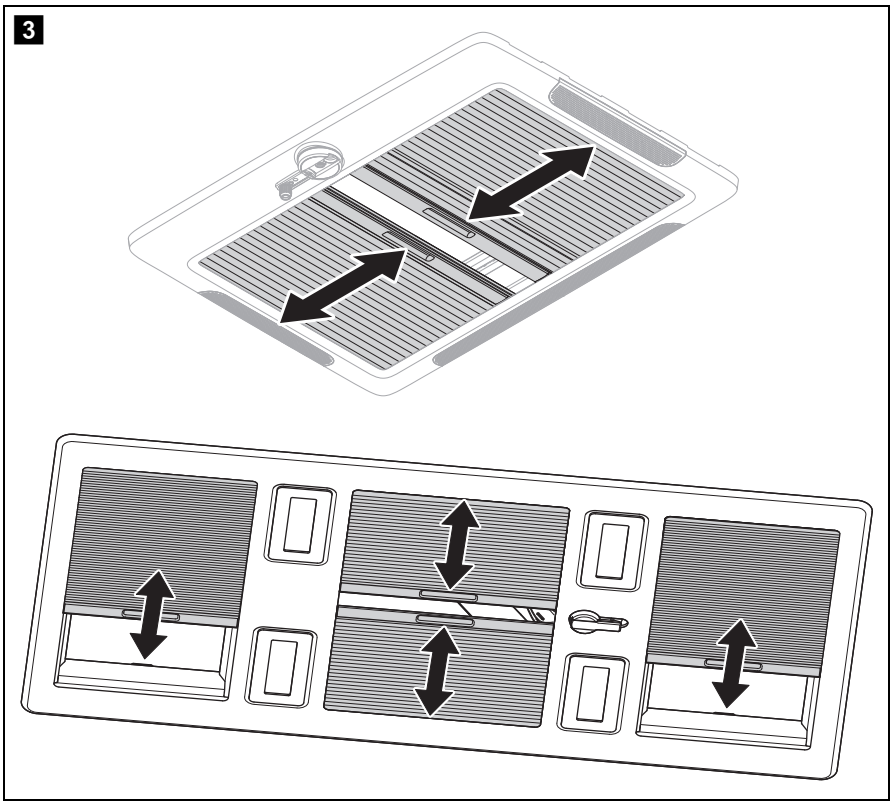
Gire la manivela únicamente hasta que empiece a notar resistencia. El ángulo de apertura es de aprox. 60°.

2.2 Cerrar la claraboya

➤ Gire la manivela en la dirección indicada por la flecha.
Gire la manivela únicamente hasta que empiece a notar resistencia.

➤ Compruebe si la claraboya está bloqueada: intente levantar el cristal con la mano (pero sin forzarlo).

3 Apertura y cierre de los estores



¡AVISO! Peligro de que se produzcan daños debido a la acumulación de calor entre persiana y cristal
Si la radiación solar es muy intensa, la persiana de oscurecimiento solo debe bajarse dos tercios.

NOTA
El estor opaco y la mosquitera se pueden ajustar por separado.

➤ Agarre el asa cóncava de la persiana en cuestión y tire de ella hasta la posición que desee.

4 Resolución de problemas

Fallo	Posible causa	Sugerencia
La claraboya no puede cerrarse completamente.	Hay suciedad entre el cristal y el marco	➤ Limpie la ventana. ➤ Elimine el follaje y las ramas de la superficie entre el cristal y el marco.
La mosquitera o el estor oscurecedor no se pueden mover.	Hay suciedad en las guías laterales	➤ Limpie las guías laterales.

Si no puede solucionar la avería, póngase en contacto con un taller especializado.

5 Limpieza y cuidado

¡AVISO! Peligro de daños
No utilice objetos duros o afilados para limpiar el producto, ya que podría dañar el vidrio acrílico. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol.
Utilice únicamente productos de limpieza recomendados por el fabricante (ver dometic.com).

➤ Limpie la persiana con un detergente suave y abundante agua.

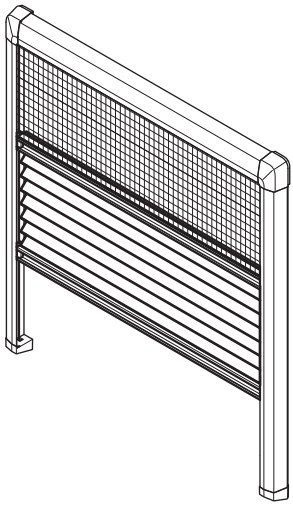
Información detallada

dometic.com

Estor DB 3/ajuste cómodo

1 Uso del estor enrollable DB3

1



1.1 Cierre del estor

¡AVISO! El calor acumulado entre el estor y la ventana puede producir daños.
Si la luz solar es muy intensa, cierre el estor oscurecedor solamente hasta dos tercios de su altura.

➤ Tire del estor oscurecedor y de la mosquitera por la varilla tiradora hasta la posición deseada.

✓ Si la tensión está correctamente fijada, los estores se quedarán en la posición deseada.

1.2 Apertura del estor

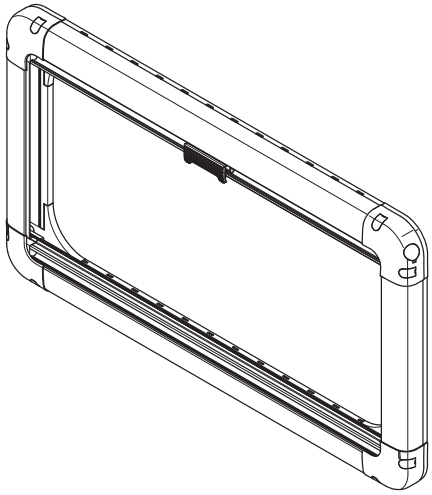
¡AVISO! Peligro de daños
No deje que el estor oscurecedor vuelva solo a su posición original.

➤ Tire del estor oscurecedor y de la mosquitera por la varilla tiradora hasta la posición abierta deseada.

✓ Las varillas tiradoras de los estores se mantienen fijas en cualquier posición.

2 Uso del estor de ajuste cómodo

2



2.1 Uso del estor de ajuste cómodo

¡AVISO! El calor acumulado entre el estor y la ventana puede producir daños.
Si la luz solar es muy intensa, cierre el estor oscurecedor solamente hasta dos tercios de su altura.

La varilla del extremo de la persiana se puede ajustar de forma continua.

1. Tire hacia abajo de la varilla de cierre de la mosquitera hasta que se enganche en la varilla de unión del estor de oscurecimiento.
2. Elija la posición deseada moviendo al mismo tiempo los dos estores de ajuste fácil conectados.

2.2 Apertura del estor de ajuste fácil

1. Mueva el estor de ajuste fácil de modo que el estor oscurecedor quede cerrado.
2. Separe los estores de ajuste fácil presionando el basculador de la mosquitera.
3. Devuelva a mosquitera a la posición anterior.
   No deje que el estor de ajuste fácil se cierre de golpe.
4. Abra el estor de oscurecimiento.

3 Limpieza y cuidado



¡AVISO! Peligro de daños
No utilice para la limpieza ningún objeto afilado o duro ni detergentes, ya que esto podría dañar el producto.

➤ Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

➤ Para poder deslizar lo más fácilmente posible las varillas de cierre en los carriles guía a ambos lados, rocíe su superficie a intervalos regulares con un poco de silicona en spray.

➤ No deje el estor cerrado durante demasiado tiempo para evitar que los materiales se deterioren.

➤ En caso de una parada prolongada del vehículo, levante el estor de oscurecimiento lo máximo posible hasta que los plisados queden ligeramente separados entre sí y haya ventilación a ambos lados (medida para prevenir la formación de moho).

Información detallada

dometic.com

DOMETIC

SAFETY SOLUTIONS ACCESSORIES



Detector de incendios FA 25

Detector de incendios FA25

1 Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

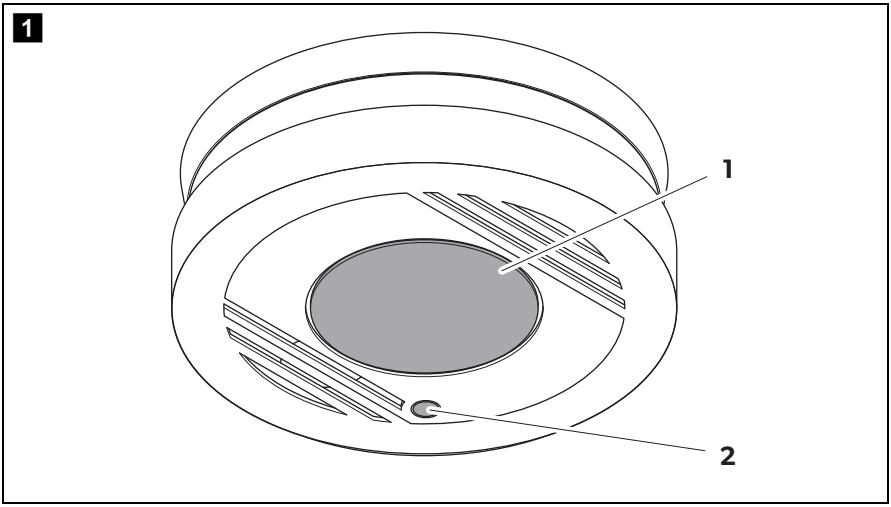
- El detector de incendios está pensado para detectar humo a tiempo. Un detector de incendios bien situado advierte a tiempo del peligro. El detector de incendios no puede evitar incendios.
- El detector de incendios no es efectivo en situaciones determinadas, por ejemplo,
  - al fumar en la cama
  - si hay niños en viviendas sin supervisión de un adulto
  - si se limpia con líquidos inflamables (por ejemplo, gasolina).
- El detector de incendios solo funciona con pilas con capacidad de carga suficiente. Compruebe el detector de incendios una vez a la semana.
- El detector de incendios no se puede pintar.
- No está permitido abrir la carcasa del detector de incendios, ya que de lo contrario no se garantiza un funcionamiento correcto.
- La radiación solar calienta el techo y el aire de la parte superior de la vivienda. El aire caliente puede hacer que el humo de una combustión latente no llegue al detector de incendios.
- Tenga extintores preparados.
- Si se cocina, calienta o enfría con gas licuado de petróleo (GLP), se recomienda utilizar un detector de gas adicional.

2 Uso adecuado

El detector de incendios está previsto para montar en viviendas.

3 Descripción técnica

El detector de incendios fotoeléctrico tiene un diodo en su cámara de gas. Este diodo emite un rayo de infrarrojos que atraviesa sin interrupciones la cámara. Si hay una concentración suficiente de partículas de humo en la cámara, el rayo de infrarrojos se interrumpe y difumina. El rayo de infrarrojos interrumpido llega a un sensor y activa una alarma.



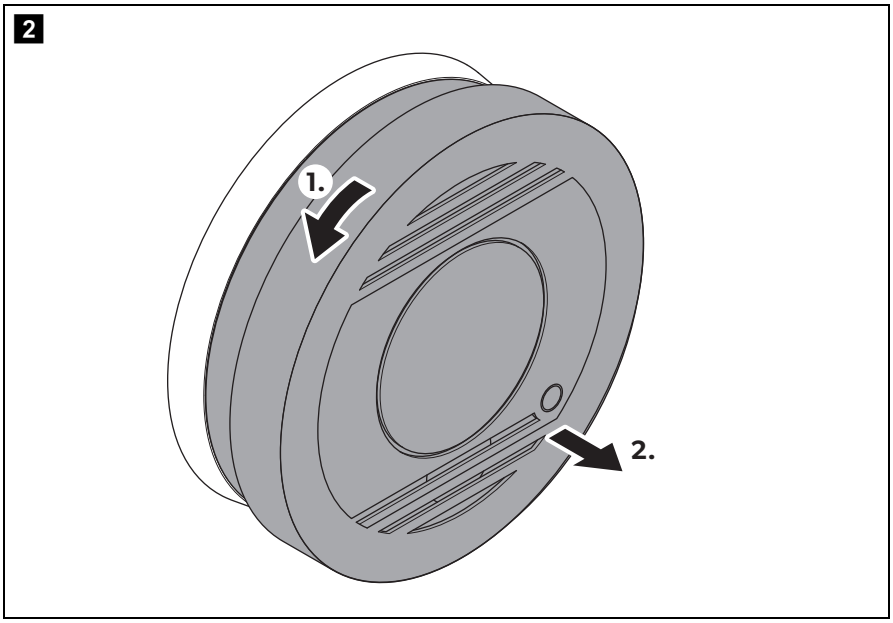
Elemento en fig. 1	Denominación
1	Botón **TEST/HUSH**
2	LED

4 Uso de la alarma de humo

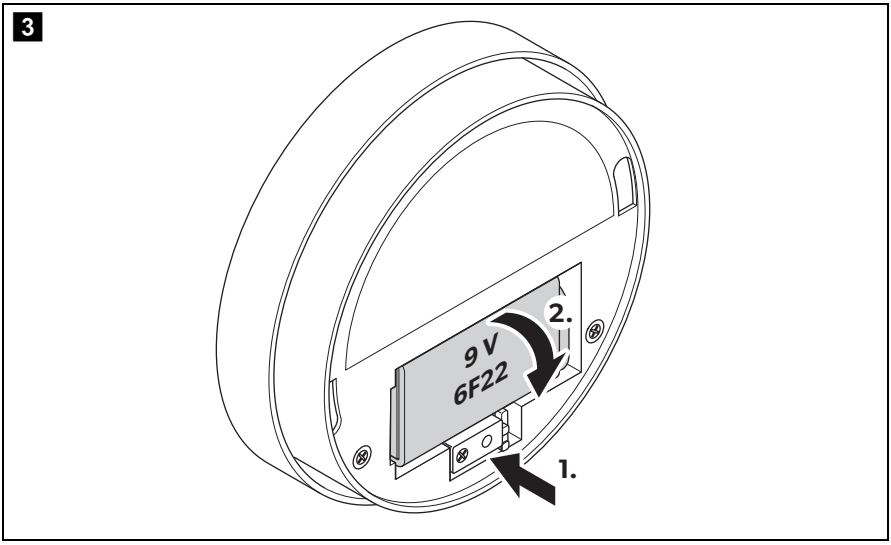
¡ADVERTENCIA!
- Familiarícese con el sonido del detector de incendios.
- Mantenga libres las ranuras de aire.
- Compruebe el detector de incendios una vez a la semana (capítulo "Prueba del detector de incendios" en la página 231).
- Cambie el detector de incendios cada 8 años.

NOTA
- El LED parpadea aproximadamente una vez por minuto para indicar que el detector de incendios está listo para funcionar.
- En caso de baja tensión de las pilas, el detector de incendios emite un pitido por minuto aprox.

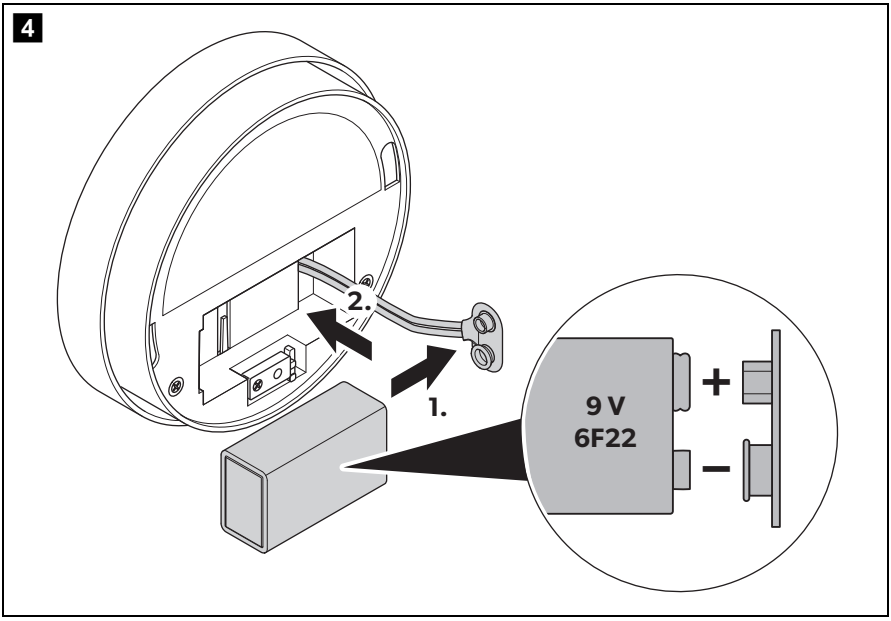
4.1 Sustitución de la batería



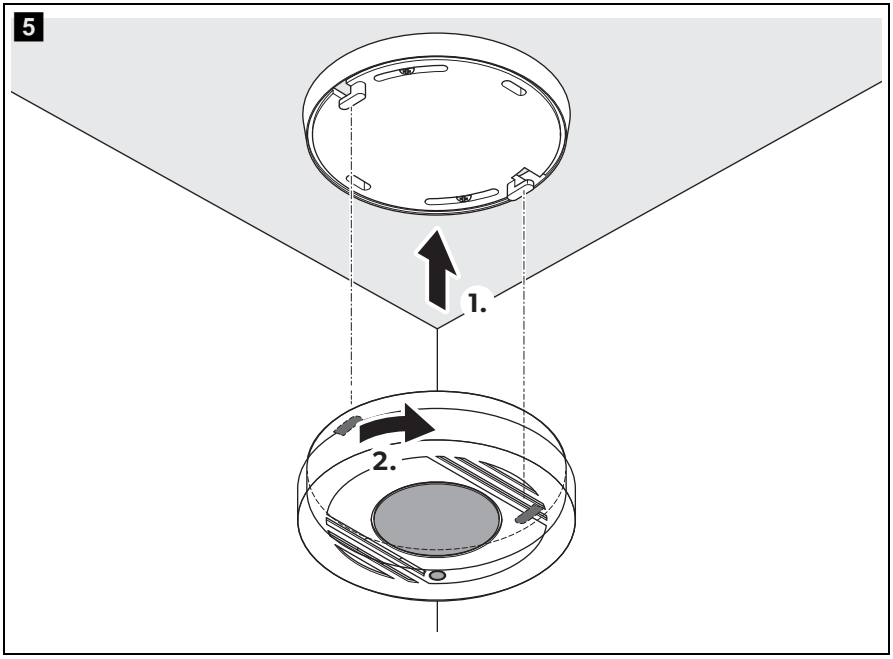
1. Suelte el detector de incendios de la placa base (fig. **2**).



2. Extraiga la batería 9 V agotada (fig. **3**).



3. Introduzca una batería de 9 V nueva (fig. **4**).



4. Vuelva a fijar el detector de incendios a la placa base (fig. **5**).
5. Realice una prueba de funcionamiento (capítulo "Prueba del detector de incendios" en la página 231).

4.2 Prueba del detector de incendios

1. Mantenga pulsado el botón **TEST/HUSH** (fig. **1** **1**, página 228).

✓ Suena la alarma.

2. Suelte el botón **TEST/HUSH**.

✓ La alarma se apaga.

Si no suena la alarma, proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe la capacidad de carga de la pila.
2. Sustituya la batería si es necesario (capítulo "Sustitución de la batería" en la página 229).

✓ Si la alarma no suena, sustituya el detector de incendios.

5 Qué hacer si se activa la alarma

¡ADVERTENCIA!
Nunca dé por sentado que una alarma es falsa.

NOTA
Las influencias climáticas pueden ser causa de falsas alarmas:
- el humo de cigarrillos no suele disparar la alarma, a no ser que acceda directamente al detector de incendios
- las partículas de combustión que se generan al cocinar pueden activar la alarma.
- Si hay una alta concentración de partículas de humo, la alarma no se puede silenciar.



Si suena la alarma, proceda de la siguiente manera:

1. Abandone del habitáculo inmediatamente.

   No abra ninguna puerta sin comprobar previamente su superficie. Si la superficie está caliente o sale humo por debajo de la puerta, no la abra.

   Manténgase cerca del suelo si el aire está lleno de humo. Póngase un pañuelo delante de la boca. Si es posible, mójelo primero.
2. No vuelva a la vivienda.

Si detecta un incendio, proceda de la siguiente manera:

1. Advierta a otras personas en las cercanías del incendio.
2. Llame a los bomberos.

Si detecta una falsa alarma, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla **TEST/HUSH**.

✓ El detector de incendios es menos sensible durante 10 minutos.

✓ La señal de alarma se silencia durante 10 minutos.

✓ El LED parpadea cada 10 segundos.

2. Solucione la causa de la falsa alarma.

✓ Después de 10, el detector de incendios vuelve a activarse.

6 Limpieza y mantenimiento

¡ADVERTENCIA!
Asegúrese de que las ranuras de aire están libres de suciedad (por ejemplo, polvo o insectos).

- ➤ Pase un paño seco de vez en cuando por el aparato.
- ➤ Limpie periódicamente las aberturas de ventilación. Use un aspirador con cepillo.

7 Eliminación

Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz



- ➤ Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto.
- ➤ Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos.
- ➤ No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica.
- ➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- ➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.

8 Datos técnicos

	FA25
Alimentación de tensión	9 V⎓ (batería)
Dimensiones	Ø 100 x 35 mm
Peso	120 g
Temperatura de funcionamiento	de 4 °C a 38 °C
Humedad durante el funcionamiento	25 – 85%
Sensor de humo	fotoeléctrico
Potencia de la alarma	> 85 dB a 3 m
Homologación/Certificado	CE UKCA



Información detallada

dometic.com

DOMETIC



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445104124 822.610.243 2023-06-05

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden